



忠誠勇毅

心繫社會

Serving Hong Kong with Honour,

Duty and Loyalty



2021

香港警察年報
Hong Kong Police Review

目录

CONTENTS

- 02 序言
Foreword
- 10 大事回顾
Memorable Events
- 18 众志成城 携手抗疫
The Hand of Partnership
- 20 行动
Operations
- 42 总区指挥官汇报
Regional Commanders' Report
- 54 国家安全
National Security
- 58 人事及训练
Personnel and Training
- 68 监管
Management Services
- 74 财务、政务及策划
Finance, Administration and Planning
- 78 环保报告
Environmental Report
- 84 警务处架构
Organisation
- 94 附录
Appendices



抱负

VISION

使香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会
That Hong Kong remains one of the safest and most
stable societies in the world

目标

COMMON PURPOSE

为确保社会安稳，香港警队
务必：

- 维护法纪
- 维持治安
- 防止及侦破罪案
- 保障市民生命财产
- 与市民大众及其他机构维持紧密合作和联系
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 维持市民对警队的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe
and stable society by:

- Upholding the rule of law
- Maintaining law and order
- Preventing and detecting crime
- Safeguarding and protecting life and property
- Working in partnership with the community and other agencies
- Striving for excellence in all that we do
- Maintaining public confidence in the Force

价值观

VALUES

- 正直及诚实的品格
- 尊重市民及警队成员的个人权利
- 以公正、无私和体谅的态度去处事和对人
- 承担责任及接受问责
- 专业精神
- 致力提供优质服务达至精益求精
- 尽量配合环境的转变
- 对内、对外均维持有效的沟通
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force

警队成员

FORCE FAMILY



- 1 警察机动部队
Police Tactical Unit
- 2 冲锋队
Emergency Unit
- 3 军装巡逻小队
Patrol Sub Unit
- 4 军装巡逻小队
Patrol Sub Unit
- 5 冲锋队
Emergency Unit



- 6 刑事部
Crime Wing
- 7 警察通讯员
Police Communications Officer
- 8 刑事部
Crime Wing
- 9 香港辅助警察队
Hong Kong Auxiliary Police Force
- 10 警犬队
Police Dog Unit
- 11 马莲莱
Malinois



- 12 水警
Marine Police
- 13 小艇分区
Small Boat Division
- 14 快速应变部队
Quick Reaction Force
- 15 乡村巡逻队
Rural Patrol Team
- 16 交通部
Traffic Formation
- 17 交通督导员
Traffic Warden

- 18 铁路应变部队
Railway Response Team
- 19 反恐特勤队
Counter Terrorism Response Unit
- 20 警察机动部队
Police Tactical Unit
- 21 机场特警队
Airport Security Unit
- 22 爆炸品处理课
Explosive Ordnance Disposal Bureau
- 23 特警队
Special Duties Unit



序言

Foreword

萧泽颐 SIU Chak-ye

警务处处长
Commissioner of Police

二零二一年，警队坚守初心，维护国家安全，致力保护香港市民的生命及财产安全，与社会各界齐心协力，防罪灭罪，令治安形势保持平稳。市民能够在安全的社会中安居乐业，是警队的最大收获，也是推动我们继续奋进守护香港的动力。

In 2021, the Force remained true to its aspirations of safeguarding national security and protecting the lives and property of the public. Working hand in hand with the community to prevent and fight crime, the Force successfully maintained public order and provided a secure place for our fellow Hong Kong people to live safely and prosperously. We are delighted to say that this is surely the Force's greatest achievement, and the motivation behind our unfailing efforts in protecting Hong Kong.





初心如磐 使命在肩

警务人员的初心是维护法纪、保护市民。年内，警队竭力改善治安，在市民积极配合下，整体治安形势保持平稳。二零二一年整体罪案录得64 428宗，按年上升1.9%，但行劫与爆窃等与民生息息相关的罪案大幅下跌，更是一九六九年以来的最低，破案率则是过去45年来的新高。至于伤人及严重殴打、抢掠、扒窃及「在公众地方行为不检或打斗」等罪案，亦录得十年来的新低。

整体罪案上升主要源于诈骗案及严重毒品案件等罪行增加。有见及此，警队积极执法，瓦解多个跨境诈骗集团。此外，我们透过举办大型防骗宣传活动，如四月的「防骗月」，以及推出「防骗一站通」网站，让市民掌握全面的防骗资讯。反诈骗协调中心的「防骗易热线18222」协助被骗市民减低损失，年内于800多宗骗案中成功拦截23亿元骗款。

鉴于涉及严重毒品罪行被捕的青少年显著增加，警队竭力打击牵涉青少年的贩毒活动，锲而不舍追查背后的贩毒团伙。为使公众，特别是青少年，明白毒品的祸害，我们于六月举行「禁毒月」，以虚拟实境禁毒体验及仿制毒品气味等新颖方式，吸引市民大众关注禁毒资讯，远离毒品。警队亦与相关持份者

Fulfilling our missions with rock-solid conviction

As police officers, our aspiration has always been to uphold law and order and to protect our people. During the year, under the Force's rigorous efforts in improving public order and the community's proactive support, overall law and order remained stable. The total number of crimes rose 1.9% year on year to 64,428. Notwithstanding this increase, offences that matter most to the public, such as burglaries and robberies, decreased substantially and in fact hit a record low since 1969, at the same time registering the highest detection rate in the past 45 years. Crimes such as wounding and serious assault, snatching, pickpocketing, and 'disorder or fighting in public places' also fell to the lowest in a decade.

The uptick in overall crimes was mainly attributable to the rise of deception and serious drug offences. In this connection, the Force took proactive law enforcement action to bring down many cross-border fraud syndicates, organised large-scale anti-scam campaigns such as Anti-Deception Month in April, and launched the Anti-Deception Co-ordination Centre (ADCC) One-stop Platform to provide the public with comprehensive anti-scam information. The Anti-Scam Helpline 18222 manned by the ADCC also played a part in reducing victims' losses by intercepting a total of \$2.3 billion in more than 800 deception cases.

In light of the significant increase in the arrest of young people for serious drug offences, the Force spared no effort in tackling youth-related drug trafficking and worked tirelessly to track down the drug syndicates behind the crimes. To help the public, especially the younger generation, understand the harmful effects of drugs, the Force organised an Anti-Drugs Month in June that adopted creative means, such as a virtual reality experience of dangerous substances and a drug



(包括外展社工、学校和家教会)合作，向青少年宣传禁毒信息。

我们亦十分关注性罪行及虐儿案上升，于十月展开「童行·同心」大型宣传教育活动，唤醒大众关注青少年及儿童福祉，提升他们的自我保护意识。活动获得逾6万名市民及350所学校参与。同事们在保护儿童方面的努力得到社会认同，其中新界北总区虐儿案件调查组荣获由公众网上投票选出的「香港精神奖2021—狮子山全民投票奖」。

在疫情期间，警队与市民共渡时艰，肩负各项抗疫工作，无论是个案追踪，还是透过宣传教育和严厉执法确保市民遵守防疫规定，以至打击与疫症相关的罪行，都绝不松懈。

scient simulator, to alert the public to drug abuse so that people would stay away from drugs. We also co-operated with outreach social workers, schools and parent-teacher associations to spread anti-drug messages to younger members of society.

Increasing cases of sex crimes and child abuse posed another great concern to the Force. In response, we launched 'Let's T.A.L.K.', a large-scale publicity and education campaign, in October to raise public awareness of the well-being of young people and children and to help youths better protect themselves. More than 60,000 members of the public and 350 schools took part. The hard work of our officers in safeguarding children has not gone unnoticed, as shown in a public poll online, where the Child Abuse Investigation Unit of New Territories North won the Spirit of Hong Kong Awards 2021 – Lion Rock People's Choice Award.

During the pandemic, the Force took its place alongside the people to ride out the difficult times. Be it tracing contacts, ensuring public compliance with infection control regulations through publicity, taking resolute enforcement action or cracking down on offences related to the health crisis, our officers remained steadfast in their duties.

警务工作挑战重重，每位警务人员对使命的坚持是他们百折不挠、无畏无惧地执行职务的动力；而市民的认同则是对警队「心系社会」的最佳回馈。警队与电视台合作拍摄一连六集《不忘初心》特辑，把公众赞赏同事的真实个案呈现于萤幕。这特辑录得逾650万人次收看，个案亦集结成书，刊载于《警声特刊——不忘初心》。

我们欢迎认同警队价值观的市民投考警察。我很高兴警队于二零二一年首办「警察招募·体验日」，让有志投考者加深对遴选程序及训练的认识。活动反应踊跃，好评如潮，不但协助警队吸纳更多生力军，也使我们的光荣传统、荣誉及使命得以传承。

支援前线 自强不息

香港安全与否，与其繁荣稳定密不可分。新一轮警队调查显示，市民昼夜均感到安全，对警队充满信心。同事亦坚定地表达对警队的忠诚，愿意付出额外努力，续写警队成功的篇章。

Confronted with the many challenges in policing, our officers have been resilient and fearless, their source of motivation being their commitment to their conviction and mission, a quality demonstrated by every police officer. For our efforts to serve Hong Kong, there is no better reward than public acknowledgement. We took this much-cherished recognition to the small screen by co-producing six episodes of 'On a Mission' with a television station. The series presented true stories of people's appreciation for our officers, recording a viewership of more than 6.5 million, and was later compiled into an *OffBeat* Special Edition.

The Force welcomes dedicated individuals who share our values to join us. I am very pleased to see the debut of Police Recruitment Experience and Assessment Day in 2021, which has since proven helpful for potential applicants to find out about our selection process and training. The event attracted strong participation and was well received by those interested in working with us. It also helped bring in more new blood to ensure continuity in our splendid tradition and our dedication to honour and duty.

Supporting the frontline and striving for excellence

The safety of Hong Kong is inextricably intertwined with its prosperity and stability. According to the latest police survey, members of the public feel secure day and night with strong confidence in the Force. While our members have also expressed unwavering loyalty to the Force, their firm resolve to go the extra mile also helped in sustaining the Force's excellence.



要令香港继续成为安全稳定的城市，警队必须与时俱进，积极支援前线同事执勤。「凡益之道，与时偕行」。为加强实践科技警政，警队推出「行必易」流动应用程序，利用科技提升截停及搜查工作的专业水平，加强人员安全及效率之余，亦缩短市民的等候时间，效果相得益彰。年内，警队亦推出快速口腔液测试打击毒后驾驶，并引入新一代电单车，提升警队的整体交通执法能力。此外，水警各款新船陆续投入服务，增强海上的搜救及执法效率。

因应环球与本地的恐袭风险，除了加强公众参与跨部门的反恐演习，提高公众的反恐意识及应变能力外，警队亦自强不息，密锣紧鼓作好准备，致力提升专业水平。财富情报及调查科于六月成立，标志警队进一步强化打击洗黑钱及恐怖分子资金筹集活动的决心和能力。与我们一直合作打击跨境罪案的新加坡，其内政部亦向商业罪案调查科及网络安全及科技罪案调查科颁发「内政部长卓越行动奖」，表扬警队的卓越表现。

To keep Hong Kong safe and stable, the Force must stay abreast of the times and proactively support officers discharging duties at the frontline. As the Chinese saying goes, 'One must move with the times to explore beneficial ways.' To foster digital policing, the Force rolled out the mobile application Beat App in 2021 to enhance through technology our professionalism in conducting interceptions and searches. This has achieved the dual effect of improving the safety and efficiency of our members while shortening the waiting time of the public. The Force also introduced the Rapid Oral Fluid Test to combat drug-driving, and new-generation motorcycles to boost its overall capabilities in traffic enforcement. At sea, the Marine Police put some new vessels into service, further strengthening the Force's capabilities in rescue and law enforcement.

In response to the risk of terrorist attacks locally and globally, the Force has been fostering public engagement in interdepartmental counter-terrorism (CT) exercises to raise the public's CT awareness and responsiveness. That is not all. The Force has also redoubled its efforts in the relentless pursuit of progress. The Financial Intelligence and Investigation Bureau was established in June, underlining the Force's determination and capabilities in further stepping up its crackdown on money laundering and terrorist financing. Meanwhile, the Commercial Crime Bureau and the Cyber Security and Technology Crime Bureau were presented with the Minister for Home Affairs Operational Excellence Award by the Ministry of Home Affairs of Singapore – a strategic partner which has been collaborating with us to combat cross-border crimes – in recognition of the Force's outstanding work.





心系社会 成就青年

为加强与社会连系，警队在二零二一年初推出由著名导演林超贤先生执导的宣传片《守城》，讲述警队如何争分夺秒瓦解恐怖分子的阴谋，展现警队执行反恐任务的专业能力。同年七月，我们在香港文化中心举行「同心同行」展览，透过「认清事实」、「光影隧道」及「警察和市民的心声」三个专题展览，力陈不受假消息蒙蔽及共建香港的重要，以及分享警务人员参与大型行动后的感受和表达市民支持警队的心声。

为凝聚社会对警队的支持，继推出防骗吉祥物「提子」后，警队于二零二一年推出吉祥物「熊Sir」推广道路安全，并且委任警犬Sunny和Zander为「动物守护·社区大使」计划的「守护之星」，鼓励市民支持及协助打击残酷对待动物的行为。

青少年是社会的未来。过去两年，「警队推动社群参与工作小组」努力不懈，推动警队与十八区的校长会及多区家长教师联合会加强合作，透过参观警队不同单位及分享活动，让警队、教育界、家长及青少年加强互动和对彼此的信任。警队亦应香港律师会邀请参与「青Teen讲场」，安排参加者到访警队多个部

Engaging the community and the youth

To connect better with the community, the Force released a promotional film entitled 'Guarding Our City' in early 2021. Helmed by the renowned director Dante Lam Chiu-yin, the film highlighted the Force's professionalism in CT operations by showing how the Force raced against the clock to foil terrorism plots. Then in July, the Force held an exhibition called 'United We Stand' at the Hong Kong Cultural Centre. Through three thematic exhibition zones, namely 'Know the Facts', 'The Time Tunnel' and 'Police Voice and Appreciation', the Force emphasised the importance of rejecting disinformation and of building Hong Kong collectively. Feedback from police officers who took part in large-scale operations and the public's appreciation of the Force's work were also shared with visitors to the exhibition.

Following the success of the anti-scam mascot 'The Little Grape', the Force came up with 'Traffic Bear' in 2021 to promote road safety. Meanwhile two police dogs, Sunny and Zander, were appointed as programme ambassadors of the Animal Watchers Programme to enlist public support and assistance in combating acts of cruelty to animals.

The youth are the future of our society. Over the past two years, the Force's Working Group on Community Engagement has been devoting itself to improving co-operation between the Force and the 18 Districts' School Heads Associations and Federations of Parent-Teacher Associations. We have also strengthened interaction and mutual understanding with the education sector, parents and young people by offering visits to different Force formations and sharing sessions. In addition, the Force was invited by the Law Society of Hong Kong to

门。活动期间，警队同事把握机会向青少年分享工作体验和挑战，加深他们对警队执法理念和程序的认识，以及明白遵守法律的责任。

organise visits to police units for participants of a programme called 'Teen Talk'. Through these activities, our colleagues took the opportunity to share their policing experience and challenges with young people, giving them a better understanding of the rationales and procedures of law enforcement as well as the obligation to observe the law.



误堕法网的青少年能否改过自新，取决于社会能否重新接纳他们。警队与惩教署合办的「并肩同行」计划正好给予机会，让误入歧途的青少年重建守法意识，去除激进思想和改善与家人的关系，亦把诚心悔改的青少年与社会的「有心人」连系起来。当中学者宋恩荣教授及妻子宋陈宝莲博士牵头成立「蜕变计划」，集合跨专业和跨界别力量，协助勇于承担法律后果及悔过的青少年重返校园或投身职场。我们不忍看见青少年的心智被不守法意识蚕食，社会需要更多「有心人」成为他们重新融入社会的引路人，把他们从罪恶深渊拯救出来，令他们重回正轨，重燃希望，贡献社会。

Whether young offenders can rehabilitate depends on the community's acceptance of them. To this end, the Force co-organised with the Correctional Services Department the 'Walk with YOUth Programme' to help juvenile delinquents believe once again in the importance of abiding by the law, to equip them against being radicalised and to improve their relationships with family members. The programme linked up offenders who had repented with caring people in society. Professor Sung Yun-wing and his wife Dr Pauline Sung Chan Po-lin, for example, took the lead to establish Project Change, which pooled together multidisciplinary and cross-sectoral efforts to help responsible and rehabilitated young offenders return to school or work. We cannot bear to see our next generation being ruined by lawlessness. We need more devoted people to lead and reintegrate them into the community and guide them back to the right track, so that they can have hope for the future and contribute to society.

维护国安 防微杜渐

香港警察在「黑暴」期间，彰显「忠诚坚毅」的本色，维护国家安全。二零二一年一月，行政长官林郑月娥女士及中联办主任骆惠宁先生到访警察总部及尖沙咀警署探访警队同事，并特地向在「黑暴」期间执勤时英勇受伤的同事表达慰问，关切之情，不言而喻。我们维护国家安全的决心亦坚如磐石。自《香港国安法》实施以来，共有162人（截至2021年12月31日）因涉嫌危害国家安

Safeguarding national security and staying ahead of threats

The Hong Kong Police Force lived up to its mandate of 'Honour, Duty and Loyalty' in safeguarding national security throughout months of riots. In January 2021, the Chief Executive, Mrs Carrie Lam, and the Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), Mr Luo Huining, visited the Police Headquarters and the Tsim Sha Tsui Police Station to extend their warmest regards to injured colleagues for their bravery in the face of violence. With its proven rock-solid determination, the Force remains as committed as ever to safeguarding national



全被国家安全处(国安处)拘捕。国安处举报热线设立以来，亦接获逾22万条举报信息。我们衷心感谢热心市民协助警队维护国家安全。

此外，我们于四月十五日的「全民国家安全教育日」，在警察学院举办以「国家安全 护我家园」为题的开放日，提高公众对国家安全重要性的认知。同日，我们在警察总部的图书馆设置「警队国家安全书刊专区」，深化同事对维护国家安全的认知及使命感。二零二一年七月一日，警队首次于香港特别行政区成立纪念日的升旗仪式上采用中式步操，以示警队对国家忠诚及感到自豪。

警队于二零二一年底荣获香港大公文汇集团颁发「感动香江团体」奖项，是对警队捍卫法治和确保「一国两制」行稳致远的肯定。我们深感荣幸，却绝不自满。「思危所以求安，虑退所以能进」。警队会坚持居安思危，防微杜渐，防范及遏止一切危害国家安全的行为。

结语

二零二二年适值香港回归祖国25周年，意义非凡。警队在座右铭「忠诚 勇毅 心系社会」引领下，会继续坚守初心，与社会各界共同努力，维护国家安全，保护市民的生命和财产安全。我深信，这一年的太平山下，紫荆花继续绽放芬芳，社会将由治及兴，安全的社会将继续孕育繁荣与稳定，「一国两制」定能行稳致远。

security. Since the enactment of the National Security Law, the Force's National Security Department had arrested 162 people as at December 31, 2021, on suspicion of endangering national security, and received more than 220,000 messages on its Reporting Hotline. For that, the Force would like to thank all the civic-minded residents who have joined hands with us to uphold the safety of our country.

On another front, the Force held an Open Day at the Police College on April 15 – the National Security Education Day, to raise public awareness of the importance of national security. On the same day, the Force's National Security Book and Publication Corner was set up at the Library in the Police Headquarters to deepen colleagues' understanding and sense of mission in maintaining national security. To demonstrate our loyalty to the Motherland and our pride in the country, the Force for the first time adopted the Chinese-style foot drill at the flag-raising ceremony of the anniversary of the establishment of the HKSAR on July 1.

In late 2021, the Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group presented the Force with the Hong Kong Spirit 2021 group award in recognition of our contributions to defending law and order in Hong Kong and ensuring the steadfast and successful implementation of 'One Country, Two Systems'. We are deeply honoured but never complacent. We are determined to get constantly prepared for danger in times of peace and strive for betterment. We will always remain vigilant and guard against any acts that endanger national security.

Conclusion

The year 2022 coincides with the remarkable 25th anniversary of Hong Kong's return to the Motherland. Guided by the motto 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty', the Force will continue to stay true to its aspirations and work with all sectors of the society to safeguard national security and to protect the lives and property of our people. I am fully confident that, under the safe environment, prosperity and stability in Hong Kong will go from strength to strength, which would give momentum to the successful implementation of 'One Country, Two Systems'.

大事回顧

Memorable Events

● 警队宣传片《守城》正式播放

Hong Kong Police Force premieres promotional video 'Guarding Our City'

香港经历《2019年逃犯及刑事事宜相互法律协助法例(修订)条例草案》引发的一连串大规模示威活动后，社会充斥对警察的不实指控，警方需要展开新一轮的宣传工作，因此构思拍摄片长约15分钟的宣传片《守城》，以警队力抗恐怖分子的故事，展现警队正面、专业的形象。是次宣传片更邀请得香港电影金像奖最佳导演林超贤执导，并以电影级的规模进行拍摄。

A fresh publicity drive was imperative to counter an avalanche of groundless allegations in society against the Hong Kong Police Force after large-scale protests triggered by the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 swept through the city and brought on widespread social unrest. That was how the idea of filming 'Guarding Our City' came about. In a story about the Force conquering terrorists, the roughly 15-minute promotional video projected a positive and professional image of the Force. Mr Dante Lam, winner of a Hong Kong Film Award for Best Director, was invited to direct 'Guarding Our City' at professional cinematic standards.



2021
01.23

2021
01.26

● 警察学院荣获人力资源大奖

Police College wins HR Grand Award

香港警察学院荣获南华早报首届 Classified Post HR Appreciation Awards「最佳人力资源运用—培训与发展」组别大奖，肯定了学院在培训及发展课程上运用创新科技的表现。

The Hong Kong Police College became the Grand Winner of the Classified Post HR Appreciation Awards 2020 (HR Best Practice in Training and Development Category), hosted by the South China Morning Post, showcasing the recognition given to the Police College's innovative use of technology in training and development programmes.



警方使用快速口腔液测试仪器打击毒后驾驶
Police adopt Rapid Oral Fluid Test to tackle drug-driving



为打击毒后驾驶，警方推出快速口腔液测试，使用快速口腔液测试仪器「DrugWipe®6S」，向怀疑毒驾的司机提取少量口腔液，以检测司机有否服用指明毒品，约8至10分钟后得知结果。新测试既大大缩短测试时间，亦提升人员的执法信心。

To combat drug-driving, the Force started implementing the Rapid Oral Fluid Test (ROFT). Police officers who suspect that a person is driving under the influence of drugs can use the ROFT instrument DrugWipe®6S to collect a small amount of saliva from the person to detect certain illicit drugs, and will be able to obtain the test result in 8 to 10 minutes. DrugWipe®6S greatly shortens the time required to assess suspected drug-drivers and enhances officers' confidence in enforcing the law.

「动物守护·社区大使」计划正式启动
Animal Watchers Programme begins operation

为鼓励更多市民支持及协助打击残酷对待动物的行为，警队开展「动物守护·社区大使」计划，从社区层面凝聚爱护动物人士的力量。计划共委任16名中央咨询委员会委员，54名「动物守护·社区领袖」及145名「动物守护·社区大使」，于社区推动教育及宣传活动，而警犬Sunny和Zander亦被委任为代言明星犬，成为计划的「守护之星」。

The Force launched the Animal Watchers Programme (AWP) to encourage wider engagement in the fight against all acts of cruelty to animals by pooling together the support and participation of animal lovers in the community. Sixteen Central Advisory Board members, 54 AWP Captains and 145 AWP Watchers were appointed to take part in public activities on AWP education and promotion. Two police dogs, Sunny and Zander, were also appointed as programme ambassadors.



2021
01.31

2021
02.19

2021
02.28

行政长官与中联办主任探访警务人员
HKSAR Chief Executive and Director of Liaison Office of Central People's Government visit police officers



行政长官林郑月娥、中央人民政府驻香港特别行政区联络办公室主任骆惠宁、副主任杨建平及警务联络部部长陈枫在时任保安局局长李家超及时任警务处处长邓炳强陪同下，先后到访警察总部和尖沙咀警署，与百多位警务人员会面，了解他们的工作情况，并与早前在处理违法暴力事件时受伤的警务人员见面，向他们表达慰问。

The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), Mrs Carrie Lam; the Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR (LOCPG), Mr Luo Huining; the Deputy Director of the LOCPG, Mr Yang Jianping; and the Director-General of the Police

Liaison Department of the LOCPG, Mr Chen Feng, visited the Police Headquarters and Tsim Sha Tsui Police Station accompanied by then Secretary for Security, Mr John Lee, and then Commissioner of Police, Mr Tang Ping-keung. The visiting officials met more than 100 police officers to know more about their work. They also met police officers who were injured while handling past illegal incidents of violence and gave them their regards.

少年警讯推出流动应用程式 JPC mobile app starts offering services



警察公共关系科在资讯应用科协助下，正式推出少年警讯流动应用程式，提供一站式数码服务平台，加强与会员互动。六至二十五岁的青少年可透过程式登记为少年警讯会员。

The Police Public Relations Branch, with the assistance of the Information Technology Branch, launched the Junior Police Call (JPC) Mobile Application. The app serves as a one-stop digital service platform for strengthening interaction among JPC members and the Police. It accepts JPC membership registrations from youngsters aged 6 to 25.

警队举办开放日及设立警队国家安全书刊专区响应「全民国家安全教育日」 Police hold Open Day, set up National Security Book and Publication Corner to support National Security Education Day

为配合四月十五日的「全民国家安全教育日」，警队同日在警察学院举办以「国家安全 护我家园」为主题的开放日，让市民进一步了解国家安全的意义和警队在维护国家安全方面的工作。此外，国家安全处与警察学院在同日亦于警察总部警队图书馆设置「警队国家安全书刊专区」，进一步加深员工对《香港国安法》的认识。

The Force organised an open day at the Hong Kong Police College (HKPC) in support of National Security Education Day on April 15. The open day was conducted with the theme 'Uphold National Security, Safeguard Our Homeland', and aimed to raise the public's understanding of national security and the Force's work in safeguarding national security. On the same day, the National Security Department and the HKPC set up the Force's National Security Book and Publication Corner at the Library in the Police Headquarters to enrich officers' knowledge of national security.



2021
03.03

2021
04.01

2021
04.15

《警声》特刊《认清事实 — 谣言谎话真不了》出版 OffBeat publishes special edition Know The Facts – Rumours and Lies Can Never Be Right

自《2019年逃犯及刑事事宜相互法律协助法例(修订)条例草案》引发的社会事件以来，警队被一连串的失实资讯抹黑。为了协助公众认清事实，警队特别制作《警声》特刊《认清事实—谣言谎话真不了》，全方位透视警队面对连串抹黑阴谋的应对策略，并借此希望市民不要被误导，向假消息说不！

A special issue of *OffBeat*, entitled *Know The Facts – Rumours and Lies Can Never Be Right*, was released to offer a thorough and transparent picture of the police strategies deployed in response to wicked and slanderous misinformation that had been plaguing the Force since the rise of social unrest from the legislative amendment exercise, Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019. The special publication aims to help members of the public discern fact from fallacy and avoid being misled. Say 'No' to fake news!



鉴证科指纹侦测技术课程获警察学院认证

Identification Bureau's fingerprint detection technology programme obtains Police College accreditation



由鉴证科先进科技课所举办的「指纹侦测技术专业证书课程」成功通过香港警察学院「内部学习课程评审」，取得资历架构第四级别认可。有关课程为鉴证科人员提供全面训练，让学员具备专门的法证科学知识、基础实验室技术和指纹检测能力，为警队和其他本地执法机构提供指纹检测服务。

The Professional Certificate Programme in Fingerprint Detection Technology operated by the Advanced Technology Section of the Identification Bureau (IB) received the Hong Kong Police College recognition at Qualifications Framework Level 4 after undergoing Internal Learning Programme Accreditation. The programme provides comprehensive training to IB officers and equips them with

specialised forensic science knowledge, basic laboratory techniques and fingerprint detection skills, so that they will be capable of helping the Force and other local law enforcement agencies examine fingerprints.

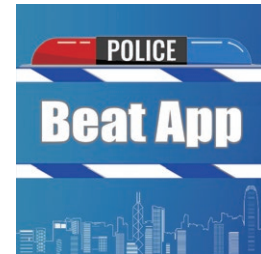
流动应用程序「行必易」推出

Mobile application Beat App rolls out

行动部与资讯系统部分阶段推出流动应用程序「行必易」，功能包括人物、车辆及船只查询。「行必易」将传统截停及搜查工作数码化，令过程更快捷，提升人员的行动效率和安全，并缩减市民的等候时间，亦可分担总区指挥及控制中心的工作，让各中心可投放更多资源为市民提供紧急服务。

The Operations Wing and the Information Systems Wing rolled out the mobile application Beat App in phases. The app enables officers to check the records of individuals, vehicles and vessels. It digitalises

conventional stop-and-search duties, streamlines the process, enhances operational efficiency and safety, and shortens the waiting time of residents. The app also alleviates the workload of Regional Command and Control Centres, which could then allocate more resources for emergency services.



2021
04.23

2021
05.05

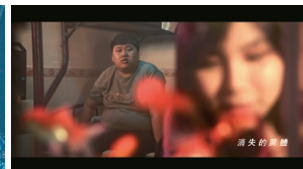
2021
05.25

警队短片荣获国际奖项

Force's videos win global Questar Awards

警队制作的四段影片，于国际奖项「Questar Awards 2021」取得一金、一银和两铜的佳绩，人员的创意及技巧获充分肯定。当中大屿山警区制作的反扒窃冬防防罪宣传影片《扒窃五式·防贼你要识》荣获「非牟利组织：公众意识组别」金奖；八乡分区人员制作的影片《预防裸聊骗案》赢得「非牟利组织：警察组别」银奖。此外，警察学院制作的两段影片《香港警察学院培训科技》及刑事档案《消失的尸体》分别夺得铜奖，肯定了警队在创新工作范畴的卓越表现。

Four videos produced by the Force won a Gold, a Silver and two Bronze Awards in the international Questar Awards 2021, giving recognition to the creativity and skills of officers behind the productions. Lantau District's crime prevention video, entitled 'Avoid Pickpocketing, you should know the Tricks', won the Gold Award in the Non-profit Organizations – Public Awareness Category, while Pat Heung Division's 'Prevention of Naked Chat Scam' won the Silver Award in the Non-profit Organizations – Police Category. The Hong Kong Police College won the Bronze Awards for its in-house production of two videos, namely 'Learning Technologies in the Hong Kong Police College' and the Detective Investigation Series on 'The Vanished Corpse', gaining recognition of its achievements in innovation performance.



警队首次举办警察招募体验日
First Recruitment Experience and Assessment Day opens to public



为了让有意报考警队的人士体验警队各部门的工作、警察学院的训练及遴选程序，招募组在香港警察学院举办了首个「警察招募·体验日」，并以「守护我城·搜寻传承」的主题，寻找敢于肩负使命的人才，为保护香港出一分力。是次体验日共有 1 653 人参加。

The Recruitment Division held the first Recruitment Experience and Assessment Day at the Hong Kong Police College (HKPC) with the theme 'You Are The One To Guard Our City'. The event aimed to help the Force seek people from all walks of life to shoulder the mission of safeguarding Hong Kong, by providing an opportunity for participants to experience different aspects of police work and the HKPC's training and recruitment process. The event in May attracted 1,653 participants.

水警总区新船下水
Marine Region commissions new vessels

水警总区在西贡大庙湾举行新船下水典礼，启用八艘「多重任务截击艇」、两艘「后海湾气垫船」及一艘「高速追截训练艇」。是次「船队更换计划」是水警总区历来最大规模的船队购置计划，连同是次启用的 11 艘新船，未来数年将会有合共 124 艘不同类型的新警轮和支援小艇陆续投入服务，以提升海上救援及执法的能力。

A commissioning ceremony was held for the Marine Region's new vessels at Joss House Bay, Sai Kung. The new vessels comprise eight Multi-Mission Interceptors, two Deep Bay Hovercrafts and a High-Speed Interception Training Boat. This round of the Fleet Replacement Programme marks the largest purchase in the history of the Marine Region. The 11 new vessels will be part of a total of 124 new launches and small support craft to be put into service in the next few years, which will significantly increase the Marine Region's capabilities in sea rescue and law enforcement.



2021
05.30

2021
06.01

2021
06.02

2021
06.18

财富情报及调查科成立
Financial Intelligence and Investigation Bureau established



为加强香港打击清洗黑钱和恐怖分子资金筹集等活动的的能力，财富调查组脱离毒品调查科，并升格为财富情报及调查科在刑事部辖下运作。

To strengthen Hong Kong's anti-money laundering and counter-financing of terrorism capabilities, the Financial Investigation Division was spun off from the Narcotics Bureau and joined the Crime Wing as the renamed Financial Intelligence and Investigation Bureau.

香园围行动基地开幕
Heung Yuen Wai Operational Base opens

为迎接新口岸带来的警务挑战，警队设立香园围行动基地及香园围管制站小队，24 小时运作以维持口岸的秩序，并负责新口岸大楼内的警察报案中心及反非法入境车底监察系统的运作。

To meet policing challenges arising from Hong Kong's latest boundary control point (BCP), the Force established the Heung Yuen Wai Operational Base and the Heung Yuen Wai BCP Unit. The new policing setup operates round the clock to maintain order at the BCP and take charge of the operation of the Passenger Terminal Building's Police Reporting Centre and the Enhanced Under Vehicle Surveillance System.



警队升旗队首次在特区成立日进行中式步操及升旗仪式
Police Flag Party performs Chinese foot drill and flag raising for first time on HKSAR Establishment Day

警队护旗方队首次于湾仔金紫荆广场举行的香港特别行政区成立纪念日升旗仪式上采用中式步操及中式升旗。自此，警队护旗方队在警队会操及特区的指定典礼上均采用中式步操及中式升旗。

The Police Flag Party debuted the Chinese foot drill and flag raising on July 1 at the Golden Bauhinia Square in Wan Chai to celebrate the anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR). Since then, the Police Flag Party has been performing the Chinese foot drill and flag raising in police parades and for designated ceremonies of the HKSAR.



警队举办「同心同行」展览
'United We Stand' exhibition held

警队在尖沙咀香港文化中心举办《同心同行》展览，设有「认清事实」、「光影隧道」及「警察和市民的心声」三个主题展区。是次展览的目的是希望社会能够放下分歧，不再被失实信息影响，同心携手建设香港。

The Force organised the 'United We Stand' exhibition at the Hong Kong Cultural Centre in Tsim Sha Tsui. The exhibition was divided into three thematic zones, namely 'Know the Facts', 'The Time Tunnel' and 'Police Voice and Appreciation', to encourage society to put aside differences, eschew misleading and unfounded information, and join hands with the Force to build Hong Kong's future.



2021
07.01

2021
07.
22-25

2021
08.14

好市民奖首设「好企业奖」

Good Citizen Award launches 'Good Corporate Award'

「好市民奖 2021」(第一期)增设「好企业奖」,表扬一些多年来积极协助警方防止或侦查骗案的企业。此外,是次「好市民奖」还加入「好市民联盟」概念。四个不同颜色的超人组成「好市民联盟」—紫色代表智慧、绿色代表积极、红色代表机警和粉红色代表冷静,象征一众好市民组成联盟,在社会不同角落发挥「好市民」特质,强化社会的正义能量,携手灭罪及发挥助人精神。

The Force introduced the Good Corporate Award during this edition of the Good Citizen Award (GCA), to commend corporates which had been proactively assisting the Police in preventing and investigating scams. A Good Citizen Alliance of four superheroes in outfits of different colours was also formed under the GCA. Each colour represents a unique trait of good citizens: purple for wisdom, green for enthusiasm, red for alertness and pink for calmness. The alliance symbolises the concerted efforts of good citizens in fighting crime, helping one another and promoting righteousness in society.



警队新一代电单车投入服务

Frontline traffic officers get new motorcycles

新型号宝马R1250RT-P电单车正式投入服务，而宝马R900RT-P型号电单车则退役。新电单车在性能及安全性上均有所提升，其优越的机动性可协助各总区交通部人员有效执行交通警政，以保障道路交通安全及减低交通意外。

New BMW R1250RT-P motorcycles were commissioned to replace the old BMW R900RT-P vehicles. The new motorcycle has considerably improved performance and safety features, and its high manoeuvrability helps regional traffic officers carry out effective traffic policing, ensure road safety and reduce traffic accidents.



新界北总区虐儿案件调查组荣获「香港精神奖」

Child Abuse Investigation Unit of New Territories North receives Spirit of Hong Kong Award

新界北总区虐儿案件调查组荣获由南华早报及信和集团合办的「香港精神奖2021—狮子山全民投票奖」，以表扬他们在保护儿童工作上的贡献。「狮子山全民投票奖」是由公众进行网上投票选出得奖者，是次得奖反映社会高度认同警队在保护儿童安全和福祉的努力。

The Child Abuse Investigation Unit of New Territories North won the Spirit of Hong Kong Awards 2021 – Lion Rock People's Choice Award co-organised by the South China Morning Post and Sino Group, for its outstanding contributions to child protection. This award is chosen by members of the public in an online vote, and is especially meaningful this time as it reflects high public recognition of police efforts to protect children.



2021
10.06

2021
10.27

2021
10.28

香港警队获颁新加坡「内政部长卓越行动奖」

Force wins Singapore's Minister for Home Affairs Operational Excellence Award

香港警队与新加坡警察部队一直紧密合作，联手打击跨国及跨境诈骗与洗黑钱活动。香港警队的商业罪案调查科和网络安全及科技罪案调查科获新加坡内政部长颁发「内政部长卓越行动奖」，以表扬其卓越表现。

The Hong Kong Police Force (HKPF) has been collaborating closely with the Singapore Police Force to combat transnational and cross-boundary deception and money-laundering activities. To recognise its outstanding performance, the Ministry of Home Affairs of Singapore presented the Minister for Home Affairs Operational Excellence Award to the HKPF's Commercial Crime Bureau and Cyber Security and Technology Crime Bureau.



●「国安处举报热线」一周年
National Security Department Reporting Hotline marks first anniversary

「国安处举报热线」推出一周年，累计接获超过20万条信息。

The National Security Department Reporting Hotline had received more than 200,000 pieces of information by the time of its first anniversary.



2021
11.05

2021
11.18

2021
12.09

●警官会所重新启用
Police Officers' Club stages grand opening

为配合港铁沙田至中环线工程，警官会所于二零一五年被拆卸，会所在原址重置并在今年落成启用。重建后的警官会所设备完善，是一个运动和放松心情的好地方，亦为警队人员及其家人提供休闲娱乐。它更是一个理想的活动场地，可供各单位举办研讨会、会议、交流活动、展览及训练等活动。

The Police Officers' Club (POC) was demolished in 2015 to facilitate the construction of the MTR Shatin-to-Central Link. It was rebuilt in situ and reopened with a wide range of facilities where Force members and their families can enjoy sports activities and unwind. The POC also provides an ideal venue for events such as seminars, meetings, exchange programmes, exhibitions and training.



●警队获选为「感动香江团体」
Force honoured with Hong Kong Spirit group award

香港大公文汇传媒集团举行「2021感动香江」颁奖典礼，嘉许一众为社会发放正能量及感动人心的团体与人士。香港警队获选为「2021感动香江团体」之一，以表扬警队在捍卫法治、保障市民安全及确保「一国两制」行稳致远的贡献。

The Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group held the Hong Kong Spirit Ceremony 2021 to honour groups and individuals for spreading positivity in society and touching the hearts of Hong Kong people with their remarkable endeavours. The Force was presented with the Hong Kong Spirit 2021 group award in praise of its contributions to defending law and order, protecting public safety and ensuring the steadfast and successful implementation of the principle of 'One Country, Two Systems'.



众志成城

The Hand of Partnership

攜手抗疫



组织义工团队一呼百应

New voluntary Contingent to help fight virus

抗疫从来不是一个人或一个部门的事，在二零二零年香港出现新型冠状病毒病初期，警队旋即筹组一支警察抗疫专队，集合百多位现役及退休警察，支援不同政府部门的抗疫工作。这支义工兵团，除了为竹篙湾检疫中心启用作准备、协助该中心的检疫工作任务外，亦曾被调配到口岸参与抗疫工作，协助入境人士佩戴手带及脚环。

Anti-epidemic work is never the business of just one person or one department. In the early stage of the COVID-19 pandemic in 2020, the Force formed the Police Anti-Coronavirus Contingent, comprising more than 100 volunteers who were regular and retired officers, to render support to government departments. The team was deployed to the Penny's Bay

Quarantine Centre in preparation for its opening and the handling of daily quarantine-related tasks, and also to border control points to help inbound travellers put on electronic wristbands.

驻守检疫中心防疫又防暴

Policing quarantine centres to ensure order

警队抱着只许成功不许失败的决心，担起首个检疫中心——骏洋村的保安工作。由于当时社会动乱未平，警方既要防疫，又要防暴，参与的警员均面对双重压力。上阵一刻，除了保安工作，更要兼顾隔离人士的不同需求，与各部门及分判商协调。人员在执行每项检疫工作时，也会多想一步，多走两转，确保工作切实执行。

The Police took up the responsibility of securing Hong Kong's first quarantine centre, Chun Yeung Estate, with strong determination despite facing the twin pressures of curbing the epidemic and maintaining law and order as social unrest persisted. Apart from their security duties, officers have since involved themselves in taking care of the diverse needs of occupants in isolation facilities and collaborating with other departments and contractors. Officers always go the extra mile to ensure every quarantine task is properly implemented.



主动借出八乡少讯中心助抗疫

Offer of JPC@Pat Heung for quarantine needs

新冠病毒袭港初期，隔离设施极度匮乏，警务处主动借出八乡少年警讯永久活动中心（少讯中心）改建成检疫设施，提供208个检疫单位。检疫中心运作期间，少讯中心人员也加入服务团队，主要协助处理检疫人士的查询，按他们的需要安排及运送物资。

To deal with the initial dearth of isolation facilities, the Force offered to lend the Government the Pat Heung Junior Police Call (JPC) Permanent Activity Centre as a quarantine facility, providing 208 quarantine units.

JPC members also join the service team at the centre to handle enquiries from occupants, and to arrange and deliver supplies according to their needs.



个案追踪办公室堵截传播链 Contact-tracing to break chains of infection

警务处从各部门抽调人手，先后加入三间「个案追踪办公室」（追踪办），以及时找出2019冠状病毒病的行踪，截断传播链。在疫情高峰期，警队最多曾借调近二百名警员到追踪办。负责的同事每日从卫生署和不同渠道收集资料，逐一输入系统进行分析。此外，各总区失踪人口调查组亦肩负协助卫生署追寻违反强制检疫令人士的责任，以防病毒经疑似受感染者进一步散播。

Police officers from different units have been seconded to three Contact Tracing Offices (CTOs) to trace transmission sources and close contacts of confirmed cases so as to break chains of infection in the community. At the peak of the epidemic, almost 200 officers were seconded to the CTOs. They input data from the Department of Health (DH) and other channels for analysis. In addition, Regional Missing Persons Unit officers assist the DH in the execution of quarantine orders, minimising the spread of the virus via suspected cases of infection.

围封强检防止大规模社区爆发 Lockdown of compulsory test sites to contain outbreaks

警队一直全力支持围封强检行动的相关工作，与来自不同政府部门的人员合作，协助居民有序地完成强制检测，找出阳性个案。截至二零二一年底，警队共支援了53次围封行动。此外，警察传媒联络队亦会主动因应情况适时调配队员到各围封强检的现场外协助前线人员，让传媒在不影响警方行动效率的情况下采访。

The Force spares no effort to support the enforcement of 'restriction-testing declarations' (RTDs) by working in concert with other government departments to help residents undergo the compulsory testing exercise in an orderly manner for the purpose of detecting COVID-positive cases. As of end-2021, the Force had taken part in 53 RTD operations. In addition, the Force Media Liaison Cadre is deployed to various restricted areas where necessary to support frontline officers in facilitating media activities, so that journalists can carry out their reporting without affecting police operations.



同心抗疫严打诈骗罪行 Crackdown on coronavirus-related scams

警方全力打击借词防疫抗疫的诈骗罪行。爆疫初期，抗疫物资奇货可居，警方在二零二零年二、三月共接获1 633宗网上售卖口罩骗案，随即展开代号「孤峰」的执法行动，先后拘捕34人，侦破351宗口罩骗案。另外，二零二一年警方先后拘捕多名涉嫌诈骗或企图诈骗「防疫抗疫基金」及「百分百担保特惠贷款」的人士，以及涉嫌制造假疫苗接种纪录的骗徒，务使政府资源真正惠及有需要的人士及扫除有意阻碍抗疫工作的绊脚石。

The Police have stepped up enforcement action against coronavirus-related scams. Between February and March 2020, when the public's anti-epidemic resources were scarce, the Force received 1,633 reports of online shopping scams related to face masks. Officers quickly launched Operation SINGLEMOUNT and arrested 34 people in 351 mask-related scams. Separately, arrests were made in connection with cheating the Anti-epidemic Fund and the 100% Personal Loan Guarantee Scheme, and forging COVID-19 vaccination records in 2021, ensuring government resources are genuinely allocated to people in need and clearing the way for the smooth implementation of anti-epidemic measures.

执法宣传双管齐下 Two-pronged strategy to curb spread of virus

警队联同各执法部门采取多次代号为「松塔」的联合行动，针对在公众地方群聚和没有妥善佩戴口罩的人士，向违规者发出定额罚款通知书。此外，警队人员积极进行宣传教育，双管齐下，减少病毒在社区散播的风险。

In operations codenamed PINETOWER, the Force joins hands with other law enforcement agencies to issue fixed-penalty notices to people who violate the group gathering ban and do not wear masks properly in public places. The Force also carries out promotion and education about hygiene while maintaining stringent law enforcement. This two-pronged strategy helps minimise the spread of the virus.



行動

Operations



—— 二零二一年整体罪案录得 64 428 宗，较二零二零年的 63 232 宗增加 1 196 宗(上升 1.9%)，其中暴力罪案由 9 391 宗增加 196 宗至 9 587 宗(上升 2.1%)。整体罪案数字上升主要是由于诈骗案增加 3 696 宗(上升 23.8%)所带动。其他录得显著升幅的罪案包括非礼(增加 336 宗，上升 49.3%)、严重毒品罪行(增加 421 宗，上升 36.6%)、强奸(增加 15 宗，上升 23.4%)、刑事恐吓(增加 203 宗，上升 14.5%)及勒索(增加 193 宗，上升 13.8%)。

以每十万人人口计算的整体罪案有 869 宗，当中 129 宗为暴力罪案，而二零二零年则分别是 845 宗和 126 宗。二零二一年整体罪案和暴力罪案破案率均轻微上升，分别增加 0.7 及 4.1 个百分点，当中以行劫、纵火和爆窃的破案率上升尤其显著。

录得跌幅的罪案包括行劫(减少 141 宗，下跌 53.4%)及爆窃(减少 623 宗，下跌 29.7%)。二零二一年的行劫及爆窃案件数字均是一九六九年有纪录以来的新低，而破案率则是过去 45 年来最高(行劫案为 78%；爆窃案为 34.9%)。此外，本港已连续第六年没有发生涉及真枪的劫案。

The total number of crimes reported to the Police in 2021 was 64,428, an increase of 1,196 cases (up 1.9%) compared with 2020 (63,232 cases). Violent crimes rose by 196 cases (up 2.1%), from 9,391 to 9,587. Deception was the major factor for the increase (3,696 more cases, up 23.8%) in overall crimes, while other crimes with noticeable spikes included indecent assault (336 more cases, up 49.3%), serious drug offences (421 more cases, up 36.6%), rape (15 more cases, up 23.4%), criminal intimidation (203 more cases, up 14.5%) and blackmail (193 more cases, up 13.8%).

For every 100,000 people, 869 cases were reported, of which 129 were classified as violent crimes, compared with 845 and 126 cases respectively in 2020. Detection rates for overall and violent crimes rose slightly by 0.7 and 4.1 percentage points respectively, mainly attributable to significant increases in the detection rates of robberies, arson and burglaries.

Crimes that recorded decreases included robbery (141 fewer cases, down 53.4%) and burglary (623 fewer cases, down 29.7%). While 2021 registered record low figures for the two types of crimes since these statistics started to be kept in 1969, the year also saw the highest detection rates for both categories (robbery 78%, burglary 34.9%) in the past 45 years. As well, 2021 was the sixth consecutive year in which no robbery cases involved the use of genuine firearms.

有组织罪案及三合会活动

有组织罪案及三合会调查科以情报主导行动，锐意打击有组织及严重罪案和三合会的犯罪活动。

六月至七月期间，该科协调执法行动，打击大型足球赛事的外围赌博活动。行动中，警方共拘捕824人，并检获2 300万元现金及超过36亿元的投注记录。

六月至八月期间，该科亦联同广东省及澳门两地的警方展开「雷霆2021」行动，合共拘捕2 320人，并检获总值逾39亿元的犯罪资产。

年内，该科亦积极调查及收集情报，打击包括与枪械及走私相关的有组织罪案。

刑事情报

刑事情报科作为警队的情报中枢，管理警队的情报系统，并为大型行动及严重罪案调查提供情报支援。为促进警队以情报为主导的警政模式，该科提供专业培训，加强情报网络，改善流程及提升与情报分析工作相关的电脑系统。该科继续致力打击三合会及具高度组织性的犯罪团伙；并继续与内地、澳门及海外指定执法情报机关携手打击跨国及跨境罪行。

商业罪案

商业罪案调查科(商罪科)负责调查复杂的商业罪案。年内，该科侦破一宗有关发售「投资相连寿险计划」(投连寿险)的保险骗案，促使监管机构对发售投连寿险产品的规管进行全面检讨。

商罪科辖下的反诈骗协调中心(协调中心)及反讹骗及洗黑钱情报工作组(情报工作组)在打击骗案、遏止严重金融罪行及减低洗黑钱威胁的工作中扮演关键角色。

协调中心主力打击骗案及提高公众的防骗意识。截至二零二一年十二月「防骗易18222」咨询热线共接获约131 900个公众电话查询，并成功阻截2 844宗骗案，涉及金额约98亿7千万元。

Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive, intelligence-led operations.

In June and July, the Bureau co-ordinated enforcement action across the Force against bookmaking activities during major football events, resulting in the arrest of 824 persons and the seizure of \$23 million in cash and more than \$3.6 billion of betting records.

Between June and August, the Bureau mounted Operation THUNDERBOLT 2021 with the Guangdong and Macao Police, leading to the arrest of 2,320 persons and the seizure of crime proceeds worth more than \$3.9 billion.

The Bureau also undertook proactive investigation and intelligence gathering during the year to combat organised crimes, including activities related to firearms and smuggling.

Criminal Intelligence

As the intelligence pivot of the Force, the Criminal Intelligence Bureau manages the Force's intelligence system and provides intelligence support for major operations and serious crime investigations. To foster intelligence-led policing across the Force, the Bureau provides professional training, strengthens the intelligence network, streamlines the flow of intelligence and upgrades computer systems on intelligence analysis. The Bureau continues to target triads and sophisticated crime syndicates; and maintains close liaison with designated Mainland, Macao and overseas law enforcement intelligence agencies in the fight against transnational and cross-boundary crimes.

Commercial Crime

The Commercial Crime Bureau investigates complex commercial crimes. In the year, the Bureau detected an insurance fraud relating to Investment-linked Assurance Scheme (ILAS) transactions, which led to regulators undertaking a comprehensive review of the regulation of ILAS product sales.

The Anti-Deception Coordination Centre and the Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce under the Bureau play a pivotal role in disrupting scams, serious financial crime and money laundering threats.

The Centre combats deception and raises public awareness of various kinds of scams. As at December 2021, the Anti-Scam Helpline 18222 received more than 131,900 public enquiry calls and helped intercept \$9.87 billion of crime proceeds in 2,844 fraud cases.

年内，协调中心将其与银行建立的24小时联络机制扩展至八间虚拟银行和八间传统银行，加强警队为受害人追回骗款的能力，同时亦积极向目标群组传递防骗信息，包括制作宣传短片提醒投资者警惕「唱高散货」的行骗手法，以及举办防骗粤剧提醒长者提防骗案。

情报工作组一直与香港金融管理局、香港银行公会及本地金融机构联手合作，利用银行业界的专业知识和能力，打击骗案和洗黑钱活动。自二零一七年五月成立以来，情报工作组成功交换167宗案件的情报，在91次情报主导的行动中拘捕394人，并冻结总值7亿4 900万元的犯罪得益。十月，情报工作组为28间本地银行约150名员工举办导师培训工作坊，分享阻截骗案、辨识伪造身分及傀儡户口网络分析的经验。随着八间虚拟银行在年内加入，情报工作组迈向更具代表性的公私营合作伙伴关系，在全球备受认可。

In 2021, the Centre expanded its round-the-clock contact with eight virtual banks and eight conventional banks to strengthen the Force's capability to help victims recover their losses. Anti-deception messages were delivered to target audiences, including a publicity video alerting investors to 'Ramp and Dump' schemes and a Chinese opera to make senior residents more aware of scams.

The Taskforce, established jointly with the Hong Kong Monetary Authority, Hong Kong Association of Banks and local financial institutions, draws on the expertise and capabilities of the banking industry in the fight against fraud and money laundering. Since its launch in May 2017, the Taskforce has facilitated intelligence exchange in 167 cases, contributed to the arrest of 394 persons in 91 intelligence-led operations and frozen crime proceeds amounting to \$749 million. In October, the Taskforce hosted a train-the-trainer workshop for 150 participants from 28 local banks, during which they shared their experiences in deception intervention, the detection of bogus identities and mule account network analysis. With the inclusion of the eight virtual banks in 2021, the Taskforce has progressed towards a more representative public-private partnership and its good standing is well recognised worldwide.



反诈骗协调中心派出宣传车走访21个警区，当中亦到访10间中小学宣传防骗信息。
The Centre's promotional truck visited 21 police districts, covering 10 primary and secondary schools, to disseminate anti-deception messages.



网络安全及科技罪案

网络安全及科技罪案调查科(网罪科)伙拍社区团体、本地和海外持份者，打击科技罪案和维持香港的网络安全。

网罪科在国际间担当领导角色。网罪科总警司自二零二零年四月起获国际刑警秘书处委任为国际刑警组织全球网络罪案专家组主席。七月，网罪科与国际刑警组织合办第一届调查科技罪案网上工作坊，网罪科总警司以主席身分主持第六届国际刑警组织全球网络罪案专家组网上会议，并为国际刑警秘书处拟订长远及全面策略，以打击科技罪案及维护网络安全。

Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau combats technology crime and maintains the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community as well as local and overseas stakeholders.

The Bureau plays a leading role in the international arena. Its Chief Superintendent serves as Chairman of the INTERPOL Global Cybercrime Expert Group (IGCEG), as appointed in April 2020 by the INTERPOL Secretariat General (IPSG). In July, the Bureau and INTERPOL co-hosted the first virtual Technology Crime Investigation Workshop, and the Chief Superintendent presided over the sixth Annual Meeting of the IGCEG online as the Chairman. He is committed to assisting the IPSG in developing long-term and comprehensive strategies on combating technology crimes and protecting cyber security.

在行动方面，网罪科策略性地打击网上起底及在抗疫和节庆期间煽惑他人犯罪等行为，并成功堵截起底源头，使新案件宗数自二零二零年八月起大幅下跌93%。此外，网罪科展开不同的情报主导行动打击涉及网上购物、投资、网上情缘、援交及储值支付工具等骗案。年内一系列的执法行动合共侦破262宗相关案件，涉及5 083万元的损失，共拘捕112人。

网罪科开展不同技能转移及提升计划，加强前线人员处理数码证据及科技罪案的能力。网罪科亦与各总区合作，设立五所电子装置自助检验设施及新界北总区数码法理鉴证所。新设施可加快检验电子装置，大大提高案件管理的效率。

网罪科辖下的网络安全中心提供全天候网络安全服务，协助重要基础设施营运者提升网络安全意识及处理重大事故的应变能力，防止和应对具针对性的网络攻击及网络恐怖主义威胁。网罪科伙拍本地和海外持份者，透过跨国净网行动、两岸三地反恐演习及提供培训予重要基础设施营运者等，维持香港的网络安全及提高网络反恐能力。在公众教育方面，网罪科举办为期一年的宣传运动「网络马拉松 2021」，共筹办逾50次摊位宣传活动、30场实体和线上讲座及一系列传媒采访和比赛，亦于八月推出「守网者」一站式网络资讯平台，提升全民数码素养及网络安全意识。

Operation-wise, the Bureau strategically cracked down on online doxxing and incitement activities during the pandemic and festive periods. The sources of doxxing were uprooted, causing the number of fresh cases to drop significantly by 93% since August 2020. Coupled with various intelligence-led operations against e-shopping fraud, investment fraud, romance scams, compensated dating scams and the hijacking of stored value facilities, the Bureau detected 262 cases in 2021 involving an aggregate loss of \$50.83 million and the arrest of 112 persons.

The Bureau has initiated a variety of skill transfer and upgrading projects to equip frontline officers with the ability to handle digital evidence and technology crimes. It also worked with police regions to establish five self-service digital forensic examination facilities and the New Territories North Digital Forensics Laboratory. The new facilities aim to expedite digital forensic examinations and, by extension, raise the holistic efficiency of case management.

The Cyber Security Centre under the Bureau provides round-the-clock services to help critical infrastructures strengthen their cyber security awareness and response capabilities in major incidents, so as to prevent and address targeted cyber-attack and cyber-terrorism threats. The Bureau collaborates with local and overseas stakeholders to safeguard cyber security and enhance the ability to counter cyber terrorism via transnational cyber hygiene operations, tripartite counter-terrorism exercises and the training of critical infrastructure operators. In terms of public education, the Bureau organised the year-long campaign 'Cyberthon 2021', co-ordinating more than 50 booth activities, 30 online and on-site seminars, and a series of press interviews and competitions. It also launched a one-stop cyber knowledge platform, 'CyberDefender', in August to raise the public's awareness of cyber security and enhance their digital literacy.



网络安全及科技罪案调查科与国际刑警组织于七月合办第一届调查科技罪案网上工作坊。

The Cyber Security and Technology Crime Bureau and INTERPOL co-hosted the first virtual Technology Crime Investigation Workshop in July.

毒品

毒品调查科一直透过多机构合作及社区为本的模式，致力打击毒贩及堵截毒品流入香港，并与本地及海外执法机关和社会持份者携手向大众宣传抗毒意识。

年内，该科采取一连串的情报主导行动，共拘捕 131 人和检获 4.9 吨毒品。其中两次在四月及十二月的行动，分别检获 706 公斤可卡因及 1 266 公斤氯胺酮，属香港历年最大宗贩运毒品案。

该科在六月举办大型宣传活动，以虚拟实境禁毒体验、仿制毒品气味及流动禁毒宣传车等崭新形式，提高大众的抗毒意识。整个宣传活动不但加强警方与社会持份者之间的协作，亦向大众灌输正确的抗毒价值观。



毒品调查科于六月举办「禁毒月」，透过虚拟实境装置，让市民体验滥药对身体及精神健康的损害。Visitors of the Narcotics Bureau's Anti-Drugs Month in June used virtual reality devices to experience the harmful effects of drug abuse on physical and mental health.



财富调查及情报

因应财富情报及调查分析的工作量及复杂程度与日俱增，财富调查组、联合财富情报组及财富调查总部在六月脱离毒品调查科，并合并成为财富情报及调查科，以加强警队打击清洗黑钱和恐怖分子资金筹集的能力。

财富调查组致力进行财富调查及充公犯罪得益。年内，该组与其他调查单位通力合作，成功检控 125 名洗黑钱的罪犯，被限制和没收的犯罪得益分别为 2 亿 940 万元和 1 亿 2 290 万元。

Narcotics

The Narcotics Bureau combats drug traffickers and the flow of dangerous drugs into Hong Kong through a multi-agency and community-based approach, and promotes public awareness of drug abuse through partnerships with local and overseas law enforcement agencies and community stakeholders.

Intelligence operations mounted in the year resulted in the arrest of 131 persons and the seizure of 4.9 tonnes of illicit drugs. These operations included the detection of two largest-ever drug-trafficking cases, with the seizure of 706kg of cocaine in April and 1,266kg of ketamine in December.

In June, the Bureau launched a publicity campaign to boost public resilience to drug abuse. Innovative means were adopted, including the provision of a virtual reality experience, a drug scent simulator and a promotional truck. The campaign not only enhanced collaboration between the Police and community stakeholders, but also instilled anti-drug values in the public.

Financial Investigation and Intelligence

In view of the sheer volume and complexity of financial intelligence and investigations, the Financial Investigation Division (FID), Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and Financial Investigation Headquarters (FI HQ) were spun off from the Narcotics Bureau in June, forming the Financial Intelligence and Investigation Bureau (FIIB) to strengthen the Force's anti-money laundering and counter-financing of terrorism (AML/CFT) capabilities.

The FID conducts financial investigations and subsequent asset recovery. In 2021, the concerted efforts of the FID and other investigation units led to the successful prosecution of 125 criminals for money laundering, together with the placement of \$209.4 million and \$122.9 million under restraint and confiscation orders respectively.

联合财富情报组继续与本地及海外执法机关以及私人机构合作，搜集和交换财富情报，并于年内处理及分析超过 56 000 份可疑交易报告。联合财富情报组于七月获得立法会拨款后，已着手构建财务数据分析平台，利用大数据分析及人工智能等先进科技，提升相关情报资料的质素。

财富调查总部与其他打击洗钱及恐怖分子资金筹集持份者保持紧密合作，处理相关政策和立法事宜，进行策略分析、全港性风险评估及培训工作，并在十二月出版「贵金属及宝石交易商」策略分析报告。总部在年内继续进行第二个全港洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估，有关报告将于二零二二年年初出版。

为提高市民对打击洗黑钱罪案的意识，财富情报及调查科在年内举办为期一个月的「守户者联盟」宣传计划，内容包括反洗黑钱标语创作比赛、积极主动的执法行动、持份者及公众参与活动，以及一系列宣传工作。

The JFIU works with local and foreign law enforcement agencies as well as private entities to gather and exchange financial intelligence. It processed and analysed more than 56,000 reports of suspicious transactions throughout the year. After the Legislative Council approved the funding in July, the JFIU started developing a Financial Data Analytic Platform to harness advanced technologies such as big data analysis and artificial intelligence to raise the quality of its intelligence output.

The FI HQ co-operates closely with other AML/CFT stakeholders on policy and legislative matters, strategic analysis, and territory-wide risk assessment and training. Their work produced a strategic analysis report, 'Dealers in Precious Stones and Metals', in December. Hong Kong's second territory-wide money laundering and terrorist financing risk assessment exercise continued in 2021, and the report is scheduled to be published in early 2022.

To raise awareness of crimes related to money laundering, the FIIB conducted a one-month programme in 2021 known as Project ACCFENCERS, which comprised an AML slogan competition, proactive enforcement, stakeholder and public engagement events and some publicity activities.



财富情报及调查科举行记者会，总结由二零二一年十一月二十一日起展开为期一个月的「守户者联盟 - 反洗黑钱月」的执法行动及宣传工作。The Financial Intelligence and Investigation Bureau held a press conference to summarise the enforcement action and publicity work of 'Project ACCFENCERS - AML Month', which was launched on November 21.



联络事务

联络事务科在打击罪行及交流情报上，继续悉心促进各持份者及联络伙伴的沟通。透过不同的虚拟平台，联络事务科统筹各类型视像会议，除了就策略项目与其他执法机关进行高层次交流，亦与合作伙伴保持联系，以兼顾调查跨境案件的需要。该科亦致力与内地、澳门及海外机关维持有效的伙伴关系。培训方

Liaison

The Liaison Bureau supports uninterrupted communication with stakeholders and strategic partners in the areas of fighting crime and sharing intelligence on criminal activities. It co-ordinates virtual meetings, including high-level exchanges with international strategic partners and working-level conversations to cope with cross-border investigative needs. In the region, the Bureau strives to maintain an effective partnership with Mainland, Macao and foreign authorities. In terms of training, the Bureau works with Mainland authorities and INTERPOL to

面，该科继续与内地机关及国际刑警组织透过各电子平台协助警队单位掌握最新的罪案趋势、提升警务工作知识及推广良好工作模式。

防止罪案

防止罪案科致力以多管齐下的方式进行宣传教育工作，提高公众对常见罪行的认识，并向社会各界提供专业意见。年内，该科担当刑事部统筹的角色，推出六个以欺诈、青少年吸毒、「搵快钱」罪行、保护儿童及科技罪案为主题的宣传计划，争取公众对防罪工作的支持。该科亦增设虚拟实境互动游戏吸引年轻一代参与。除了防罪工作，因应2019冠状病毒病，该科亦向相关的主要构筑物 and 建筑物提供保安建议。

help different units of the Force learn about the latest crime trends, enhance policing know-how and promote best practice via electronic platforms.

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau raises public awareness of prevalent crimes through a multi-pronged approach in publicity and education, and renders professional advice to different sectors. During 2021, the Bureau, as the Crime Wing's Co-ordinator, launched six campaigns on deception, youth drug abuse, quick cash crimes, child protection and technology crime to garner public support for crime prevention. Virtual reality was used to provide a more interactive platform to engage the younger generation. Apart from crime prevention, the Bureau also provided security advice on critical structures and buildings to fight against the COVID-19 pandemic.



刑事部支援科家庭冲突及性暴力政策组于十一月二十七日举行「童行·同心」保护儿童计划闭幕典礼，期间计划的卡通人偶连同来自不同纪律部队的吉祥物合演话剧，以宣扬保护儿童信息。

Mascots from the 'Let's T.A.L.K.' Child Protection Campaign and Hong Kong's disciplined services reinforced the message of child protection by performing a drama on November 27 at the closing ceremony of the campaign, an initiative organised by the Crime Support Group's Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit.

法证支援

鉴证科继续运用科技为前线人员提供支援。年内，该科推出「案件相片库存系统」及「搜证易」手机应用程序，让人员更有效率地管理与案件相关的相片。与此同时，该科持续提升法证检测服务的专业性，年内的主要成就包括荣获由香港检测和认证局颁发的「检测认证人力发展机构奖」，其「指纹检测技术专业证书课程」亦成功取得资历架构第四级别的认可资格。

Forensic Support

The Identification Bureau embraces technology to support frontline officers. In 2021, it launched a Case Photo Repository and Secure Camera App to manage case-related photos more efficiently. The Bureau is also enhancing the professionalism of its forensic testing services. Major highlights during the year included receiving the Testing and Certification Manpower Development Corporate Award from the Hong Kong Council for Testing and Certification, and securing accreditation at Qualifications Framework Level 4 for its 'Professional Certificate Programme in Fingerprint Detection Technology'.

刑事纪录

刑事纪录科的「警务处姓名索引电脑系统」全天候24小时为前线警务人员及其他政府部门提供支援服务，近年更积极利用科技推行工作流程数码化，加强行动效率。

虐待罪行及青少年罪行

家庭冲突及性暴力政策组为警队制订及执行有关虐儿、虐老、家庭及性暴力、青少年罪行和牵涉精神上无行为能力人士等案件的政策、程序及培训事宜。年内，该组推行扩展社区支援服务计划的特别安排，适时为18岁以下的被捕青少年提供辅导及支援。此外，该组举办「保护儿童计划」，吸引超过60 000名市民及350间学校参与，当中的「开合跳挑战短片比赛」更创下世界纪录。

重大事件调查及灾难支援

为支援政府对抗2019冠状病毒病，警队启动「重大事件调查及灾难支援系统」协助卫生署卫生防护中心追踪紧密接触者及进行调查。该系统由二零二零年二月「松塔」行动开始至今，已对超过12 000名2019冠状病毒病确诊者及其紧密接触者进行分析。

Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides support 24 hours a day to frontline officers and other government departments in relation to information on the Police Operational Nominal Index Computer System. To enhance operational efficiency, the Bureau is digitalising workflow using technology.

Abusive Offences and Youth Crime

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements the Force's policies, procedures and training on how to handle child and elderly abuse, domestic and sexual violence, youth crime, and offences involving mentally incapacitated persons. Major highlights in 2021 included the implementation of the Extended Community Support Service Scheme to provide timely counselling and support to offenders under the age of 18 and the launch of a 'Child Protection Campaign', which attracted the participation of more than 60,000 residents and 350 schools and achieved a world record with its Jumping Jacks Video Album.

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System supports the Government's fight against COVID-19 by helping the Centre for Health Protection of the Department of Health trace contacts and investigate cases. The system has analysed more than 12,000 confirmed COVID-19 cases and their contacts since it was activated under Operation PINETOWER in February 2020.



前线人员利用「重大事件调查及灾难支援系统」分析2019冠状病毒病个案和相关紧密接触者。
Frontline officers make use of the Major Incident Investigation and Disaster Support System to analyse COVID-19 cases and their close contacts.

保护证人

保护证人组执行保护证人计划，并致力为严重罪行的受害人及易受伤害者提供安全建议和确保其人身安全。

Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes. It also provides victims and vulnerable people who are susceptible to serious crimes with safety advice and the assurance of personal well-being.

处理爆炸品

爆炸品处理课负责爆炸品处理工作。年内，涉及土制炸弹及常规炸弹的案件持续发生。该课协助枪械及弹药的处理工作，并跟进多宗涉及含有可疑物质的恐吓信件案件。



今年四月，屯门湖山河畔公园发现未爆炸弹，爆炸品处理课人员到场处理。

An officer of the Explosive Ordnance Disposal Bureau examined an unexploded bomb at Wu Shan Riverside Park in Tuen Mun in April.

Explosive Ordnance Disposal

The Explosive Ordnance Disposal Bureau carries out bomb disposal work. In 2021, cases involving homemade improvised explosive devices and conventional munition continued to surface. The Bureau worked to dispose of ammunition and explosives and helped handle cases of intimidating letters enclosed with suspicious substances.

机动部队训练

近年，由于暴力罪案及扰乱公众秩序事件持续增加，警队面对更严峻挑战。警察机动部队成员须于训练期间接受有关公众活动、反罪恶巡逻、内部保安及体能等训练，调整策略，以协助成员应付日常工作的需要。

鉴于2019冠状病毒病疫情严峻，警察机动部队被派往个案追踪中心，协助追踪确诊个案接触者，以及参与在指明「受限区域」执行的「围封强制检测」行动。警察机动部队总部亦适时审视其训练内容，例如加入与疫情相关的行动训练，并应用新科技，例如虚拟实景训练，以提升人员处理公众活动、大型事故及突发事件的能力及信心。

跨部门反恐工作

跨部门反恐专责组成员来自香港海关、惩教署、消防处、政府飞行服务队、警务处及入境事务处。专责组由一名高级警司带领，积极协调各成员部门的反恐工作，以及向公众宣传反恐意识。

Training at Police Tactical Unit Headquarters

In recent years, the Police have been facing ever-demanding challenges posed by increasingly violent criminal activities and public disorder incidents. The Police Tactical Unit (PTU) is developing the latest tactics in public order policing, anti-crime patrol, internal security and physical fitness to cope with the daily tasks.

Owing to the severity of the COVID-19 situation, the PTU has been deployed to handle compulsory testing duties in areas under the Government's restriction-testing declaration operation and also to the Contact Tracing Offices, assisting in tracing people who have come into close contact with confirmed cases. The PTU Headquarters reviewed its training syllabus to include pandemic-related operational training and the use of technology such as virtual reality training, so as to enhance the capability and confidence of officers in handling public events, major incidents and emergencies.

Counter-terrorism across Departments

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit comprises members from the Customs and Excise Department, the Correctional Services Department, the Fire Services Department, the Government Flying Service, the Hong Kong Police Force and the Immigration Department. Headed by a Senior Superintendent of Police, the Unit co-ordinates inter-departmental counter-terrorism efforts and promotes public awareness of countering terrorism.

打击恐怖主义活动不单是执法部门的工作，市民大众的支持及参与亦同样重要。为推动「全民反恐」，专责组举办以「见疑即报」为主题的公众教育活动，教导市民如何辨识和举报涉及恐怖主义的可疑人士、物品及活动。

特别任务

特警队是香港警队内最具备武装战术介入能力的部队，能在海、陆、空环境下执行特别任务，并善于应对恐怖袭击、挟持人质和持械案件。

Counter-terrorism is not only a matter for law enforcement agencies, as public support and participation are also vital. To promote a 'whole-of-community' approach in counter-terrorism, the Unit launched a public education drive with the theme 'Spot and Report' to tell the public how to identify and report suspected terrorism-related people, objects and activities.

Special Duties

The Special Duties Unit is the definitive armed tactical intervention unit of the Force. The Unit is capable of conducting land, sea and air operations, and specialises in handling terrorist attacks, hostage taking and armed criminal activities.



跨部门反恐专责组于十一月在香港西九龙高铁站举行代号为「虎速」的反恐演习，有超过三百名来自各成员部门、政府化验所及港铁公司的人员参与。

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit organised TIGERPACE in November, bringing together more than 300 officers from its six member departments, the Government Laboratory and the MTR Corporation to take part in the exercise.

应对重大事故

重大事故科负责统筹警队应对恐袭事件及重大事故的整体策略和特别政策，以及审核警队对相关事件的准备及应对能力。该科由五个组别组成，分别为反恐怖活动及内部保安组、演练及审核组、大型活动策划组、警察公众联络组及警队演习组。

Major Incidents

The Major Incidents Bureau oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorism and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. The Bureau comprises five divisions, namely the Counter Terrorism and Internal Security Division, Exercise and Audit Division, Major Events Planning Division, Police Public Engagement Office, and Force Exercise Team.



特警队队员进行空中训练。
Special Duties Unit officers undertake aerial training.

反恐怖活动及内部保安政策

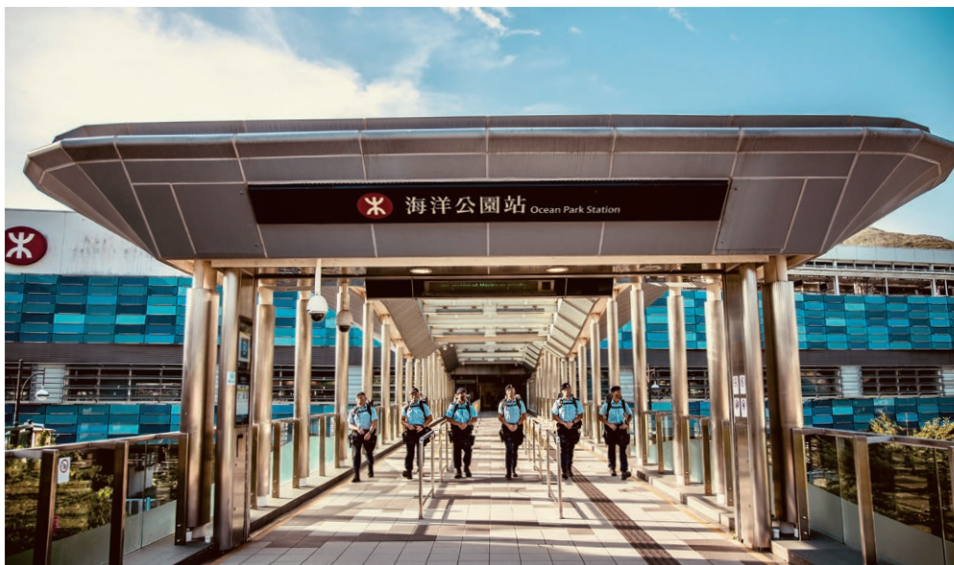
反恐怖活动及内部保安组负责制订及落实警队的反恐和内部保安政策与指令。该组密切监察全球及本土恐怖主义活动趋势，适时优化反恐策略，以及制定相应的行动计划，同时亦与其他政府部门及私营机构保持紧密合作，加强公众的反恐意识及教育。为维持最高准备状态，该组参照当前最常见的恐怖活动趋势，协调及进行实景反恐训练及演习，并定期检视、测试及加强反恐单位及跨部门的应变及协调能力，提升警队应对恐怖活动的整体能力。

该组辖下的反恐特勤队会进行策略性部署，保卫重要基础设施和敏感处所，同时确保对香港境内任何潜在的恐怖活动或需采取「即时战术介入」的事件作出迅速和有效的应变。

Counter-terrorism and Internal Security Policies

The Counter Terrorism and Internal Security Division formulates and implements the Force's policies and orders on counter-terrorism and internal security. The Division keeps a close watch on trends in global and domestic terrorism, refines counter-terrorism strategies in a timely manner and formulates the corresponding action plans. It also collaborates with other government departments and private organisations to enhance public vigilance and to educate members of the public about counter-terrorism initiatives. To maintain the highest level of readiness, the Division co-ordinates and conducts realistic counter-terrorism training and exercises based on prevailing trends of terrorism, and constantly reviews, tests and strengthens inter-unit and inter-departmental operability and the Force's overall capability in responding to terrorist incidents.

The Counter Terrorism Response Unit, which operates under the Division, can be strategically deployed to protect critical infrastructure and sensitive premises, and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities or incidents necessitating immediate tactical intervention in Hong Kong.



反恐特勤队人员进行高调巡逻。

The Counter Terrorism Response Unit conducts a high-profile patrol.

演练及审核

演练及审核组是警队负责督导及审核处理公众活动及重大事故行动的政策单位，亦是核心指挥队的秘书处。该组职能亦包括检讨冲锋队的政策及行动程序、统筹跨部门特务警察调配事宜，以

Exercise and Audit

The Exercise and Audit Division is the Force's policy unit responsible for steering and auditing the operational capabilities for policing public events and major incidents, and acts as the secretariat of the Command Cadre. The Division also reviews the policies and operational procedures of Emergency Units, co-ordinates the inter-departmental deployment of



行动部和跨部门反恐专责组于四月在香港国际机场联合举办代号「铁志」的反恐演习。图中警察谈判组人员在客运大楼内利用谈判机械人与恐怖分子进行谈判。

Officers of the Police Negotiation Cadre deployed a robot as a channel of talks with mock terrorists at the Hong Kong International Airport in April, as part of the Operations Wing and the Inter-departmental Counter Terrorism Unit's joint counter-terrorism exercise, IRONWILL.

及为指挥人员发掘和提供训练和发展机会。

Special Constables and explores training and development opportunities for commanding officers.

大型活动策划及协调

大型活动策划组在制定大型活动的行动计划中担任警队高级管理层、相关警队单位、主办机构和其他公、私营部门持份者之间的首要协调角色。该组在警队内部亦担任「警队督导委员会」和「警察总部策划及统筹小组」的秘书处职务、协调警队主要单位之间的工作、于活动策划过程当中提供建议和协助，同时监察进度，确保行动策划符合警队方针。自三月开始，该组就香港特别行政区成立25周年庆典的相关事宜积极协调筹备工作，以确保活动能够安全、有序及稳妥地进行。

Major Event Planning and Co-ordination

When the Force formulates operational plans for major events, the Major Events Planning Division performs a co-ordinating role to ensure effective communication among senior management, the relevant formations, organisers and other stakeholders in the public and private sectors. Internally, it provides secretariat services to the Force's Steering Committee and the Police Headquarters Planning and Coordination Team, and co-ordinates among major formations, advising and assisting in the planning process and monitoring progress to ensure the operation planning is in line with the Force's directives. Since March, the Division has been co-ordinating preparations for the policing of the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR, to ensure the events will be conducted in a safe, orderly and secure manner.

公众联络

警察公众联络组与不同持份者及团体保持策略性联络，确保公众活动得以顺利、和平地进行。该组亦协助前线人员与公众活动主办者联络，加强相互了解。

Public Engagement

The Police Public Engagement Office engages strategically with various stakeholders and organisations so that public events can run smoothly and peacefully. It facilitates communication between frontline officers and organisers for better mutual understanding.

大型反恐演习

为确保香港特别行政区成立25周年庆典顺利举行，警队在八月以特别职务形式成立了警队演习组，专门负责举办警队及各总区的大型反恐演习，同时亦为各大冲锋队提供战术训练，以加强处理恐怖袭击事件的能力。

Co-ordination of Counter-terrorism Exercises across the Force

The Force Exercise Team was established in August on a special duty basis to raise the Force's capability in handling terrorist incidents in the run-up to the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR. The Team's Charter includes conducting counter-terrorism exercises in police regions and across the Force, as well as tactical training for Emergency Units.

行动指挥及控制

行动科统筹警队行动事宜、与解放军驻港部队联络、策划及执行搜查行动，以及发展新一代指挥及控制通讯系统。该科辖下有行动课、警察机动部队行动部应变部队、第四代指挥及控制通讯系统特别职务队，以及重点及搜查组（包括警犬队）。

行动管理及联络

行动课负责全天候运作总部指挥及控制中心、处理行动相关的工作，包括制订警队指令、有关边境保安及非法入境的警务政策、调配行动资源、与解放军驻港部队联络，以及统筹大型跨境基建及城市发展计划相关的警务政策。

自2019冠状病毒病爆发以来，行动课除一直担任警队与其他政府部门的联络窗口外，亦负责策划及协调防疫相关的执法工作，并就入境管制措施及检疫安排进行联络，以及协调围封及强制检测行动。

第四代指挥及控制通讯系统

第四代指挥及控制通讯系统特别职务队负责策划和协调新一代指挥及通讯系统的发展。

为提升数码警政能力，该队与资讯系统部在年内研发并推出流动应用程序「行必易」，让前线人员透过警队智能装置查询人物、车辆及船只的记录。

「行必易」将传统截停及搜查工作数码化，加快查询流程，提升人员的行动效率和安全，并缩短截查时的等候时间，亦可分担总区指挥及控制中心的工作，让各中心投放更多资源为市民提供紧急服务。

保护重点设施和搜查

重点及搜查组辖下设有警察搜查队及警犬队。

警察搜查队负责制定保护重要设施的策略和政策，并确保警队配备最先进的无

Operations Command and Control

The Operations Bureau oversees the Force's operational matters, liaises with the People's Liberation Army (PLA) Hong Kong Garrison, plans and executes search operations, and develops the future command and control communications system. The Bureau comprises the Operations Division, the PTU Operational Contingents, the Fourth Generation of Command and Control Communications System Special Duties Team, and the Key Points and Search Division, which includes the Police Dog Unit.

Operations Management and Liaison

The Operations Division operates the Headquarters Command and Control Centre round the clock and deals with operational matters including the formulation of orders in the Force, policies concerning boundary security and illegal immigration, allocation of operational resources, and liaison with the PLA Hong Kong Garrison. It also oversees the policing policy of major cross-boundary infrastructures and city development projects.

Since the outbreak of COVID-19, the Division has been the Force's contact point with other government bureaux and departments. The Division plans and co-ordinates the enforcement of anti-pandemic measures and liaises with different bodies regarding immigration control, quarantine arrangements and the co-ordination of restriction-testing declaration and compulsory testing notice operations.

Fourth Generation of Command and Control Communications

The Fourth Generation of Command and Control Communications System Special Duties Team plans and co-ordinates the next-generation Command and Control Communications System.

To improve digital policing capabilities, a mobile application, Beat App, was developed in 2021. With the Beat App, frontline officers can conduct record checks on individuals, vehicles and vessels using smart devices issued by the Force.

The Beat App digitalises traditional stop-and-search duties, streamlines the enquiry process, raises operational efficiency and safety, and shortens the waiting time after an enquiry has been submitted. It also alleviates the workload of the Regional Command and Control Centres so that more resources can be deployed for emergency services.

Search Operations and Key Facility Protection

There are two units under the command of the Key Points and Search Division, namely the Force Search Unit and the Police Dog Unit.

The Force Search Unit formulates strategies and policies on protecting crucial facilities. It ensures the Force is equipped with the latest drone

人机技术以迎接警政挑战。搜查队亦为辖下的兼任职务队伍担任秘书处，统筹队伍于不同大型活动中进行搜查及安检工作。年内，搜查队在多次大型行动中担任重要角色，确保活动安全及井然有序地进行。

警犬队有超过100只训练有素的警犬可调配作巡逻、侦查毒品、搜寻枪械、弹药和爆炸品。为加强反恐应变能力，警犬队在年内成立了快速应变小队，领犬员及警犬与其他特种部队作战略性部署，加强重要基础设施和敏感建筑物的巡逻，确保对任何潜在的恐怖活动能作出迅速有效的应变。

核心指挥工作

核心指挥队由警司级至助理处长级的人员组成，旨在为警队提供一批经过严格挑选且训练有素的现场指挥官，肩负起重要的行动指挥工作。核心指挥队成员定期接受不同范畴的训练，确保他们的指挥能力时刻维持在最佳准备状态。

制作比例模型

训令支援组是警队反恐怖活动应变组织的重要部门，负责制作比例模型以协助行动策划、事后调查和法庭程序。该组由28名自愿参与的警务人员组成，并需接受正规的图则分析、模型制作及建构三维虚拟模型训练。

执行特别护送任务

警队护送组年内共动员89次，涉及2,952个工作日，向驻港解放军提供服

technology to meet the operational challenges. The Unit also performs a secretariat role for the Force Search Cadre, which carries out search and security screening at major events. In 2021, the Unit played an important role in major operations to ensure the safe and orderly conduct of the events.

The Police Dog Unit keeps more than 100 trained dogs for patrolling, drug detection and the searching of arms, ammunition and explosives. To enhance counter-terrorism readiness, the Police Dog Unit Quick Response Team was set up in 2021, with dog handlers and their police dogs strategically deployed with other special units to enhance patrols at critical infrastructure and sensitive premises, and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities.

High-level Command

The Command Cadre comprises officers from the ranks of Superintendent to Assistant Commissioner. The Cadre provides the Force with a selected pool of highly trained Field Commanders who are capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the Cadre receive regular training in different fields to ensure their commanding capabilities are maintained at the highest level of readiness.

Professional Support in Scale Modelling

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter-terrorism response capabilities. It constructs scale models to support operational planning, post-incident investigations and court proceedings. The Unit consists of 28 officers who serve on a voluntary basis and have received formal training in the interpretation of plans and drawings, model building and 3D modelling.

Special Escort Duties

In 2021, the Force Escort Group recorded 2,952 man-days in 89 mobilisations to provide escort services to the PLA Hong Kong Garrison

警队护送组年内共动员89次，涉及2,952个工作日，执行护送工作。
The Force Escort Group chalked up 2,952 man-days in 89 mobilisations to provide escort services during the year.



务、护送武器弹药、贵重财物及2019冠状病毒病疫苗，以及押送较高戒备的犯人。该组亦参与各种警察招募活动，包括警察招募体验日、警队学长计划和教育及职业博览。

高空工作

警察高空工作队秉承其格言「态度决定高度」，24小时候命为前线组别提供支援，协助人员在一些危险位置执行警务工作，并在警务高空工作范畴为前线指挥官提供专业意见。该队成员定期接受专业训练，以维持警务高空工作能力及保持最佳状态。

专业谈判

警察谈判组成员由100名警务人员兼任，24小时候命，处理涉及恐怖活动、挟持人质、企图自杀案件的谈判工作，并协助大型公众活动中的谈判事宜。所有队员均秉承「至诚」、「仁德」及「委身」的精神，透过谈判拯救生命、化解危机。

该组定期与警队内外的主要持份者进行谈判训练和联合演习，并派员参与国际会议和训练。该组亦为其他纪律部队人员、公务员学院、社工、从事心理健康行业的专业人员、学校校长和训导主任等举办危机处理及自杀危机介入等工作坊。

and to transport arms and ammunition, valuable property, COVID-19 vaccines and prisoners requiring special security measures. The Group also participated in police recruitment activities, including Recruitment Experience and Assessment Day, the Police Mentorship Programme and the Education and Careers Expo.

Rope Access

Under the motto 'Attitude Drives Altitude', the Force Rope Access Cadre renders round-the-clock support to frontline units engaged in policing tasks at unusual locations, and provides professional advice to frontline commanders on policing matters related to working at height. Cadre members receive regular professional training to maintain specialised access capabilities and the highest level of readiness.

Professional Negotiation

The Police Negotiation Cadre consists of 100 members who are on standby 24 hours a day as a secondary duty to their main policing functions. The Cadre is equipped with crisis intervention capabilities and can be deployed to handle terrorist and hostage incidents, to intervene in attempted suicides and to manage negotiations at major public events. All members share the common values of passion, professionalism and commitment, aiming at saving lives and resolving crises.

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force, and takes part in international conferences and training programmes. It organises crisis management and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, the Civil Service College, social workers, mental health professionals, school principals and disciplinary masters.



警察谈判员奉召前往青衣一个住宅单位处理一宗「被困人士」案件。
Police Negotiators went to a flat in Tsing Yi to resolve a case of people being locked inside the premises.

TANGO 大队

TANGO 大队是由全女警组成的队伍，于一九九二年成立初期专责处理女性及儿童船民的遣返工作。随着时代变迁，大队现时通常在大型公众活动和保安行动中执行安检和人群控制等职务。此外，鉴于近年的激进社会运动，曾接受过特殊训练的TANGO大队成员亦会于有需要时被派遣到前线，处理扰乱公安或暴动的女示威者。



TANGO 大队队员于机动部队总部接受训练。
TANGO members receive training at the Police Tactical Unit Headquarters.

TANGO Company

The TANGO Company consists of female officers only. It was initially formed in 1992 to help handle women and children in Vietnamese refugee camps. Nowadays, the TANGO Company is often deployed in public events and security operations to assist in security screening and crowd management. In view of the radical social movement in recent years, specially trained TANGO Company members had also been assigned to handle female protesters in public disorder or riot situations.

牌照签发及注册

警察牌照课负责签发各类牌照及许可证、处理社团注册，以及推行和检讨相关发牌政策。牌照课亦会配合其他发牌当局处理牌照事务，并协调警队有关公众活动的政策。

在疫情期间，牌照课仍致力提供高效率的公共服务。透过提升「警察牌照系统」，牌照课于年内先后推出不同牌照和许可证的网上申请服务，包括临时酒牌、舞狮许可证及按摩院牌照等。市民无须亲身递交申请表，既便利市民，亦可减少社交接触。

此外，牌照课继续积极协助前线人员处理公众活动，包括提供政策相关意见和处理由公众集会及游行上诉委员会聆讯的上诉。

职业安全健康

职业安全健康（职安健）队为警队成员提供风险评估、风险管理及职安健意外调查的训练，以确保警队达到《职业安全

Licensing and Registration

The Police Licensing Office issues licences and permits, processes the registration of societies, and implements and reviews licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities and co-ordinates the Force's policy on public order events.

During the COVID-19 pandemic, the Office maintained efficient services to the public. Through enhancing the Hong Kong Police Licensing System, online application services were launched for various licences and permits, such as the Temporary Liquor Licence, Lion Dance Permit and Massage Establishments Licence. These e-services not only brought convenience to the public, but were also effective in reducing social contact as people were no longer required to submit such applications in person.

The Office also helped frontline officers handle public order events by providing policy-related opinions and processing appeals lodged with the Appeal Board on Public Meetings and Processions.

Occupational Safety and Health

The Occupational Safety and Health (OSH) Cadre trains members of the Force on risk assessment, risk management and OSH incident investigation. Its goal is to achieve compliance with the Occupational

健康条例》的要求。年内，职安健队已为196名警队成员提供相关资格训练，并为超过840名警察学院学员提供基本职安健介绍。此外，职安健队亦为超过680名警队成员安排职安健的进修课程。

「动物守护·社区大使」计划

为打击动物罪案，警方继续积极推展「动物守护·社区大使」计划，在社区层面凝聚爱护动物人士的力量及提高公众防止残酷对待动物的意识。

计划的启动礼在二月举行，并委任了中央咨询委员会委员、「动物守护·社区领袖」及「动物守护·社区大使」于社区推动各项教育及宣传活动。

计划的其他焦点活动包括「全城守护·打击毒害动物大行动」、「我撑动物挑战赛」及「社区流动教室」。计划及其活动获得市民支持和媒体广泛报道，成功将爱护动物及防止残酷对待动物的信息传递给市民大众。

Safety and Health Ordinance across the Force. In 2021, the Cadre provided training that led to OSH qualifications for 196 people, and gave safety induction training to more than 840 new recruits at the Police College. The Cadre also arranged OSH refresher training for more than 680 members of the Force.

Animal Watchers Programme

To combat crimes against animals, the Police are implementing the Animal Watchers Programme (AWP) proactively to pool together the efforts of animal lovers at the community level and raise awareness of preventing cruelty to animals.

The AWP was launched in February, with AWP Central Advisory Board members, AWP Captains and AWP Watchers appointed to carry out educational and promotional activities in the community.

Other event highlights included the AWP Fight Poisoning Campaign, AWP Plank Challenge and AWP Community Mobile Classroom. Under the support of members of the public and the wide media coverage, the message of loving animals and preventing animal cruelty was promoted successfully to the public.



「守护之星」警犬 Sunny 及 Zander 以吉祥物造型随「社区流动教室」宣传车到访各区，向市民宣扬爱护动物信息。

The costumed mascots representing programme ambassadors Sunny and Zander went round the city on Community Mobile Classroom publicity trucks to spread animal protection messages.



「我撑动物挑战赛」透过邀请参加者创作一个「人宠合一」的平板支撑动作以宣扬人与动物互相支持的信息。The AWP Plank Challenge invited people to take videos with their pets based on the theme of plank support to show the mutual support between humans and animals.



公共关系

警察公共关系科年内制定积极公关策略，落实各项新措施，与传媒及社会各界共建伙伴关系，并重建公众对警队的信任。该科的电子互动平台继续全日24小时向传媒提供警方的动向资讯。

警察公共关系科透过网络及社交媒体平台，包括「警队公众网页」、「香港警队流动应用程序」、「香港警队 YouTube」、「香港警队 Facebook」、「香港警队 Instagram」、「香港警队微博」及「香港警队 Twitter」与传媒及市民沟通，主动发布信息及适时澄清谣言。年内在这些社交媒体专页共发布近6 000则帖文，累积超过160万人次订阅、赞好和追踪。另外，该科内部制作长约15分钟的网上节目《警声直播》，每逢星期四晚上九时于「香港警队 Facebook」专页和「香港警队 YouTube」频道以直播方式播放，向市民讲述最新的罪案趋势及防罪资讯。

Public Relations

Over the past year, the Police Public Relations Branch (PPRB) has formulated proactive PR strategies and carried out partnership initiatives with both the media and the wider community to enlist public support for the work of the Force. Police activities and information is shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform.

The PPRB communicates with the media and public using the Police Public Page, the Police Mobile Application, the police YouTube channel, the Police Facebook page, the Police Instagram account, and the Police Weibo and Twitter pages to disseminate police messages and rebut rumours in a timely manner. In 2021, around 6,000 posts were published on these platforms, accumulating 1.6 million subscribers, likes and followers. Adding to this internet publicity drive is an online programme, 'OffBeat On Air', which is solely produced by the PPRB and provides a 15-minute episode at 9pm every Thursday on the Force's Facebook and YouTube accounts, advising the audience on the latest crime trends and crime prevention tips.

全新的传媒招待室配备一幅长10米、高1.5米的高清无边框数码显示屏幕，可于记者招待会中展示高质素的图片和影像。
The revamped Media Briefing Room has a 10 meter by 1.5 meter frameless high-definition digital wall to display high-quality photos and videos during press conferences.



为支援前线警务人员在日益增加的大型行动中协调传媒采访工作，警察公共关系科扩大了警察传媒联络队的编制至超过300人，年内出勤超过2 000人次。

此外，该科在过去一年为超过3 500名来自不同单位的人员举办与传媒相关的培训，包括为总督察级或以上人员而设的发言人训练课程、为前线人员而设的传媒技巧分享等，加强人员与传媒沟通的能力。沿用16年的警队传媒招待室亦进行了翻新工程，改善设施，为传媒提供更优质服务。

In order to support frontline officers in handling the media in the increasing number of major operations, the PPRB expanded the manpower of the Force Media Liaison Cadre to over 300, which contributed a total attendance of more than 2,000 on the ground in 2021.

In addition, the PPRB organised media-related training for more than 3,500 officers from different units, including spokesperson training at the rank of Chief Inspector or above and media-handling sharing sessions for frontline officers, to strengthen colleagues' ability to interact with journalists. The 16-year-old Police Media Briefing Room was refurbished to improve its facilities and provide better services to the media.

警察传媒联络队成员在围封强检现场帮助前线人员协调传媒采访。

A member of the Force Media Liaison Cadre helped frontline officers co-ordinate media coverage in a restricted area.



警察公共关系科亦改革《警声》双周刊，将这份警队内部刊物转为推动社群参与的线上媒介，向传媒及公众发布警队资讯。同时，警察公共关系科亦出版三期涵盖不同专题的《警声特刊》，进一步介绍警队工作，竖立警队的专业形象。

为展现警队的专业性及提升市民守法意识，该科亦与多间本地新闻媒体协作，促成超过100篇专题报道，涵盖《心系社会》、《专家系列》、《好市民得奖者》和其他警政及防罪信息等主题。此外，为表扬前线警务人员的努力及唤起他们投考警队的初心，警察公共关系科与本地电视台合作，透过公众赞赏的真实故事，拍摄一系列六集《不忘初心》的电视特辑，吸引超过650万人次收看。有关故事亦刊登在《警声特刊—不忘初心》系列内，加强内外宣传。

有见警队宣传短片《守城》大受欢迎，警察公共关系科制作了一系列相关纪念品，包括图片集、海报、明信片、礼盒套装及座台月历，展示警队的专业形象及争取公众支持。

The PPRB also revamped the biweekly *OffBeat* from a staff magazine to a public engagement tool that is circulated online to members of the media and the public. Three thematic issues of the *OffBeat* Special Edition were published to further introduce police work and project a professional image of the Force.

More work went into publicising the Force's professionalism and raising public awareness of abiding by the law through PPRB collaborations with local news agencies to broadcast or publish more than 100 feature articles covering the themes 'Police Serving the Public with Dedication', 'Police Expert Series', 'Stories of Good Citizen Awardees' and other policing-related or crime prevention topics. To recognise the efforts of frontline officers and evoke their initial aspirations of joining the Police, the PPRB also worked with a local television broadcaster to produce a six-episode TV series, 'On a Mission', based on true stories about public compliments of the Force's work, attracting more than 6.5 million viewers. The stories were included in the *OffBeat* Special Edition – *On a Mission* to maximise exposure both within and outside the Force.

Buoyed by the popularity of the Force's promotional video 'Guarding Our City', collectibles including photo books, posters, postcards, gift box sets and desk calendars were produced to project a professional image of the Force and enlist public support.



警察公共关系科推出「守城」系列纪念品，包括图片集、珍藏礼盒套装、座台月历及明信片。

The Police Public Relations Branch created photo books, gift box sets, desk calendars and postcards as part of souvenirs spawned by the success of the professionally produced video 'Guarding Our City'.

公众参与

二零二一年，警察公共关系科加强与社区的联系，并获得社区领袖、校长、教师及持份者的支持，透过「少年警讯计划」培养青少年成为具有正确价值观的未来领袖，并以新策略「IDEAS@JPC」，丰富少年警讯的学习经验。该策略包含「创新思维」(Innovation)、「守法自律」(Discipline)、「多元视野」(Exposure)、「历奇锻炼」(Adventure)和「协作共创」(Synergy)五个核心范畴。为配合青少年的需要，警察公共关系科相继推出崭新项目，包括少年警讯流动应用程序、「STEM-Up 香港创新科技大赛」、「东京奥运会内地奥运健儿访港与少年警讯会员交流」，以及守法意识教材套。「耆乐警讯」计划继续向长者宣扬防罪及个人安全信息，照顾长者的需要及福祉。计划涵盖22个警区，共有超过13 200名会员。

本着以公众为本的理念，警察公共关系科运用专业及创新思维推广多个宣传项目，务求令大众产生共鸣。年内成功革新「好市民奖」计划，提升大众的守法意识。同时，引入「提子(防骗)」、「豆苗仔(少年警讯)」和「豆大师(耆乐警讯)」等警队吉祥物，促进与不同阶层人士的互动。

为鼓励社会放下分歧，不再被失实信息影响，同心携手建设香港，警队分别在七月及十一月于香港文化中心及元朗剧院举行《同心同行》专题展览，吸引超过8 000人参观。行政长官林郑月娥及保安局局长邓炳强亦到场支持。

数百名学生、家长与法律界专业人士参加「青Teen讲场」，参观不同警队部门。
Hundreds of students, parents and legal professionals took part in 'Teen Talk' to visit various Force formations.



Community Engagement

In 2021, the PPRB strengthened ties with the community and received the support of community leaders, principals, teachers and stakeholders. Through the Junior Police Call (JPC) Scheme, young people are trained to become future leaders with positive values. A new strategy, IDEAS@JPC, was introduced to enhance the learning experience of the JPC. It covers five core areas: innovation, discipline, exposure, adventure and synergy. To meet the needs of young people, the PPRB has successively launched new projects, including the JPC App, the 'STEM-Up HK Innovation and Technology Competition', 'Visit of the Tokyo Olympic Games Mainland Olympians – A Day with the Junior Police Call' and law abidance training packages. The Senior Police Call (SPC) Scheme, covering 22 police districts with a total of more than 13,200 members, promotes crime prevention and personal safety messages to the elderly and takes care of their needs and well-being.

Keeping in mind a public-centric approach, the PPRB adopts professional and innovative thinking to promote publicity projects that will resonate with the public. During the year, the Good Citizen Award Scheme was successfully revamped to enhance public awareness of law abidance. At the same time, police mascots such as the anti-deception ambassador 'The Little Grape', the JPC's 'Mini Bean' and the SPC's 'Master Bean' were introduced to promote interactions with people from different sectors of the community.

To encourage the community to put aside differences, not be misled by unfounded information, and join hands with the Force to build Hong Kong's future, the Police held an exhibition entitled 'United We Stand' at the Hong Kong Cultural Centre and Yuen Long Theatre in July and November respectively, recording more than 8,000 visitors. The Chief Executive, Mrs Carrie Lam, and the Secretary for Security, Mr Tang Ping-keung, were present to show their support.

警队推动社群参与工作小组(工作小组)致力推动全港性的社群参与活动，特别是以软性的手法加强与青少年沟通。年内，工作小组协助香港律师会举办第10届「青Teen讲场」，举行一共八场参观活动，让数百名学生、家长与法律界专业人士到访不同警队部门，包括警犬队、警察机动部队和各刑事部门。

工作小组的其他重点活动包括与18区校长会和家长教师联合会举行半年一度的常设会议。在三月，工作小组在九龙东总区总部举行第三次常设会议，校长与家长代表更参观了牛头角分区的新一代报案室。在十二月，第四次常设会议在辅警总部举行，让出席者了解辅警的招聘程序和训练。

道路安全

二零二一年，涉及致命以及严重受伤的交通意外数字，较二零二零年减少90宗至1,918宗(下跌4%)，致命交通意外数字减少2宗至94宗(下跌2%)，数字为1954年以来最低。警队会继续与社会各界通力合作，实现「路上零意外，香港人人爱」的道路安全愿景。

交通总部在二月推出道路安全吉祥物「熊Sir」，与公众互动，传递道路安全信息。
The Traffic Branch Headquarters introduced a new road safety mascot, 'Traffic Bear', in February to engage with the community and disseminate road safety messages.



The Force's Working Group on Community Engagement spearheads initiatives across the Force to interact with members of the public, putting special emphasis on engaging with youths using a soft approach. In mid-2021, the Working Group helped the Law Society of Hong Kong hold the 10th 'Teen Talk' programme by organising eight visits to Force formations, including the Police Dog Unit, Police Tactical Unit and crime bureaux, for hundreds of students, parents and legal professionals.

Other major highlights include half-yearly meetings with the chairpersons of the Associations of Heads of Secondary Schools and Federations of Parent-teacher Associations of all the 18 districts. In March, the Working Group held its third such meeting in the Kowloon East Regional Headquarters, where all the school heads and association representatives visited the New Generation Report Room in Ngau Tau Kok Division. Then in December, the fourth half-yearly meeting was held in the Auxiliary Police Headquarters, giving the guests insights into the recruitment process and training of officers of the Auxiliary Police.

Road Safety

In 2021, the number of accidents involving fatalities and serious injuries decreased by 90 to 1,918 (down 4%). The number of fatal traffic accidents decreased by two cases to 94 (down 2%), which was the lowest number since 1954. The Police will continue to work with the community to support the vision, 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal'.

前线辅助支援

香港辅助警察队(辅警)是一支训练有素，支援正规警队执行前线警务工作的后备队伍。辅警的人手编制维持于4,501人。二零二零/二一财政年度，警队招募了284名志愿人士投身辅警行列，人数是近五年新高。辅警每天平均指派人数亦因应行动需要而提升，由二零一九/二零财政年度平均每天约560人，增至二零二零/二一财政年度平均每天约700人。

在十二月十一日的辅警结业会操中，辅警人员更首次进行高规格而庄严的中式升国旗仪式，提升人员的自豪感和爱国情怀。

Frontline Auxiliary Support

The Hong Kong Auxiliary Police Force (HKAPF) is a well-trained reserve team that supports frontline policing duties of the regular force. It maintains an establishment of 4,501 members. In the financial year 2020-2021, a total of 284 new recruits were taken on strength, the most in the last five years. To commensurate with operational needs, the average number of members deployed per day increased to around 700 in 2020-2021 compared with about 560 in 2019-2020.

On December 11, the HKAPF conducted its first Chinese-style flag-raising ceremony at a passing-out parade, which was held to a high standard and in a solemn manner. The ceremony instilled a sense of pride amongst Auxiliary members and fostered affinity with the Motherland.

總區指揮官

Regional Commanders' Report 匯報

港島總區 Hong Kong Island Region



4,880



9,683

新界北總區 New Territories North Region



5,756



12,786

新界南總區 New Territories South Region



4,786



12,211



紀律及文職人員數目
Disciplined and
Civilian Staff Total



舉報罪案數字
Crimes Reported

东九龙总区
Kowloon East Region



4,229



11,825

西九龙总区
Kowloon West Region



5,609



17,769

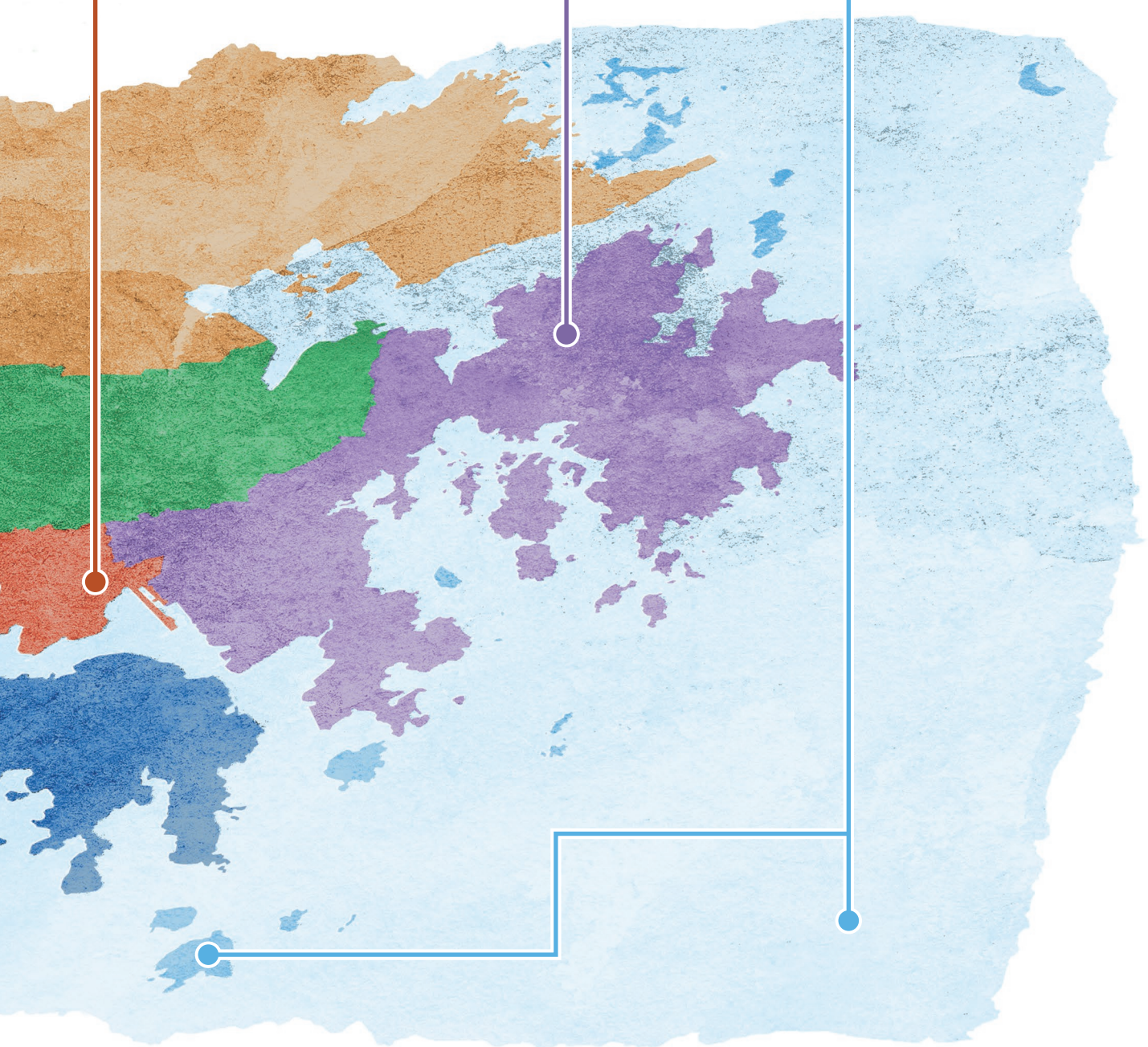
水警总区
Marine Region



2,491



154



各总区竭力维护法纪、维持治安，以「忠诚勇毅，心系社会」的承诺服务香港市民。各总区亦透过社群参与或多机构合作模式扑灭罪行，并推出一系列宣传和教育活动，以提高市民的防罪和道路安全意识。在疫情持续肆虐的二零二一年，各总区继续全力支持政府的抗疫工作。

港岛总区

年内，港岛总区的整体罪案率较去年下降 12.5%。《香港国安法》的实施有效震慑暴力分子，自二零一九年开始的广泛社会动乱亦得以平息。有见及此，总区重新调配资源以打击传统罪案，并成功减少爆窃案及「搵快钱」罪案，相关罪案分别录得 19% 及 10.9% 的跌幅。

同时，罪案趋势的转变亦为警务工作带来全新挑战。为遏止骗案及科技罪案的上升，港岛总区定期检视其防罪策略，并针对罪案趋势作出适当调配。总区亦于年内推出不同种类的活动，以提高公众的防罪意识。

The Regions devote themselves to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong with honour, duty and loyalty. They fight crime in ways that often involve engagement with different sectors of the community or multi-agency partnerships. Publicity and educational activities are held to enhance public awareness of crime prevention and road safety. In 2021, the Regions continued to support the Government to tackle the ongoing COVID-19 pandemic.

Hong Kong Island Region

During the year, the overall crime rate of Hong Kong Island Region dropped by 12.5% compared with 2020. The implementation of the National Security Law served as a strong deterrence to radical protesters, and the social unrest that began in 2019 eventually subsided. By redeploying resources to combat conventional crime, the Region succeeded in reducing the number of burglaries and quick cash crimes by 19% and 10.9% respectively.

Meanwhile, the crime landscape has undergone a fundamental shift, posing new challenges to policing. To counter the surge in deception and technology crime, the Region reviews its crime prevention strategies regularly to ensure that it is appropriately focused and responsive to developing trends. In the year, the Region held a series of events to raise the public's awareness of crime trends.



港岛总区在三月举办「防骗分半钟」短片创作比赛，提高中学生的防骗意识。

Hong Kong Island Region held a '90-Second Anti-deception Video-making Competition' in March to draw secondary students' attention to the prevention of deception.



中区警区联同中西区交通安全运动议会、中区少年警讯名誉会长会、惩教署和禁毒处人员在平安夜于兰桂坊派发防罪及防疫宣传单张。
Central District distributed anti-crime and anti-pandemic leaflets in Lan Kwai Fong on Christmas Eve together with the Central and Western District Road Safety Campaign Committee, Central District Junior Police Call Honorary Council, Hong Kong Correctional Services and Narcotics Division.

湾仔警区联同食物环境卫生署、劳工处及印尼驻港总领事馆人员向外宣传防疫信息。
Wan Chai District handed out anti-pandemic messages to foreign domestic helpers in a joint effort with the Food and Environmental Hygiene Department, the Labour Department and the Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong.



港岛总区交通部研发的「智能交通执法机械人」在政府资讯科技总监办公室举办的促进机械人科技应用创新比赛中荣获优异奖。该机械人以高清镜头配合人工智能程式检视路面交通状况并记录违例事项。

Traffic Hong Kong Island won a Merit Award at the 'Leading Towards Robotics Technologies' Innovation Competition', organised by the Office of the Government Chief Information Officer, for developing the Intelligent Traffic Enforcement Robot, which consists of high-definition cameras programmed with an artificial intelligence learning capability to monitor traffic conditions and record offences.

水警总区

水警总区负责维持香港特别行政区长达191公里海上边界的完整性，并守护其辖下1,648平方公里水域和261个岛屿。

水警总区在年内主动采取执法行动，在海上拘捕的非法入境者人数较二零二零年上升48.9%，同时致力打击走私活动，检获的货物总值逾4.295亿元，较去年上升超过16.4%。此外，总区继续采购最新型船艇，以应付持续及未来的挑战。年内，八艘多重任务截击艇和一艘高速追截训练艇已交付小艇分区使用。

Marine Region

The Marine Police maintain the integrity of the 191 kilometre sea boundary of the HKSAR and guard the 1,648 square kilometres of water and 261 islands under its purview.

Proactive enforcement during the year saw the arrest of 48.9% more illegal immigrants at sea compared with 2020, while smugglers' goods valued at more than \$429.5 million were seized, up 16.4%. The Marine Region equips itself with the latest craft to counter ongoing and future challenges, taking delivery of eight Multi-mission Interceptors and one High-speed Interception Training Boat in 2021 for use by its Small Boat Division.



新船队在下水仪式上发射信号弹并展示其性能。

The new vessels launched signal flares and showcased their operational capabilities at the commissioning ceremony.

在社区层面，水警总区与区议会、街坊会及乡事委员会等主要社区持份者保持紧密合作。总区亦推出多项新猷，当中包括以视像会议形式推行的社区外展计划——「小航海家计划」，旨在透过总区的YouTube频道宣传海上安全的重要性及传递防罪信息。总区亦善用受欢迎的社交媒体和船会杂志推广相关资讯，年内更举办多项与市民面对面接触的活动，包括派发单张及跨部门海上安全日，并获得地区人士大力支持。

水警总区致力支援离岛社区对抗2019冠状病毒病，包括协助运送相关人士接受治疗，以及执行检疫措施。

At the community level, the Region engages with key stakeholders such as District Councillors, Kaifong Associations and Rural Committees. New initiatives included Project MINI-MARINER, a community outreach plus video-conferencing programme highlighting sea safety, an important area of concern which was also promoted via the Region's YouTube channel alongside crime prevention messages. Popular social media and boat club magazines were leveraged as well. Face-to-face engagement included leaflet distributions and interdepartmental sea safety days, which ran throughout the year and received overwhelming community support.

The Region continues to support island communities amid the COVID-19 pandemic by transferring people who need medical help and enforcing quarantine measures.



水警总区与社区和各持份者紧密合作，以宣传海上安全。

The Marine Region works closely with the community and other stakeholders to promote sea safety.

东九龙总区

二零二一年，东九龙总区的整体罪案率较去年上升6.9%。传统罪行包括爆窃、车内盗窃和纵火案显著减少，但诈骗案却持续上升，尤其是网上骗案。

总区留意到不法分子利用青少年犯案的趋势有所上升，故将打击青少年犯罪订为首要工作。年内，总区人员展开一连串情报主导的行动，同时亦积极与社会上的主要持份者合作，防止青少年误入歧途。在双管齐下的策略下，青少年罪案较去年下跌8.3%。

Kowloon East Region

In 2021, Kowloon East Region registered a 6.9% year-on-year rise in the overall crime rate. Traditional crimes including burglary, theft from vehicles and arson decreased significantly, but deception cases rose steadily, especially in online scams.

The exploitation of youths to commit illegal activities also went up. Recognising this trend, the Region accorded high priority to combating crimes involving young offenders. Officers carried out a number of intelligence-led operations, and at the same time worked closely with community stakeholders to keep young people from embarking on a life of crime, resulting in an 8.3% drop in youth-related offences compared with 2020.



东九龙防止罪案办公室人员向香港科技大学内地交流生进行宣传，提醒他们提防电话骗案。
The Crime Prevention Office of Kowloon East Region held an anti-phone scam drive with Mainland students of the HKUST.

总区亦同时积极遏止以内地来港大学生为目标的电话骗案。除与香港科技大学合作推行宣传活动外，总区亦采用全新模式以便更有效地向在校外住宿的学生传达防罪资讯。例如，总区开设了一个名为「港漂报案室」的微信通讯群组，让学生透过该群组接收最新的罪案警示，亦可实时向警方作出相关查询。此外，总区与小巴营办商及食物外送公司合作，派发防骗宣传单张。

随着二零一九年的社会动乱平息，社会秩序逐步恢复，总区加强推动社群参与的工作，并透过与社会各界的变革推动者合作，重建与青少年的联系。当中包括推出以爱护动物为主题的「护动校园计划」，以加强与中小学生的联系。此外，总区亦透过宗教电视平台「创世电视」播放共同制作的一系列微电影，推广防骗及爱护动物的信息。

The Region was also committed to tackling the surge in telephone deception targeting Mainland university students. Publicity was conducted in partnership with the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST), and new approaches were mapped out to maximise the reach to students living off-campus. For example, a WeChat group was created for students to receive crime alerts and make fraud-related enquiries to the police in real time. Anti-deception leaflets were given out through the services of minibus companies and food delivery agencies.

With social order restored after the 2019 unrest, the Region is working on greater community re-engagement and re-establishing ties with youths by joining hands with change agents in society. The initiatives included Project CAPKE, which aimed to foster good relations with primary and secondary school students under the theme of protecting animals. The Region also collaborated with a religious television platform, Creation TV, to produce and broadcast a series of mini-movies that carried important messages on avoiding deception and taking a stand against animal cruelty.



铁路应变部队进行代号「高垒」的跨部门生化辐核反恐演习。
The Railway Response Team conducted an interdepartmental counter-terrorism exercise, codenamed HIGHFORT, to prepare for chemical, biological, radioactive and nuclear threats.

为加强警队应对重大事故及恐怖活动的准备，总区进行了两次跨部门演习，包括由东九龙总区行动部统筹的「壮志」行动，以及联同铁路警区铁路应变部队进行针对化学、生物、辐射及核子袭击的「高垒」行动。有关演习提升了警队部门及其他政府部门之间的协调和应变能力。

总区去年不遗余力提高公众，特别是儿童及长者的道路安全意识。由于未能举办实体活动，总区运用线上平台向超过12 000名幼稚园学童及小学生提供道路安全网上学习课。至于长者方面，总区委任100名长者为「小手牵着大手计划」的「道路安全大使」。该重点宣传活动取得显著成效，年内涉及长者的交通意外死亡率较去年大幅下跌46.7%。

为支援政府对抗2019冠状病毒病，总区联同其他政府部门一起进行代号「松塔」的抗疫行动，同时展开一连串代号「勇爵」及「沉雷」的执法行动，专门针对在无牌酒吧、赌场及派对房间内违反香港法例第599章的活动。行动中，警方拘捕多名人士，合共发出超过3 000张定额罚款通知书。

To raise operational readiness for major and terrorist incidents, the Region conducted two interdepartmental exercises, namely AIMHIGH coordinated by Operations Kowloon East, and HIGHFORT held by the Railway Response Team of Railway District, the latter targeting chemical, biological, radiological and nuclear attacks. The exercises enhanced interoperability and response capabilities between police units and other government departments.

No efforts were spared to increase awareness of road safety, especially among vulnerable groups including children and the elderly. As face-to-face classes had been suspended, online tools were used to deliver road safety e-classes to more than 12,000 kindergarten and primary school pupils. A hundred elderly ambassadors were also appointed to reach out to pedestrians in their age group through the 'Joint Hands for Road Safety' publicity campaign. Under this focused and sustained campaign, the elderly fatality rate on the roads decreased significantly by 46.7% compared with 2020.

To support the fight against COVID-19, the Region cooperated with other government departments to carry out Operation PINETOWER, and took a series of strict enforcement actions during Operations BRAVEDUKE and HEAVYSHAFT against violations of Cap. 599 Prevention and Control of Disease Ordinance, particularly at unlicensed bars, gambling dens and party rooms. Officers made arrests and issued more than 3,000 Fixed Penalty Notices.

西九龙总区

二零二一年，西九龙总区的整体罪案率及暴力罪案数字保持平稳。当中，诈骗案升幅显著，而爆窃、失车、行劫、抢掠及扒窃均录得显著跌幅。

「警卫先锋计划」及「童守无欺计划」是总区其中两个重点项目。前者透过与屋苑及商界建立更密切的伙伴关系以加强警队的情报和沟通网络；后者则是为保护边缘青年而与其他专业界别共同协作的保护儿童计划。

总区竭力参与政府防疫工作，包括大规模的受限区域检测及隔离令行动。油尖警区亦成立了一个由少数族裔警员组成的小队，成员均是「宝石计划」毕业生。除协助翻译外，他们亦协助调解居民和政府之间因文化差异而产生的误解。成员同时为少数族裔的特殊餐饮需求提供意见，显示出政府对抗疫的决心。



少数族裔警务人员协助政府执行受限区域检测行动。
Ethnic minority officers assisted in the Government's Restriction-testing Declaration Operation.

随着西九文化区逐渐成形，相关的警政需求亦不断增加。当中 M+ 博物馆已于十一月开幕，香港故宫文化博物馆亦预计于二零二二年年中开幕。为确保大型公众活动得以安全有序地进行，油尖警区亦已就交通和人群管理订立方案。

渣打香港马拉松 2021 是自二零一九年的社会运动及 2019 冠状病毒病疫情后首个复办的大型体育活动。所有赛事均于油尖警区起步。虽然是次赛事的参赛人数下调至约往年的四分之一（约 16 000 人），但当区的警务工作却更具挑战性，不但要在人群管理及执行防疫规定工作上取得平衡，还需兼顾反恐及维护《香港国安法》两项行动重点。

Kowloon West Region

The overall crime rate and number of violent crimes in Kowloon West Region remained stable. Deception increased substantially, while burglary, taking conveyance without authority, robbery, snatching and pickpocketing decreased significantly.

Two of the Region's ongoing initiatives are Project VANGUARD, which expands partnership with estate management and business operators to strengthen the Force's intelligence and communication networks, and Project NEVEREVER, a multidisciplinary child protection effort to protect youths at risk.

Under the Government's anti-pandemic measures, the Region took part in large operations on restriction-testing declarations and isolation orders. Yau Tsim District formed an ethnic minority cadre of police officers who were Project GEMSTONE graduates to help in these operations. Apart from translation, the cadre members mediated between residents and the Government to resolve misunderstandings caused by cultural differences. They also provided useful advice on the special catering needs of ethnic minorities, demonstrating the Government's determination to fight the disease.

The need for policing in the area is on the rise as the West Kowloon Cultural District takes shape. The M+ museum opened in November 2021, and will be followed by the expected opening of the Hong Kong Palace Museum in mid-2022. There are plans to ensure large-scale public events are carried out safely, especially in traffic and crowd management.

Yau Tsim District also policed the Standard Chartered Hong Kong Marathon 2021, the first major sporting event held since the beginning of the 2019 social incidents and the COVID-19 pandemic. The starting points of all the races were situated in the District, and despite a cut in the number of participants to around a quarter of the previous years, totalling about 16,000 runners, the policing of such an event was way more challenging than before. Aside from striking a balance between crowd management and the enforcement of anti-pandemic laws, countering terrorism and safeguarding national security were also the District's core objectives.

在本地大学留学的内地学生亦是警区外展工作的目标群组。油尖警区与数百名内地生(包括大专院校的内地学生会会长)建立小社群,除为他们安排广东话课程及各项社区共融活动外,亦设立沟通平台,分享防罪及招募信息。人员亦为过千名准备来港读书的内地学生举办线上防骗讲座。而透过警察公共关系科筹办的体验工作坊,部分内地留学生更可担任警方发言人,在YouTube频道上介绍日常警务工作,以维持市民大众对警务工作的信心及支持。

旺角警区在四月推出「旺角警区活动大使计划」,集合超过100名人员组成警区活动大使团队,运用他们的才能,协助策划、组织和领导多元化及有意义的活动,与社区人士,尤其是青少年建立更紧密的联系。

深水埗警区联同刑事部支援科在十一月于深水埗警署举行的「油·乐·墙活动」有超过三百名义工及社区人士参与。此外,警区亦致力推广「闪、避、求」反恐意识,在校园和其他不同地点举办跨部门演习,借此提升不同政府部门和社区持份者的协调及应变能力。

九龙城警区推出「天籁计划」下的「龙城小先锋」桌上游戏,培养青少年的守法意识及提高警务工作的透明度。警区亦联同其他政府部门采取「晓月行动」,透过宣传、教育及执法行动,改善区内店铺阻街和违例泊车的情况。

为推广「路上零意外,香港人人爱」的愿景,西九龙总区交通部和香港交通安全队(西九龙总区)在九月举办「西九龙交通道路安全同乐日暨学艺比赛颁奖礼」。而在西九龙交通行动基地的外墙上亦加添另一幅壁画,以提醒过路者留意长者道路安全。

新界南总区

二零二一年,新界南总区整体罪案数字上升12.5%,主要源自科技罪案较二零二零年上升30.5%,占总区整体罪案升幅60%。破案率维持37.7%。而抢劫、纵火、抢掠及爆窃等罪案则录得显著跌幅,分别下跌67.7%、46.8%、35%及14.3%。

Mainland students at Hong Kong universities constituted a target group for outreach. Yau Tsim District established a small community with hundreds of these students, including the chairpersons of the universities' Mainland Student Associations. Officers arranged Cantonese classes and social integration activities, and also established a communication platform to share crime prevention and recruitment messages. Online talks on deception were organised for more than 1,000 Mainland students planning to study in Hong Kong. Through workshops held by the Police Public Relations Branch, some of the Mainland students became police spokespersons in various daily policing scenarios on YouTube, which presented the Force's responsibilities to maintain public confidence and garner public support on policing.

Mong Kok District launched Project MONG KOK T-POWER (Talent Power) in April. More than 100 officers took part as activity ambassadors and used their skills in planning, organising and leading diversified and meaningful activities to establish closer connections with people in the community, in particular the youths.

Sham Shui Po District and the Crime Wing Support Group jointly held an Art Jamming session in November with more than 300 volunteers and members of the public. To promote the counter-terrorism safety advisory of 'Run, Hide, Report', interdepartmental drills were conducted at schools and other locations to enhance the readiness and co-ordination ability among government departments and community stakeholders.

Kowloon City District rolled out the 'Kowloon City Little Pioneer' Board Game under Project ORCHESTRA to raise youth awareness of abiding by the law and to enhance the transparency of police work. Operation LUNARSHINE was launched to target street obstruction and illegal parking black spots through publicity, education and enforcement action with other government departments.

To promote the vision, 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal', Traffic Kowloon West and the Hong Kong Road Safety Patrol (Kowloon West Region) held a 'Road Safety Fun Day cum Art Competition Award Presentation' in September. At the Traffic Kowloon West Operational Base, another mural was painted on the outer wall to remind passers-by about elderly road safety.

New Territories South Region

In 2021, New Territories South Region recorded a 12.5% increase in the number of reported crimes, attributed mainly to technology crime, which climbed 30.5% compared with 2020 and accounted for a 60% rise in overall crimes in the Region. The crime detection rate was 37.7%. Significant reductions were seen in robberies (down 67.7%), arson (down 46.8%), snatching (down 35%) and burglaries (down 14.3%).



新界南交通部于十二月举行「单车安全约章」启动礼及宣传活动，香港单车总会与属下单车会的代表一同出席，承诺与警方携手透过不同渠道推广单车安全的信息。Traffic New Territories South held a launch ceremony in December for the Safe Cycling Charter, during which the Hong Kong Cycling Association and some of its member groups pledged to join hands with the Police to promote cycling safety to the public through various channels.



葵青警区创作「小精英」系列幼稚园专业教学套，向幼稚园学生宣扬正确价值观、国民身分认同及守法意识。
Kwai Tsing District launched the 'Little Elite' Series to tell kindergarten children about positive values, national identity and abiding by the law.

年内，总区透过拓展社区网络，致力提高市民对警队的信心及加强警民关系，当中以青少年为主要对象。有鉴于大学生容易堕入骗局，总区防止罪案组与多间大学的学生会建立沟通平台。另外，总区人员亦透过雇佣公司及检疫酒店和中心接触新来港的外籍家庭佣工，向他们发放防罪信息。

During the year, the Region worked on raising public confidence and strengthening public relations by expanding its community network, especially among the youth. The Regional Crime Prevention Office set up communication channels with student unions at universities after some students were found to be vulnerable to deception. Contact was also established with foreign domestic helpers who were new to the city through their agencies and quarantine hotels, so as to disseminate crime messages.

荃湾警区开展了名为「荃燃计划」的崭新青少年计划，透过邀请学生及老师参与步操训练工作坊等活动加强学校、社工、青少年、家长及警队之间的合作伙伴关系和互信。大屿山警区亦开展「暗涌行动」及「新露头在竹篙湾」计划，以健康生活模式活动及其他学习体验活动，致力重建警民之间互信，尤其是少数族裔。

Tsuen Wan District started a new youth programme named Project REIGNITE to enhance partnership and trust amongst schools, social workers, youths, parents and the police through activities such as a foot drill workshop attended by students and teachers. Lantau District strived to rebuild trust between the Force and the community, in particular ethnic minority youth, using healthy lifestyle activities and other learning experiences in the new Operation HIDDENWAVE and IDEAS@Penny's Bay.

葵青警区创作「小精英」系列幼稚园专业教学套，透过故事书及游戏工作纸形式向幼稚园学生宣扬正确价值观、国民身分认同及守法意识。此外，葵青警区亦联同香港青年协会推行「葵盾计划」，建立情报网络以预防、侦查青少年罪案，并及早向有需要人士提供介入服务。

至于沙田警区的「鞏动计划」，人员联同消防处、惩教署及政府飞行服务队等纪律部队，向中学生提供多项体验活动，协助他们建立正确的人生价值观及职业规划，并提升他们对警队工作的认识及与学校建立更紧密关系。

总区行动部推出「暖南计划」，与赛马会耆智园、圣雅各福群会及香港科技大学共同推广一项蓝芽科技，以精准定位协助寻找走失的脑退化症长者，减低他们受伤或生命受到威胁的风险。这项计划已改称「护耆搜计划」，将于二零二二年在港推行。

总区人员时刻警惕恐袭威胁。年内，新界南各警区、行动部及警队其他单位联同多个政府部门及策略合作伙伴如港铁公司、机场管理局、货柜码头、主题公园等进行多次演习。

新界北总区

新界北总区在二零二一年所录得的整体罪案数字较去年轻微上升3.7%，当中的严重涉毒案件、非礼案件和科技罪案升幅显著，分别上升38.9%、38.3%和33.8%。破案率则维持在36%。凭着刑事侦缉人员的毅力，总区内所有凶杀案均被侦破。

Kwai Tsing District launched the 'Little Elite' Series, a kindergarten package consisting of story books and play kits, to tell young children about positive values, national identity and abiding by the law. Project SHIELD, introduced jointly with the Hong Kong Federation of Youth Groups, formed an intelligence network for crime prevention, detection and early intervention to those in need to prevent youth crime.

Sha Tin District engaged youths with Project SLASH, jointly organising experiential activities for secondary school students with other disciplinary forces, including the Fire Services Department, Correctional Services Department and Government Flying Service, to help the students establish life values and career planning, enhance their understanding of police work and build stronger ties with the schools.

The Region's Operations Bureau launched Project SHINE and also worked with the Jockey Club Centre for Positive Ageing, St. James' Settlement and the HKUST to promote an initiative to find missing elderly people with dementia by deploying Bluetooth technology to locate their tracking devices accurately, thereby minimising their risk of injury or other life-threatening outcomes. The project has been renamed Project L-HOMECOMING for citywide implementation in 2022.

The Region is vigilant to threats of terrorism. During the year, government departments and strategic partners including the MTRC, Airport Authority, Container Port Terminals and theme parks were roped in to join drills involving various districts and the operational formations of the Region and the Force.

New Territories North Region

In 2021, overall crime in New Territories North rose slightly by 3.7%. Significant increases were seen in serious drug offences (up 38.9%), indecent assault (up 38.3%) and technology crime (up 33.8%). The detection rate was maintained at 36% and all homicide cases of the year were detected by the Region's crime officers.



香港中联办副主任陈冬在十月参观大埔区少年警讯会所，并与少年警讯会员进行国情交流。香港警务处处长萧泽颐亦有出席。The Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Mr Chen Dong, visited the Tai Po JPC Clubhouse in October and participated in an exchange session with the JPC members about understanding the Mainland. The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, was also present.



新界北总区冲锋队于四月二十日在上水梧桐河举行代号为「驱火手」的跨部门重大事故演练。
The Emergency Unit of New Territories North Region organised a major incident exercise, codenamed FIRESWEEPER, at Ng Tung River in Sheung Shui on April 20.



大埔警区透过「大埔警区乡视计划」，与乡村社区建立更紧密的伙伴关系，并配合跨部门合作，共同打击罪案。图示人员与飞行服务队合作打击乡村爆窃。
A police officer conducts aerial reconnaissance jointly with the Government Flying Service under Project VILLAGE WATCH of Tai Po District, which partners with other departments and community stakeholders to prevent crime.



新界北总区人员协助执行围封行动及与香港法例第599章相关的执法行动。
The Region helped delineate restricted areas during Restriction-testing Declaration Operations and the enforcement of Cap. 599.

总区继续与社区各界人士保持紧密合作，以推动多项防罪措施，包括屯门区的「法里程之传、诚、编」计划、元朗区的「阳光督察计划」、边境区的「亮城计划」和大埔区的「乡视计划」。

为提高前线人员处理大型事故及恐怖活动的应变能力，尤其是在边境管制站，前线人员进行「灰熊计划」等反恐演习，借此提升人员的能力及加强与其他政府部门、公营及私人机构的协作。同时，刑事侦缉人员针对常见的罪案如无牌酒吧和走私活动采取行动。而新界北总区虐儿案件调查组更凭着其出色表现，荣获「香港精神奖2021—狮子山全民投票奖」。

The Region works closely with the community in many crime prevention initiatives, including Project LAW & LOVE – TRUST in Tuen Mun District, Project SUNSHINE in Yuen Long District, Project LIGHTUP in Border District and Project VILLAGE WATCH in Tai Po District.

Counter-terrorism exercises including Project GRIZZLY were conducted for frontline officers to raise their state of readiness for major incidents and terrorist activities, especially at Boundary Control Points, and to enhance their capabilities and co-ordination with other government departments and public and private organisations. Crime officers also launched operations against prevalent crimes involving unlicensed bars and smugglers. The Region's Child Abuse Investigation Unit was rewarded for its work when it won the Lion Rock People's Choice Award at the Spirit of Hong Kong Awards 2021.

國家安全

National Security



警队致力维护国家安全，并于《中华人民共和国香港特别行政区维护国家安全法》（《香港国安法》）实施后，把「维护国家安全」纳入为警务处处长首要行动项目。国家安全处（国安处）是警务处维护国家安全的部门，负责执行《香港国安法》和协助警队处理维护国家安全的相关工作。

The Force is dedicated to safeguarding national security. With the implementation of the Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region (NSL), 'National Security' has been incorporated into the Commissioner's Operational Priorities. The National Security Department (NSD) is the department of the Force for safeguarding national security, and is responsible for enforcing the NSL and assisting the Force in work related to safeguarding national security.



危害国家安全活动

国安处与其他纪律部队、政府部门和相关持份者建立合作伙伴关系，联手打击危害国家安全的罪行。自《香港国安法》于二零二零年六月三十日实施后，截至二零二一年十二月三十一日，国安处共拘捕162名涉嫌从事危害国家安全行为和活动的人。

Activities Endangering National Security

The NSD combats crimes endangering national security through partnership with other disciplined services, government departments and the stakeholders concerned. As of December 31, 2021, the NSD had arrested 162 people who allegedly engaged in acts and activities endangering national security since the NSL came into force on June 30, 2020.



警务处处长萧泽颐及警务处副处长(国家安全)刘赐蕙陪同行政长官暨香港特别行政区维护国家安全委员会主席林郑月娥到访警队国家安全书刊专区。

The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, and the Deputy Commissioner of Police (National Security), Ms Edwina Lau Chi-wai, accompanied the Chief Executive Mrs Carrie Lam, who chairs the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, to visit the Force's National Security Book and Publication Corner.

国安处举报热线

为方便市民提供与国家安全相关的资料或作出举报，国安处于二零二零年十一月五日设立国安处举报热线，让市民透过不同平台，包括微信、电话短讯及专设电邮，向警方作出与国家安全相关的非紧急举报。截至二零二一年十二月三十一日，该热线共接获超过22万条举报信息，对维护国家安全工作大有帮助。

NSD Reporting Hotline

To help members of the public to provide information or make reports on national security matters, the NSD operates the National Security Department Reporting Hotline, enabling people to report non-urgent matters to the Police via various platforms, including WeChat, SMS and email. From its launch on November 5, 2020, up to December 31, 2021, the hotline received more than 220,000 pieces of information, all of which were of great help to the work of safeguarding national security.



国安处举报热线

WeChat ID : NSD62717171

短讯号码 : 62717171

电邮地址 : nsd-public@police.gov.hk

国家安全 你我使命

维护国家安全是每位警务人员的使命，因此国安处除了全力执行《香港国安法》外，亦积极加强内部宣传及教育，以提升警务人员维护国家安全的意识及使命感。

为配合在四月十五日举办的「全民国家安全教育日」，国安处由当日开始在警察总部七楼警队图书馆设立警队国家安全书刊专区，展出与《中华人民共和国宪法》、《基本法》、《香港国安法》及国家安全相关的书籍。国安处又于六月开始在《警声》推出「国安你要知」专栏，深入浅出地介绍与国家安全相关的课题。

年内，国安处为所有单位指挥官提供「国家安全资料盒」，借以巩固他们对国家安全的认知，从而推动警队管理层人员齐心协力，在警队不同层面推广国安意识。此外，国安处亦举办NSmile自助拍摄活动，以增强警务人员维护国家安全的使命感。

National Security, A Mission We Share

Safeguarding national security is the mission of each and every police officer. In addition to enforcing the NSL vigorously, the NSD also stepped up efforts actively on internal publicity and education, to enhance awareness and a sense of mission among police officers in safeguarding national security.

In conjunction with National Security Education Day on April 15, the NSD started maintaining the Police Force's National Security Book and Publication Corner (NS Corner) at the Force's Library on the 7th floor of the Police Headquarters to exhibit books on the Constitution of the People's Republic of China, the Basic Law, the NSL and national security. In June, the NSD introduced the 'NS Knowledge' column in *OffBeat* to discuss national security topics in an easily understandable manner.

During the year, the NSD provided the NSmart Package to all formation commanders with the aim of reinforcing their understanding of national security and encouraging them to work in concert with one another to promote a sense of national security at different levels of the Force. The NSD also launched the NSmile photo-taking event to strengthen officers' sense of mission in safeguarding national security.

「国家安全资料盒」内有丰富的国家安全资讯，包括六本精选书籍及特色问答活动卡，并有国安处纪念品，以及国安资料档案USB记忆体，其内存有警队国家安全书刊专区书目、国安展板的电子档案及电子版「国安你要知」。

The NSmart Package contains a wealth of material on national security, including six recommended books, creative quiz cards and National Security Department's (NSD) souvenirs. There is also a USB drive with files on national security, such as the book list of the Force's NS Corner, national security display panels in electronic format and the e-version of 'NS Knowledge'.



「NSmile自助拍摄站」以「国家安全·你是主角」为主题，与《警声》携手邀请人员成为特别版的封面主角。

The NSD launched an NSmile Photo Booth that invited officers to feature on the cover of a special edition of *OffBeat* under the theme, 'Together We Safeguard National Security'.

our Duty and Loyalty

忠誠勇毅

人事及

Personnel and
Training

訓練



心繫社會

警隊致力招募優質人才和為人員提供合適的發展機會，務求令他們能專業地朝著警隊的策略方針履行職責。警隊亦鼓勵人員在公餘時間參與義工活動，履行社會責任。

The Force puts great efforts into recruiting high-calibre candidates and providing staff members with suitable staff development opportunities. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic directions and carrying out their duties in the most professional manner. Members are also encouraged to shoulder social responsibility by participating in voluntary activities in their spare time.

人力资源

警队致力采取积极主动的策略招募质素卓越的人士，并在五月、八月及十二月举办三场「警察招募·体验日」，为参加者提供一站式遴选程序，并透过现场的一系列体验活动鼓励他们投身警队。

Human Resources

The Force is committed to employing quality candidates through proactive recruitment. Three 'Recruitment Experience and Assessment Days' took place in May, August and December, providing participants with a one-stop selection process and encouraging them to join the Force by holding a wide range of experiential activities at the events.



警队招募组人员在「警察招募·体验日」的讲座上向参加者介绍警务工作及讲解有关投考警队的事宜。
A speaker from the Recruitment Division introduced police duties and spoke about recruitment procedures in a public talk held on Recruitment Experience and Assessment Day.



一名学警与「警察招募·体验日」参加者分享受训点滴。
A police trainee shared his training experiences with participants during Recruitment Experience and Assessment Day.

警队亦于八月推出崭新节目「警『募』直播」，以创新方式与年轻一代互动，并解答他们对警务工作及投考警队的疑问。

此外，警队在十一至十二月期间安排了一辆流动宣传车「警察招募号」，在全港各处进行即场招募、遴选及宣传。

In August, the Force also debuted a live broadcast programme, 'Police Recruitment On-air', introducing a creative means of interacting with young people who had queries about police work and the selection process.

A promotional vehicle, the 'Police Mobile Recruitment Station', was deployed between November and December across the territory to serve as a venue for on-the-spot application, selection and recruitment publicity.



「警『募』直播」邀请警务处处长萧泽颐担任首集嘉宾。
The Commissioner of Police, Mr Siu Chak-ye, attended 'Police Recruitment On-air' as its first guest.



「警察招募号」巡回全港各区以吸引更多有志者投考警队。
The 'Police Mobile Recruitment Station' travelled across the territory to attract more applicants to join the Force.

为应付迫切的行动需要及长远的人手需求，警队获政府批准在今年四月一日推出「超过订明退休年龄的警务人员继续服务计划」（「继续服务计划」），让二零零零年六月一日前入职政府的现职非首长级警务人员延长服务至60岁。此计划吸引了超过8 600名合格人员申请，而第一轮「继续服务计划」的遴选工作已在今年九月九日结束，共700多名申请者获批。第二轮「继续服务计划」的遴选工作将于二零二二年一月上旬展开，并会继续对第二批共600多名申请人进行审核。

关爱文化及人员支援

纪律人员薪俸及服务条件常务委员会（纪委会）在六月通过其就纪律部队职系架构检讨报告书，全面确认警队在维护香港治安及抗疫的关键角色及贡献。除了上调各级警务人员薪级点外，政府亦于十二月引入新的职务相关津贴，以肯定总部及前线人员的专业技能与额外职责。

To address imminent operational requirements and long-term manpower needs, the Force received Government approval to launch the 'Continued Service of Police Officers Beyond Prescribed Retirement Age (CSPO) Scheme' on April 1, 2021, which would extend the service of current non-directorate officers who joined the Government before June 1, 2000, to the age of 60. More than 8,600 officers have applied under the Scheme. The first CSPO selection exercise ended on September 9, 2021, with over 700 applicants approved. The second round of selections will start in early January 2022 to carry on assessing the second batch of applications, totalling more than 600.

Caring Culture and Support

The pivotal role of the Force in maintaining law and order, and its contributions to the fight against COVID-19, was accorded affirmation by the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service in its Grade Structure Review report issued in June. Apart from the increases in the police pay scale for both junior and commanding ranks, new job-related allowances were introduced in December for Force members in recognition of their highly specialised skills and extra responsibilities, be they serving in headquarter units or on the front line.



警队安排医疗机构到不同警队处所为人员提供疫苗接种服务。
The Force arranges for a medical organisation to provide officers with influenza vaccine injections on police premises.

为方便人员接种流感疫苗，警队安排医疗机构到警察总部、总区总部及分区等不同警队处所提供疫苗接种服务。年内举办了32场疫苗接种服务，超过3 740位人员受惠。

To facilitate influenza vaccinations for officers, the Force has an arrangement with a medical organisation to provide vaccine injections at various police premises, including the Police Headquarters, Regional Headquarters and divisional police stations. In 2021, the group vaccination service provided 32 sessions that benefited more than 3,740 officers.

始建于一九七零年代的粉岭「芬园」于年内完成重建，蜕变成警队历来最大的单一已婚警察宿舍，共有五座，提供1 184个单位。「芬园」环境舒适，四通八达，为初级警务人员及其家属提供广阔的户外空间。崭新的建筑结合环保元素，除了为住户提供设备齐全的游乐设施外，亦包括了电动汽车充电设施等环保概念。「芬园」亦是首个试行容许饲养退役警犬的初级警务人员宿舍。

Fan Garden completed its transformation from 1970s staff quarters in 2021. The redeveloped estate in Fanling is now the single largest police married quarters in the history of the Force, with five blocks of 1,184 flats in total. Its occupants, who are junior police officers (JPO) and their families, live in a pleasant environment with spacious outdoor areas and high accessibility. The up-to-date architecture combines ample recreational amenities with environmental-friendly elements such as electric vehicle charging. Under a trial scheme, Fan Garden is also the first JPO quarters allowing officers to keep retired police dogs.



福利服务课推行「同病相连支援计划」，与新界南总区合办「抗癌食疗」健康讲座，向人员提供有关预防癌症的资讯。
Members of the Force attended a health talk on the 'Cancer Prevention Diet' organised by the Welfare Services Group and the New Territories South Regional Headquarters.

福利服务课推行「同病相连支援计划」以照顾和支援严重伤病人员。计划于十月与新界南总区合办了一个「抗癌食疗」健康讲座，借以向人员提供有关预防癌症的资讯。

The Welfare Services Group implements the 'WeCare' Project to offer care and support to officers who have experienced serious illness or injury. A health talk on the 'Cancer Prevention Diet' was held at the New Territories South Regional Headquarters in October for Force members to know about cancer prevention.

福利服务课透过「常怀希望计划」推广积极人生、勇于求助的信息。计划下的「拉阔连系」活动由二零二零年九月开始伸延至二零二一年，目的是鼓励人员从不同的社会网络中寻找联系，从而强化支援网络，当面对生活挑战时可尽快找到适切的支援。

Project HOPE of the Welfare Services Group promotes positive values and attitudes towards life and the message of seeking help. Under Project HOPE is the programme 'Live Connection', which was launched in September 2020 and extended to 2021. It helps Force members to connect with people of different community networks in order to bolster their support networks, which will serve as crucial and timely resources in coping with challenges in life.



福利服务课的「拉阔连系」活动鼓励人员从不同的社会网络中寻找联系，从而强化支援网络，当面对生活挑战时可尽快找到适切支援。
The welfare services programme 'Live Connection' encourages Force members to seek out community networks in order to bolster their support base, which will help them deal with challenges in life.

警队今年再次获得香港社会服务联会颁发「15年Plus同心展关怀」标志，肯定警队过去16年就关怀社区、员工和环境所作出的贡献。人事部会继续积极在警队内外推动健康及互相关怀的文化。

In 2021, the Force received the 15 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service in recognition of its contributions to caring for the community, its employees and the environment over the past 16 years. The Personnel Wing is continuing to promote a healthy and caring culture proactively, both within the Force and beyond it.

警官会所重新启用

为配合港铁沙田至中环线工程，位于铜锣湾的警官会所于二零一五年被拆卸，其后在原址重置，并于今年五月三十一日落成。新建的警官会所在同年十一月十八日正式重启，不但提供完善的运动及休闲设施，亦是举办会议及活动的理想场地。

Reopening of Police Officers' Club

The Police Officers' Club in Causeway Bay was demolished in 2015 to facilitate the construction of the MTR Shatin-to-Central Link. It was rebuilt in situ, completed on May 31, 2021, and officially reopened on November 18. The new Police Officers' Club boasts a wide range of sports and leisure facilities, and is also an ideal venue for meetings and other events.

心理韧性推广计划

心理服务课继续推行人员心理韧性推广计划，为前线人员面对警队各种新挑战做好准备。今年的推广计划主题为「重新联系」，旨在提升人员的身心健康、内心平静、建立有质素的关系及肯定警务工作的意义。有关活动包括主题为「星空重遇故人情」的平衡与智慧讲座及为期七星期的「健康身心 — 养生医学」网上课程。

Psychological Resilience Promotion Programme

The Psychological Services Group continued to conduct a psychological resilience building programme to prepare frontline officers for new challenges facing the Force. The theme for the programme in 2021 was to 'Reconnect', focusing on officers' holistic health, inner peace, quality relationships and meaning of work. Among the activities were a Balances and Wisdom seminar on 'Reconnecting with Significant Others' and a seven-week 'Lifestyle Medicine e-Learning Programme'.



心理韧性推广计划2021的主题为「重新联系」，旨在提升人员的身心健康、内心平静、建立有质素的关系及肯定警务工作的意义。
The theme for the 2021 psychological resilience building programme was to 'Reconnect', focusing on officers' holistic health, inner peace, quality relationships and meaning of work.

伙伴合作 推动社会责任

虽然社会福利署的「义工运动」于今年年底结束，同时停止颁发义务工作嘉许状，但香港警察义工服务队的35支义工队于新冠肺炎疫情下继续积极参与社区义务工作，年内服务社会超过10 000小时。

Social Responsibility Partnerships

The Hong Kong Police Volunteer Services Corps, with its 35 volunteer teams, continued to provide more than 10,000 hours of service to the community in the midst of the COVID-19 pandemic in 2021, despite the Social Welfare Department ending its Volunteer Movement and ceasing the award of voluntary work certificates in the same year.

为数不少的警队人员在公余时间积极参与慈善活动，例如香港特殊奥运执法人员火炬跑和多项香港公益金慈善活动。

Many members of the Force also participated in charity events in their spare time, including the Law Enforcement Torch Run for Special Olympics Hong Kong and various activities of the Community Chest.

年内，警队在捐血活动中收集得377个血液单位，另有303位同事登记捐赠骨髓。警队共收集得23 690公斤衣物、玩具、及小型电器等交予救世军及基督教励行会，并将所得收益用作服务及关爱弱势社群。

During the year, 377 units of blood were collected at blood donation activities, while 303 officers registered to donate bone marrow. A total of 23,690 kg of clothing, toys, small appliances and other items were collected for the Salvation Army and Christian Action, with proceeds going to services that care for vulnerable communities.

香港警察学院

自《香港国安法》颁布后，香港警察学院审核其训练课程及架构，确保警队成员具备专业能力，坚定履行维护国家安全的责任。为使相关培训能涵盖所有前线警务人员，警察学院已把《香港国安法》和反恐执法的训练课程，从课堂延伸至电子学习(上载于警队「中央学习资料库」)及警队训练日。

Hong Kong Police College

Upon enactment of the National Security Law (NSL), the Hong Kong Police College (HKPC) has reviewed its training curriculum and structure to ensure Force members are equipped to fulfil resolutely the responsibility of safeguarding national security. Training programmes covering the NSL and counter-terrorism enforcement have been extended from classroom learning to e-learning on the Force's Central Educational Repository system and to Force Training Days, aiming to reach out to all frontline police officers.



警队在「全民国家安全教育日」上首次进行中式队列步操表演。
The Police displayed the Chinese foot drill publicly for the first time on National Security Education Day.

在四月十五日的「全民国家安全教育日」和十二月四日的「国家宪法日」上，警队首次在警察学院的训练场地表演中式步操，提升市民对警队维护国家安全工作的认识。警察学院亦全力准备在所有警队日常程序和香港特别行政区的典礼上采用中式步操、敬礼和升旗仪式。

During National Security Education Day on April 15 and Constitution Day on December 4, the Force gave a public display of the Chinese foot drill at a training campus of the HKPC to enhance the public's understanding of its work on safeguarding national security. HKPC preparations are in full swing to completely implement the Chinese foot drill and the saluting and flag-raising protocols in all police routines and at ceremonial events of the Hong Kong Special Administrative Region.



一名学警在「全民国家安全教育日」向参加者介绍展览内容。
A police trainee introduced exhibition content to his audience on National Security Education Day.

面对全球疫情，警察学院致力运用科技，继续通过网上平台与本地、内地大学及海外培训机构合作培训项目，为人员提供更多实务实习机会。此外，位于山顶的警队博物馆正进行翻新工程，警察学院希望透过优化博物馆的展览内容和概念，并加入互动和科技元素，将博物馆活化为一所警队历史文化中心。

作为首个获颁「学科范围评审」资格的政府部门，学院于二零二一年再下一城，荣获南华早报举办的 Classified Post HR Appreciation Awards 2020「最佳人力资源运用 — 培训与发展」组别大奖，并成功通过复审再获全球和香港「最具创新力知识型机构大奖」。

Amid the global pandemic, the HKPC is continuing its training collaborations with local and Mainland universities and overseas training institutions via online platforms. These collaborations give the HKPC the opportunity to fully commit to using technology to provide more practicals on professional and technical skills. In addition, the HKPC aims to renovate the Police Museum on The Peak and revitalise it to become a centre of police history and culture by enriching its exhibition content and concept, and adding interactive and information technology features.

The HKPC made further progress after becoming the first Government department to receive 'Programme Area Accreditation' status. In 2021, the HKPC won the Grand Winner Award of the Classified Post HR Appreciation Awards 2020 ('HR Best Practice in Training and Development' Category) hosted by the South China Morning Post and through revalidation received the Global and Hong Kong 'Most Innovative Knowledge Enterprise' Awards.



警察学院荣获 Classified Post 首届「HR Appreciation Awards 2020」「最佳人力资源运用—培训与发展组别」大奖，肯定了学院在培训及发展课程上运用创新科技的表现。

The Police College won the Grand Winner of the 'HR Appreciation Awards 2020' ('HR Best Practice in Training and Development' Category), hosted by the South China Morning Post (Classified Post), showcasing the recognition given to the Police College's innovative use of technology in training and development programmes.

監管

Management Services



2021年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2021



资讯系统部因应瞬息万变的数码年代对警务工作所带来的挑战，致力推行「数码警政」，以配合未来香港智慧城市蓝图的发展，并提供安全、可靠及有效的资讯及通讯科技服务，以支援警务处处长的策略行动计划及首要行动项目。服务质素监察部向警队各级人员推广诚信、专业精神、精益求精及积极创新的文化。

To tie in with the Government's policy on developing the Smart City Blueprint in Hong Kong, the Information Systems Wing is dedicated to a wider implementation of digital policing and the tackling of emerging challenges arising from the rapidly changing digital landscape. The objectives are to provide secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. The Service Quality Wing promotes integrity and professionalism, and facilitates continuous improvement and innovation throughout the Force.

资讯系统部

为提升服务质素和效率，资讯系统部于年内推出 14 个流动应用程序及多个创新电子项目以简化工作程序，深化电子服务的应用，加强前线警务人员的执法能力并改善电子平台以便利市民使用公共服务。

继二零二零年针对违例泊车推出的「电子定额罚款通知书先导计划」(e525) 初见成效后，有关计划于二零二一年三月扩展至违例行车告票(e570)。前线警员利用手提装置的应用程式扫描违规车辆行车证和司机驾驶执照上的二维码，可分别读取车辆和司机的资料，并自动填写及列印告票。此计划把现有人手操作的交通执法流程数码化，有效提升整个执法程序及效率。



警务人员使用便携式打印机列印电子告票。
An officer prints out an e-Ticket with a portable printer.

此外，资讯系统部亦与行动部合作，于五月开始分阶段推出第四代电脑辅助指挥及控制系统流动应用程序「行必易」。警务人员可透过程式的光学字符识别技术或利用二维码查核各类身份证明文件，方便他们查询可疑人士、车辆或船只的相关资料。「行必易」将传统的截停及搜查工作数码化，令过程更快捷，缩减市民的等候时间，并提升人员的行动效率和安全。

为方便市民使用警队服务，资讯系统部在报案室设置自助服务机供市民报失财物，让市民无需再轮候柜台服务。新设的自助服务机让报案室人员有更多时间处理其他个案，并缩减整体轮候报案时间，提升服务质素。

创新方案实验室正在构建大数据分析智能平台，以协助解决警务问题。除此之

Information Systems Wing

To enhance service quality and efficiency, the Information Systems Wing spearheaded the introduction of 14 mobile applications and various innovative digital policing initiatives to streamline work processes, strengthen frontline digital enforcement capabilities and improve public services delivery on electronic platforms.

Buoyed by the success of the 'e-Ticketing Pilot Scheme' (e525) against illegal parking offences in 2020, the Force extended the scheme to moving offences (e570) in March 2021. Frontline officers make use of the e-Ticketing app installed on their smart devices to scan encrypted QR codes embedded in vehicle and driving licences, so they can check the information of those vehicles and drivers on the spot. The relevant information will then be automatically copied and printed on an electronic fixed penalty ticket. Through digitalisation, the scheme enhances the workflow and efficiency of traffic enforcement.

The Information Systems Wing and Operations Wing jointly developed the Beat App under the Fourth Generation of the Computer Assisted Command and Control System (CACCS4) and launched it in phases starting from May. This mobile app uses Optical Character Recognition technology and is also able to scan QR codes on identification documents, so officers can handily conduct checks on the records of any suspicious people, vehicles or vessels. The app has revolutionised conventional stop-and-search procedures, enhanced operational efficiency and safety, and minimised waiting time.

To provide more convenient public access to police services, a new Self-service Kiosk is being set up inside Police Reporting Rooms for the reporting of lost property. Members of the public will have the option of reporting a lost item using the kiosk instead of queuing up at the reporting counter. The kiosk improves public service quality as report room officers can focus on handling urgent cases and the overall waiting time inside a Police Reporting Room can be reduced.

The Innovation & Solution Lab (ISLAB) is building an intelligent platform for big data analytics to solve policing problems. In addition, the ISLAB

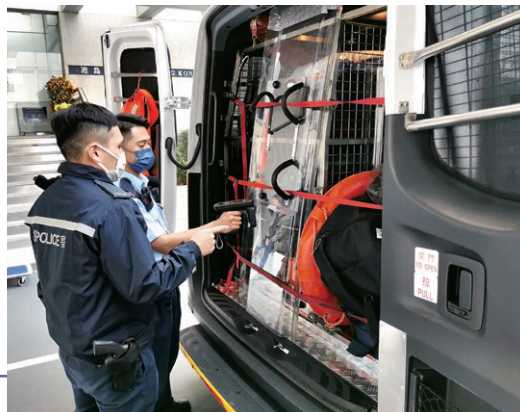


创新方案实验室代表向独立监察警方处理投诉委员会介绍报案室内新设的自助服务机。
A representative of the Innovation & Solution Lab introduced the Self-service Kiosk to the Independent Police Complaints Council.

外，创新方案实验室正探讨在警车中使用无线射频辨识技术及其他5G网络的方案以简化于行动前后检查装备的流程，务求提高工作效率、应变力及灵活性。

is exploring the use of Radio Frequency Identification technology and other 5G network solutions inside police vehicles to help check operational gear before, during and at the end of police operations, in order to improve work efficiency, operational readiness and flexibility in deployment.

无线射频辨识技术感应器有助检视巡逻车装备是否齐全。
The Radio Frequency Identification technology sensor helps to check if a patrol car has the full set of equipment.



服务质素监察部

年内，服务质素监察部继续进行最新的策略规划周期工作，为颁布《策略方针2022-2024》作准备。考虑到近年作业环境的多方面变化，相关工作扩大了咨询程序，各级别人员及来自警队以外的专家都参与其中。

Service Quality Wing

During the year, the Service Quality Wing continued work on the latest cycle of its strategic planning process, which would culminate in the promulgation of the Strategic Directions 2022-2024. To take into account sweeping changes to the operating environment experienced in recent years, the latest cycle incorporates a widened consultative process involving officers of all ranks and experts from outside the Force.

此外，服务质素监察部将《警队优质管理大纲》纳入行动和管理的常规，持续推动卓越的质素管理及服务。警队审查程序是其中一个推动警队精益求精及提升监督能力的重要机制，用作评估警队各单位的工作表现和成效，以及加强合规和问责程度。新一轮审查程序包含「合规」和「自我评估」两个单元。当中

The Service Quality Wing promotes excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. It conducts the Force Inspection Process (FIP), which is a key mechanism in driving continuous improvement and enhancing corporate governance by assessing the performance and efficacy of police formations and fostering compliance and accountability across the Force. The FIP adopts a dual-module approach comprising 'Compliance' and 'Self-Assessment'.

「合规」单元重新命名为「智能电子审查」，将审查项目电子化，以减低不合规的风险及提升警队的监管效能，并于年内陆续推展至警队前线单位。「自我评估」单元则由问题集组成，用作评估「智能电子审查」未能涵盖的范畴和表现，将于修订后推行。

服务质素监察部在六月至七月期间进行了新一轮的问卷调查以收集公众和警队员工的意见，当中包括「公众意见调查」、「警队服务满意程度调查」和「员工意见调查」。调查显示公众在日间和夜间均继续感到安全，并对警队充满信心。同时，员工对警队非常忠诚，并愿意付出额外努力，以协助警队继续取得成功。至于警队整体士气、内部沟通和对领导层的满意度均录得升幅。这些调查结果是警队追求卓越以持续提升服务质素的重要指标，并在制定新一轮的实践价值观工作坊时予以考虑。

投诉及内部调查科

投诉及内部调查科由投诉警察课、内部调查课及诚信审核行动小组组成。

在法定的两层处理投诉警察机制下，投诉警察课处理市民对警队成员作出的所有投诉，并全力配合独立监察警方处理投诉委员会（监警会）有效履行其法定职能，以提升警队的服务质素。鉴于《2019年逃犯及刑事事宜相互法律协助法例（修订）条例草案》（《逃犯条例》）衍生大量公众活动，监警会于二零二零年五月发布「关于2019年6月起《逃犯条例》修订草案引发的大型及相关的警方行动的专题审视报告」，就警队的常规和程序提出52项改善建议，而投诉警察课为此成立特别专责小队，负责调查所有与《逃犯条例》相关的投诉，以及跟进各警队政策部门就该52项建议的执行进度。

二零二一年，投诉警察课共接获1 416宗须汇报投诉，较去年的1 211宗上升16.9%。警队会继续透过「警队预防投诉警察委员会」及各「总区预防投诉警察委员会」推行不同预防投诉的计划，并透过投诉警察课推出的「CAPO提提你」、电子简讯和外访计划等，为前线人员提供投诉趋势分析和改善建议，提升他们的预防投诉意识。

The e-Smart Check, rebranded from the Compliance module, digitalises the inspection process and records to mitigate non-compliance risks and enhance corporate governance. It began a progressive roll-out among frontline units of the Force in 2021. The Self-Assessment module, designed in the format of question sets that assess areas and performance that cannot be covered by the e-Smart Check, is being revised and will be implemented in the near future.

Between June and July, the Service Quality Wing carried out the latest round of the Force's surveys, comprising the Public Opinion Survey, the Police Service Satisfaction Survey and the Staff Opinion Survey, to gather feedback from citizens and staff. The surveys showed that members of the public continued to feel safe during both daytime and night time, and have confidence in the Force. Staff members, meanwhile, were highly committed to the Force and would be willing to put in extra effort to help the Force remain successful. Staff satisfaction of the overall morale, internal communication and leadership of the Force also improved. The survey results are important indicators of striving for excellence in the pursuit of continuous service quality enhancement and will be considered in formulating the next round of Living-the-values Workshops.

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO), the Internal Investigations Office (IIO) and the Integrity Audit Action Group (IAAG).

Under a statutory two-tier complaint system, the CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and collaborates fully with the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the discharge of its statutory functions, so as to enhance the Force's service quality. In view of the surge in public order events arising from the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 (FOO), the IPCC published a "Thematic Study Report on the Public Order Events arising from the Fugitive Offenders Bill since June 2019 and the Police Actions in Response" in May 2020 and made 52 recommendations regarding the Police's practices and procedures. In response, the CAPO set up a Special Duty Team to investigate all complaints related to the amendment bill and to follow up on the respective policy wings' progress in implementing the 52 recommendations.

In 2021, the CAPO received 1,416 reportable complaints, up 16.9% from 1,211 cases in 2020. The Force implements complaint prevention initiatives via the Force Committee on Complaints Prevention and various Regional Committees on Complaints Prevention. Through the CAPO 'Friendly Reminder', e-Newsletter and outreach programme, information is disseminated about complaint trends and analysis and areas for improvement, to enhance frontline officers' awareness of how to prevent complaints.



投诉警察课安排独立监察警方处理投诉委员会探访牛角分区警署，期间监管处处长林晓彤（前排右二）向委员会委员介绍新一代报案室的优化措施。
The Director of Management Services, Ms Rebecca Lam Hiu-tong (front row, second right), briefed members of the Independent Police Complaints Council on enhanced measures of the New Generation Report Room during a visit to Ngau Tau Kok Station arranged by the Complaints Against Police Office.

警队诚信管理委员会制定有关诚信管理的政策，并就主要的诚信管理事项给予指引，亦负责监督和评估警队诚信管理策略的成效。警队诚信管理策略采取以下四管齐下的方针：教育及培养诚信文化、管治及监察、惩治及阻吓、融入及支援。

年内，内部调查课继续协助落实警队诚信管理策略，并鼓励人员秉持正直和诚实的警队价值观，透过一系列旨在培养正直、诚实和专业文化的培训及宣传活动，让「荣誉·使命·忠诚」的核心概念植根于人员心中。另外，今年举办的P-TV「我是警察」短片创作比赛则鼓励人员分享自己为何加入警队的初心故事。同事的踊跃参与，展示了警队成员团结奋进的决心及迎难而上的毅力。

内部调查课亦强调督导责任的重要性，鼓励人员适时介入，以及推广「同袍正面影响」的文化，让有需要的同袍得到适切的协助、劝喻或指导。

二零二零年成立的「诚信审核行动小组」亦持续透过不同措施加强警队的诚信管理，包括主动调查人员涉嫌严重违规违纪、甚至违法的行为；及早辨识有潜在风险的工作流程，加以改善；以及加强对人员行为操守的监察及监管制度。

诚信审核行动小组为人员进行验毒测试。
An officer takes a drug test conducted by the Integrity Audit Action Group.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key IM issues, and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM. This strategy has four prongs: education and culture building, governance and control, enforcement and deterrence, and reintegration and support.

The IIO helps to implement the Force Strategy on IM and seeks to inspire officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. The key concept of 'honour, duty and loyalty' is ingrained in officers through training and awareness campaigns that foster a culture of integrity, honesty and professionalism. The P-TV 'I am a Cop' Short Film Competition was launched in 2021 to encourage officers to share the initial aspirations they had that motivated them to join the Force. It drew enthusiastic participation, demonstrating determination among members of the Force to persevere with unity and resilience in overcoming the challenges ahead.

The IIO emphasises the importance of supervisory accountability and timely intervention and promotes positive peer influence, so that those in need can receive appropriate assistance, advice or guidance in a timely manner.

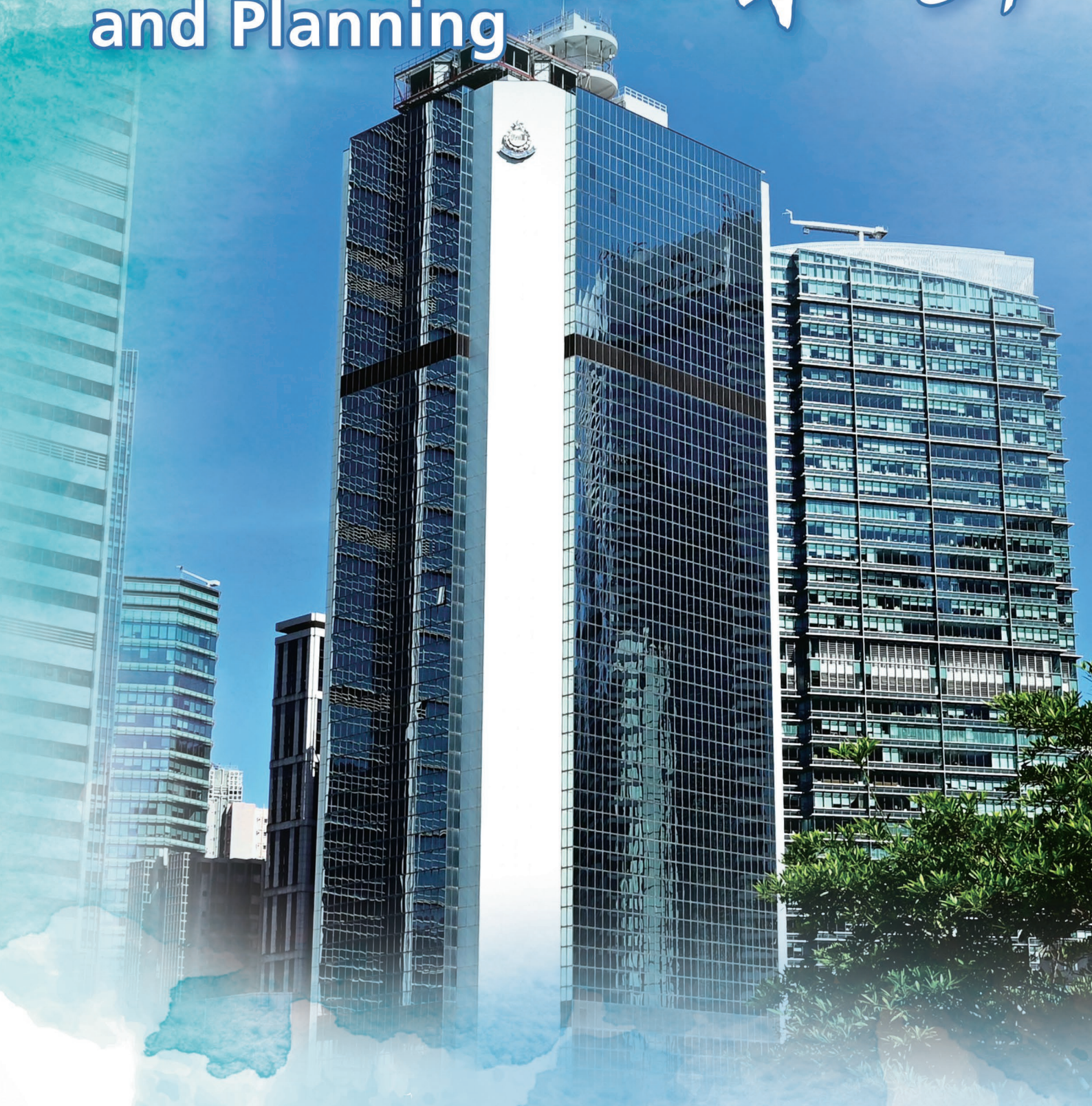
The IAAG, established in 2020, is working to strengthen the Force's IM. It proactively investigates serious misconduct and illegal activities involving members of the Force, conducts timely identification and rectification of duty-related systemic risks, and enhances supervisory accountability.



財務、政務

Finance,
Administration
and Planning

及策劃



财务部负责执行谨慎的财务资源管理政策，并监察警队内部掌管预算人员所管理的帐目的财务状况。政务部履行主要行政职责，促进文职职系人员之间良好关系，并在二零二一年采取措施，逐步提高各种支援服务的效率和成本效益。策划及发展部继续致力发展和推行各项工程，借此提升和改善现有警队设施，以确保提供专业的警政服务。

The Finance Wing manages the Force's financial resources prudently and oversees the finances of budget holders within the Force. The Administration Wing performs core administrative duties, fosters good staff relations at the civilian grades and, in 2021, took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its support services. The Planning and Development Branch supports the development and implementation of capital works that improve the Force's facilities, to ensure that professional policing services are provided to the community.

财务部

截至二零二二年三月三十一日的财政年度内，警队总开支预算为 251 亿元，约占政府年度总预算的 4%。其中薪金及津贴约占 181 亿元，余款则用于部门开支及非经营帐项。而各类罚款及其他收费预计带来约 13.4 亿元的收入。

Finance Wing

Total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2022, has been estimated at \$25.1 billion, which is about 4% of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$18.1 billion of this figure, with departmental expenses and capital items taking up the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$1.34 billion in revenue.



警官会所完成原址重建并于十一月启用。
The Police Officers' Club was commissioned in November after in situ redevelopment.

位于铜锣湾的警官会所重新启用，提供多元化的设施。
Newly reopened in Causeway Bay, the Police Officers' Club offers a wide range of facilities.





屯门警署新一代报案室加装了接待柜台隔板，加强保障安全及私隐。
Partitions were installed at the reception counter of the New Generation Report Room in Tuen Mun Police Station for improved security and privacy.



位于粉岭的芬园为已婚初级警务人员提供 1 184 个新宿舍单位。
Fan Garden in Fanling provides 1,184 new flats to married junior officers.

政务部

警队文职人员的编制约 4 700 人，负责行政、秘书及技术支援等工作，协助警队运作。政务部提供有效的支援，协助重新调配人力资源，以履行全新或临时的职责。另外，为应付未来人口老化和退休潮带来的问题，政务部推行多项措施，包括退休后服务合约计划、公务员最后延长服务、达退休年龄后的继续受雇，以及为各文职职系制定可持续的接任安排。

策划及发展部

屯门及观塘警署的新一代报案室已分别于二零二一年一月及十月启用，而柴湾警署的新一代报案室则将于二零二二年第二季竣工，为前来报案的市民提升私隐度和加强效率。

粉岭芬园已婚初级警务人员宿舍已于六月启用。经原址重建后，芬园现提供 1 184 个新宿舍单位，数量较重建前的 99 个单位大幅增加。

重置的警官会所已于十一月正式启用，继续提供各种运动、休闲和用餐设施予会员及其家属。

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,700 staff, who provide administrative, secretarial and technical support for police operations. The Administration Wing provides effective support to facilitate the redeployment of manpower resources to fulfil new or ad hoc responsibilities. In the face of an ageing population and a retirement peak in the coming years, the Administration Wing is implementing various measures including the Post-retirement Service Contract Scheme, the Final Extension of Service of Civil Servants, and Further Employment beyond Retirement Age, and also formulates sustainable succession plans for various civilian grades.

Planning and Development Branch

New Generation Report Rooms in the police stations of Tuen Mun and Kwun Tong were commissioned in January and October 2021 respectively. The one in Chai Wan Police Station will be completed in the second quarter of 2022. These facilities aim to provide greater privacy and efficiency when members of the public make a report.

Fan Garden, which provides married quarters for junior police officers, was commissioned in June after in situ redevelopment. The estate now has 1,184 new flats, a substantial increase from the 99 units previously available.

The reprovisioned Police Officers' Club was commissioned in November to continue offering a range of sports, recreational and dining facilities to members and their families.

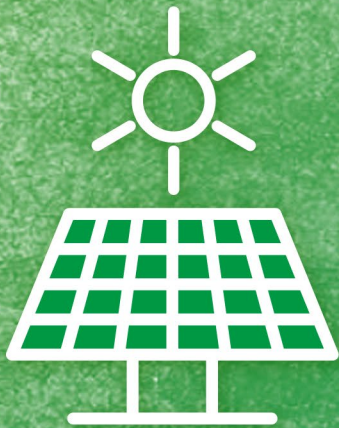
環保報告

Environmental Report

警隊致力保護環境和推動可持續發展，每項行動和服務均遵行環保法例和相关實務守則，以及良好的環保管理措施，並鼓勵人員減少浪費、防止污染。警隊設立的环境管理督導委員會負責監督各項節約能源和環保管理措施的推行。

The Force is committed to environmental protection and sustainable development. Operations and services comply with green legislation, environmental-friendly codes of practice and good environmental management practices. Members of the Force are encouraged to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of energy-saving and environmental management initiatives.





二零二一年的环保表现

节能项目

警队一直致力节约能源，措施包括以太阳能供电、以具能源效益的冷气机代替旧机、安装配备移动感应器的照明系统、安装照明系统定时开关装置，以及以发光二极管灯代替旧有照明系统。

新落成的环保建筑

为达致可持续发展，新建的芬园已婚初级警务人员宿舍采用节能装置和可再生能源科技，包括在五座宿舍的其中两座天台装设太阳能发电光伏板、为所有升降机配备减少耗能的再生动力驱动装置，以及加装雨水收集系统，用作灌溉植物。

Environmental Performance in 2021

Energy-saving Projects

The Force saves energy by converting solar energy to electricity, replacing room coolers with high-efficiency versions, installing motion sensor lighting, installing lighting timers and substituting lighting systems with LED lights.

New Green Building

To achieve sustainable development, the new Fan Garden for married junior police officers adopts energy-saving features and renewable energy technology. Photovoltaic panels are installed on the roofs of two of the five residential blocks to convert solar energy to electricity. All lifts are equipped with regenerative drives which reduce energy usage. A rainwater harvesting system is in place for irrigation.



装设于芬园天台的太阳能发电光伏板。
Photovoltaic panels are installed on the roof of a residential block at Fan Garden to convert solar energy to electricity.

增加环保设施

警队已在其他警察建筑物（例如新东九龙总区总部大楼、警察学院和香港辅助警察队总部）装设光伏板，以使用再生能源。

More Green Facilities

Other premises of the Force also make use of photovoltaic panels to tap renewable energy, such as the new Kowloon East Regional Headquarters Complex, the Police College and the Auxiliary Police Headquarters.

架设于香港辅助警察队总部泊车处上方的光伏板用以收集太阳能。
Photovoltaic panels harvest solar energy above the parking area of the Auxiliary Police Headquarters.



内部措施

减少耗能的环保措施不一而足，包括把无人使用的照明灯和电器关掉、在寒冷时减少使用中央空气调节系统、在夏天调低淋浴间水温，以及在非繁忙时段缩短升降机和扶手电梯的运作时间。

警队在电灯开关掣和其他电器附近张贴告示和宣传贴纸，以鼓励节约能源，也在茶水间和洗手间内以此推广节约用水和少用抹手纸。

为节省用纸，警队目前已尽量采用电子方式发布资讯。同时，鼓励市民透过警察公众网页 www.police.gov.hk 和警队各社交平台查阅资料。

警队的员工餐厅和康乐场地奉行政府政策，避免使用即弃餐具。

Housekeeping Measures

Green measures that reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment which are not in use, reducing the operation of central air-conditioning systems in cold weather, lowering the water temperature in bathrooms in summer, and shortening the operating hours of lifts and escalators during off-peak periods.

Notices and stickers are displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving, and in pantries and toilets to promote less use of water and paper towels.

Paper consumption is kept low by employing electronic means to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to view the Police Public Page at www.police.gov.hk and the Force's social media channels for information.

Staff canteens and recreational venues observe the Government's policy of avoiding the use of disposable tableware.

节约用水

警察建筑物设有较细小的花洒头，水龙头亦安装节流器和自动感应器，以减少用水量。芬园和东九龙总区总部大楼已加装雨水收集系统，用作灌溉植物，为节约用水另辟途径。

环保产品

水警大部分船只均使用可生物降解的B5柴油，而新船只安装的灭火筒均符合政府环保产品参考清单的规定。此外，警队亦对新船只采取引擎排放量管理措施。

为支持政府的环保采购政策，警队采购电动车，以取代传统型号车辆。警队会继续采购其他环保产品，包括办公室家具、设备和文具。

室内空气质量

警队参与环境保护署的室内空气质量检定计划，由认可机构定期为设有空气调节系统的大型办公室进行室内空气质量检查。

Water Conservation

Buildings of the Force are equipped with smaller shower heads and with water taps that have flow controllers and automatic sensors to reduce water usage. The Fan Garden and the Kowloon East Regional Headquarters Complex both have rainwater harvesting systems for irrigation, which is another way of conserving water.

Green Products

Most vessels of the Marine Police use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. In addition, measures are in place to manage the emission level of engines in new vessels.

In support of the Government's green procurement policy, the Force procures electric vehicles to replace conventional vehicles, and also buys other green products such as office furniture, equipment and stationery.

Indoor Air Quality

The Force participates in the Environmental Protection Department's (EPD) Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme. Large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.



员工餐厅向顾客征收即弃餐具费用，以支持环保。
Staff canteens apply surcharges to disposable tableware to support environmental protection.

惜食运动

为响应环境保护署的《惜食约章》，警队要求警署的餐厅营办商检讨食物供应量，提供不同分量的选择，并鼓励员工审慎点餐，带走剩菜，以减少厨余。

回收物资循环再用

警队的回收计划所收物品包括纸张、铝罐、胶樽、玻璃樽、碳粉盒、经使用煮食油、光管、充电器和电器。警察建筑物内设有回收桶，便利回收废纸、塑胶、金属和玻璃樽。

碳审核

警队在一月一日至十二月三十一日期间，为 63 幢警察建筑物进行碳审核。结果显示，这些建筑物每平方米楼面面积的温室气体平均排放量为 0.14 公吨二氧化碳。

人员环保意识

环保管理的概念已纳入各员工训练课程和活动中，并会定期在简报会、会议和训练环节中推广。「环保纠察」会向人员推广办公室环保意识，并定期发放环保小贴士。

参与有关机构的活动

警队除了继续与救世军和基督教励行会合办「旧衣回收运动」外，亦参加世界自然基金会举办的「地球一小时 2021」熄灯活动。

未来工作

警队全力支持政府的环保政策和应对气候变化的措施，并会继续在日常工作遵守「三用」原则：「物尽其用、废物利用、循环再用」，密切监察各项节约能源措施的成效，并研究各种方法，致力促进环保管理。

Food Wise Campaign

To support the EPD's Food Wise Charter, the Force reduces food waste by requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and by encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers.

Recycling Programmes

The Force runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, used cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Recycling bins on the premises facilitate the recycling of waste paper, plastics, metals and glass bottles.

Carbon Audits

Carbon audits of 63 police buildings were conducted from January 1 to December 31. Results showed that greenhouse gas emissions from these buildings had on average 0.14 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

Environmental Awareness of Staff

Green management concepts are incorporated into staff training programmes and activities, and discussed regularly at briefings, meetings and training sessions. Green Wardens promote in-house awareness of green office practices and circulate green tips periodically.

Engagement with Stakeholders

The Force runs the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army and Christian Action. It participated in the lights-off event, Earth Hour 2021, organised by the World Wide Fund for Nature.

The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – reduce, reuse, recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of energy-saving measures, and explore ways of expanding and promoting green management principles.



警務處

架構

Organisation



香港警队高层架构一览表

Commissioner of Police, Senior Directorate and Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



警务处处长
CP
萧泽颐
SIU Chak-ye



警务处副处长(行动)
DCP OPS
袁旭健
YUEN Yuk-kin



警务处副处长(管理)
DCP MAN
郭荫庶
KWOK Yam-shu



警务处副处长(国家安全)
DCP NS
刘赐蕙
LAU Chi-wai



行动处处长
D OPS
郭荫庸
KWOK Yam-yung



刑事及保安处处长
D C&S
周一鸣
CHOW Yat-ming



人事及训练处处长
DPT
蔡展鹏
CHOI Chin-pang



监管处处长
DMS
林晓彤
LAM Hiu-tong



财务、政务及
策划处处长
DFAP
曾爱莲
TSANG Oi-lin



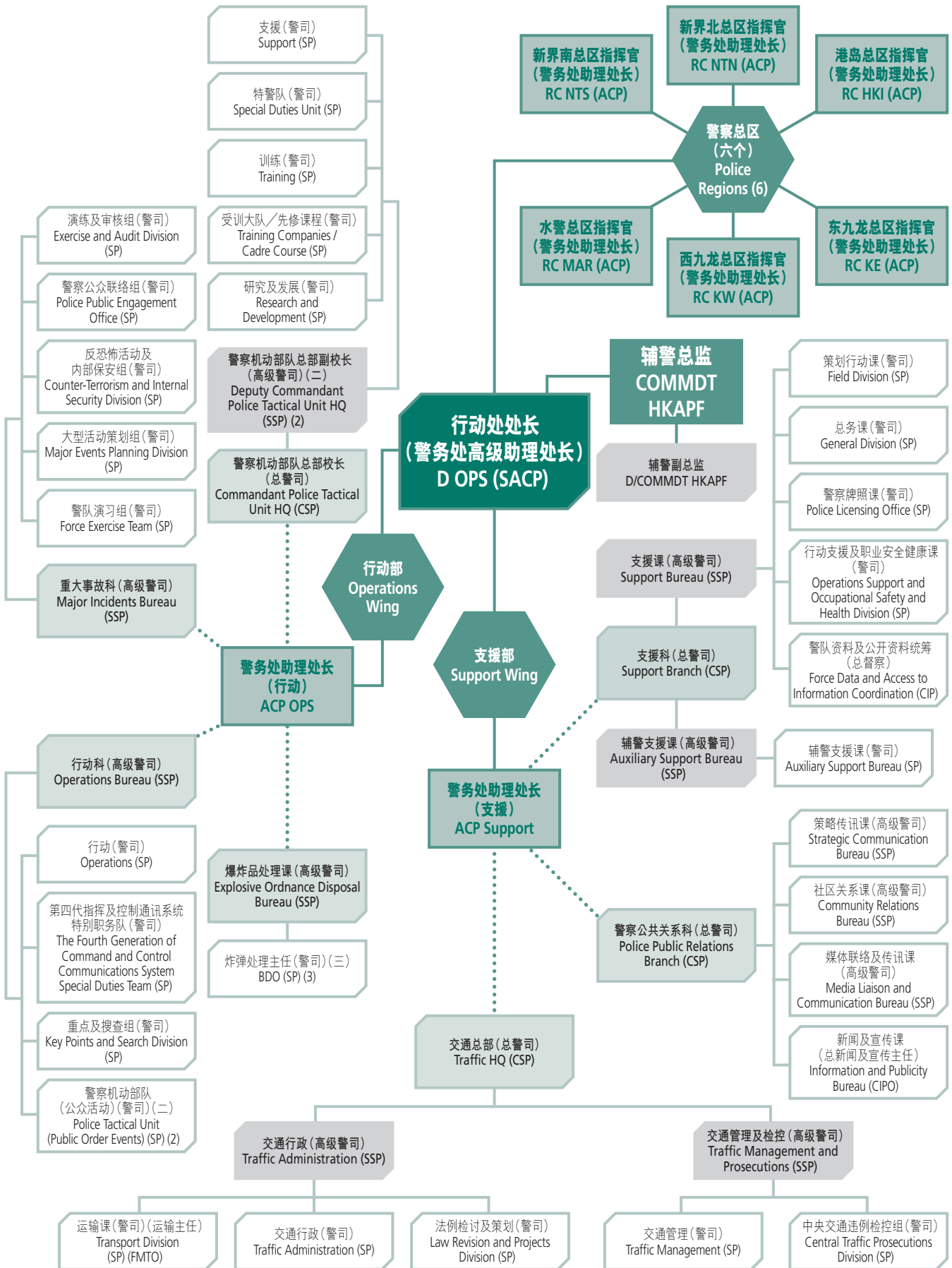
国家安全处处长
DNS
简启恩
KAN Kai-yan



辅警总监
COMMDT HKAPF
杨祖赐
YANG Joe-tsi

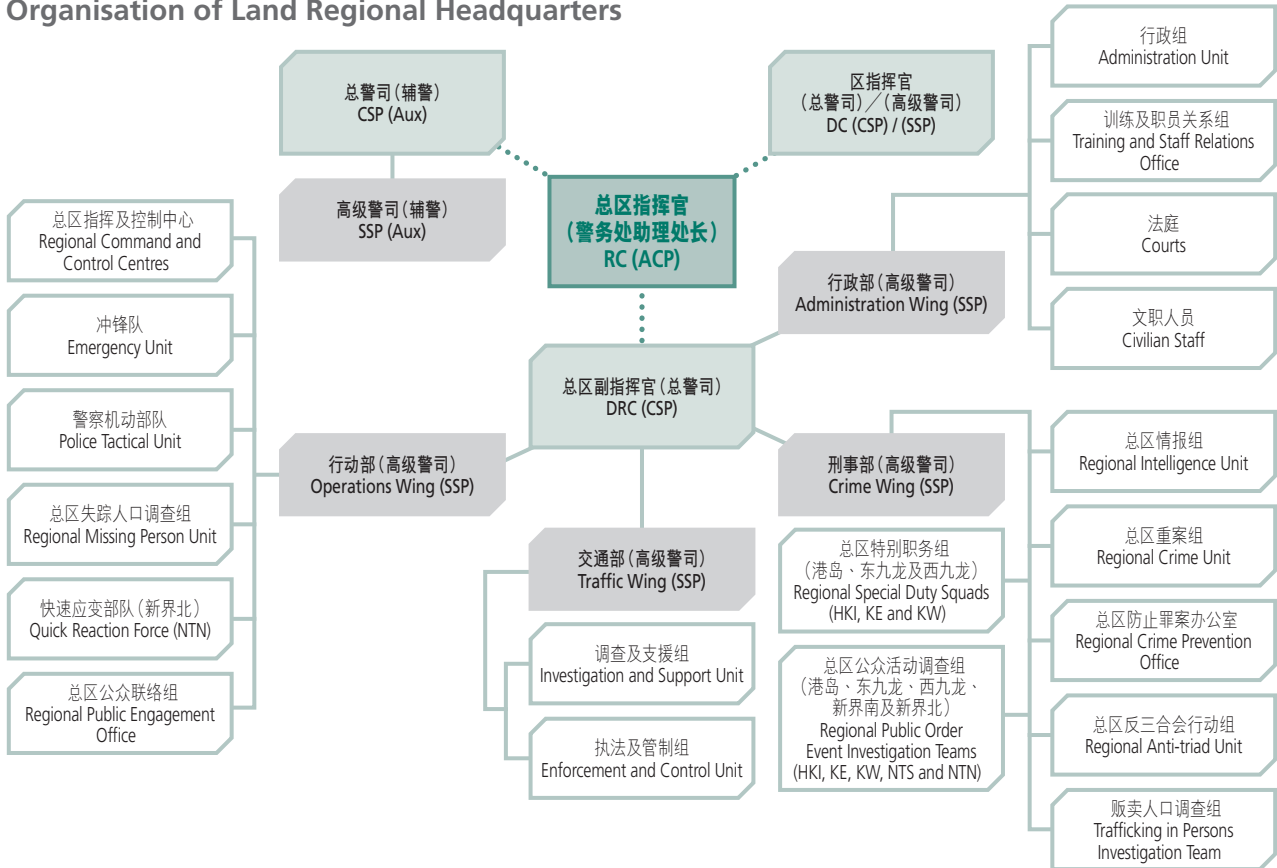
ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AO	Administrative Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
CMSO	Chief Management Services Officer
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CP	Commissioner of Police
CPCO	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
CTE	Chief Telecommunications Engineer
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP NS	Deputy Commissioner of Police (National Security)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
D C&S	Director of Crime and Security
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
DNS	Director of National Security
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
HKI	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SCLINPSY	Senior Clinical Psychologist
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SFWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SP	Superintendent of Police
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSGT	Station Sergeant
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STA	Senior Treasury Accountant
STC	Senior Technical Consultant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

甲部门 (行动处) 架构表 Organisation of "A" Department (Operations)



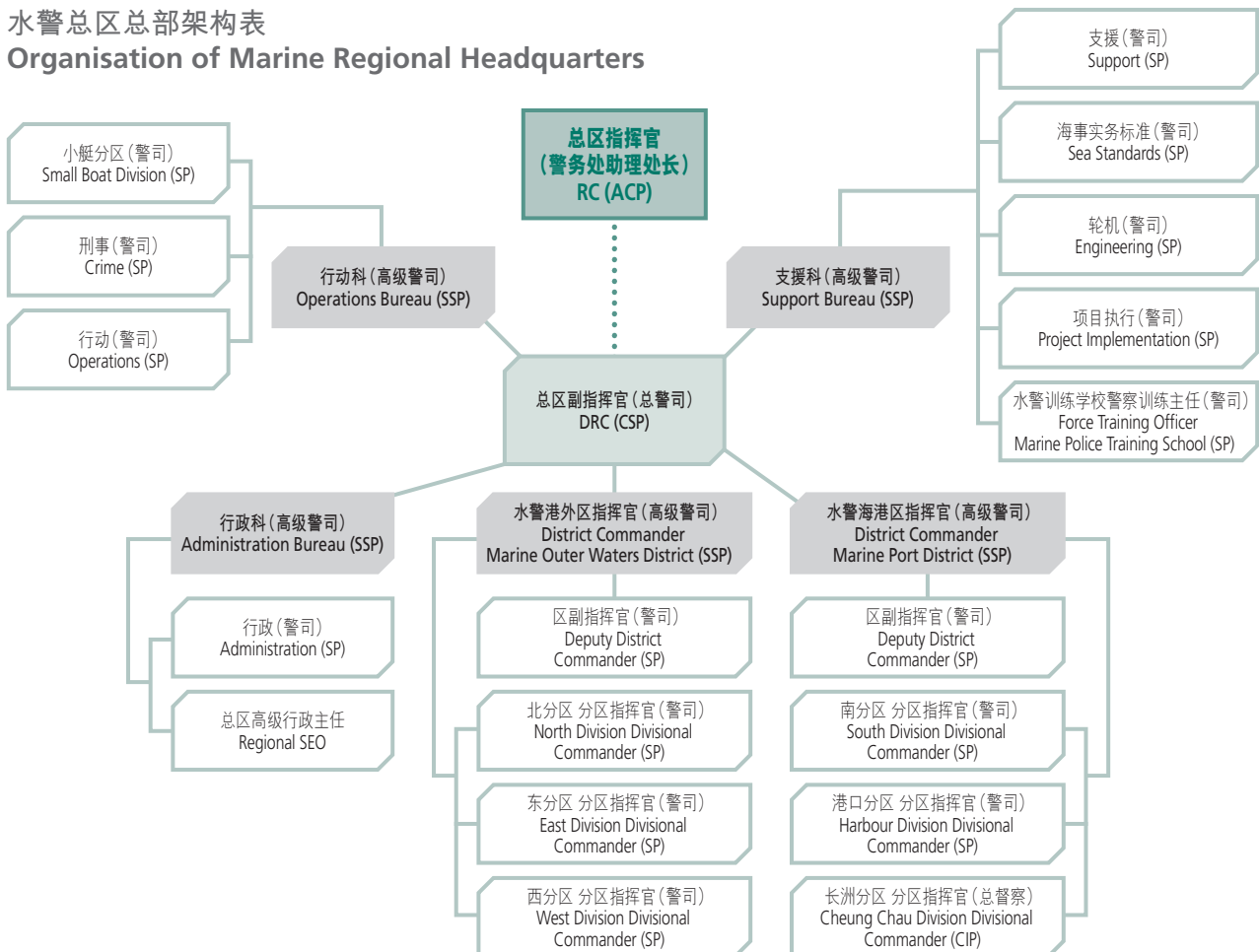
陆上总区总部架构表

Organisation of Land Regional Headquarters

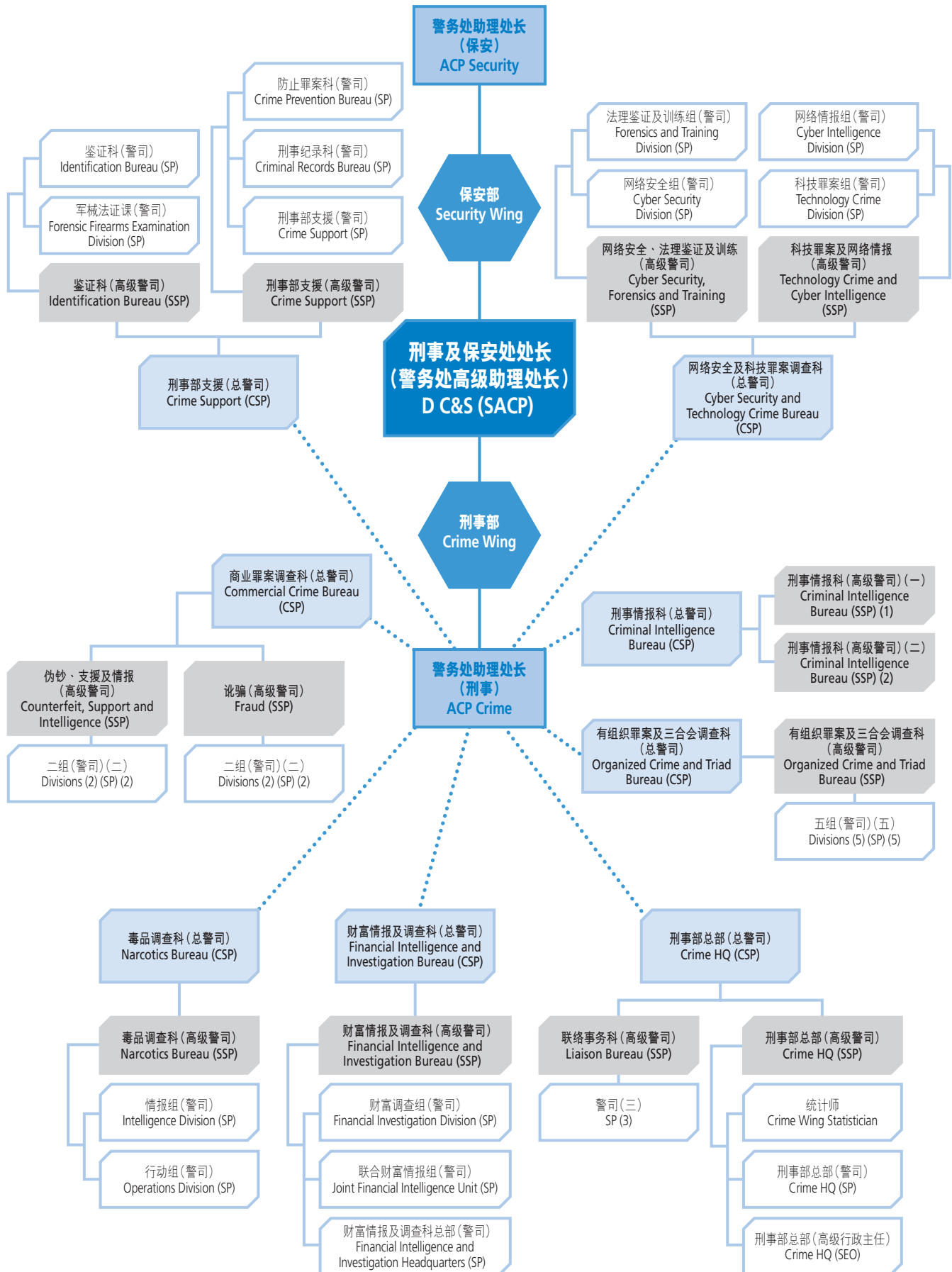


水警总区总部架构表

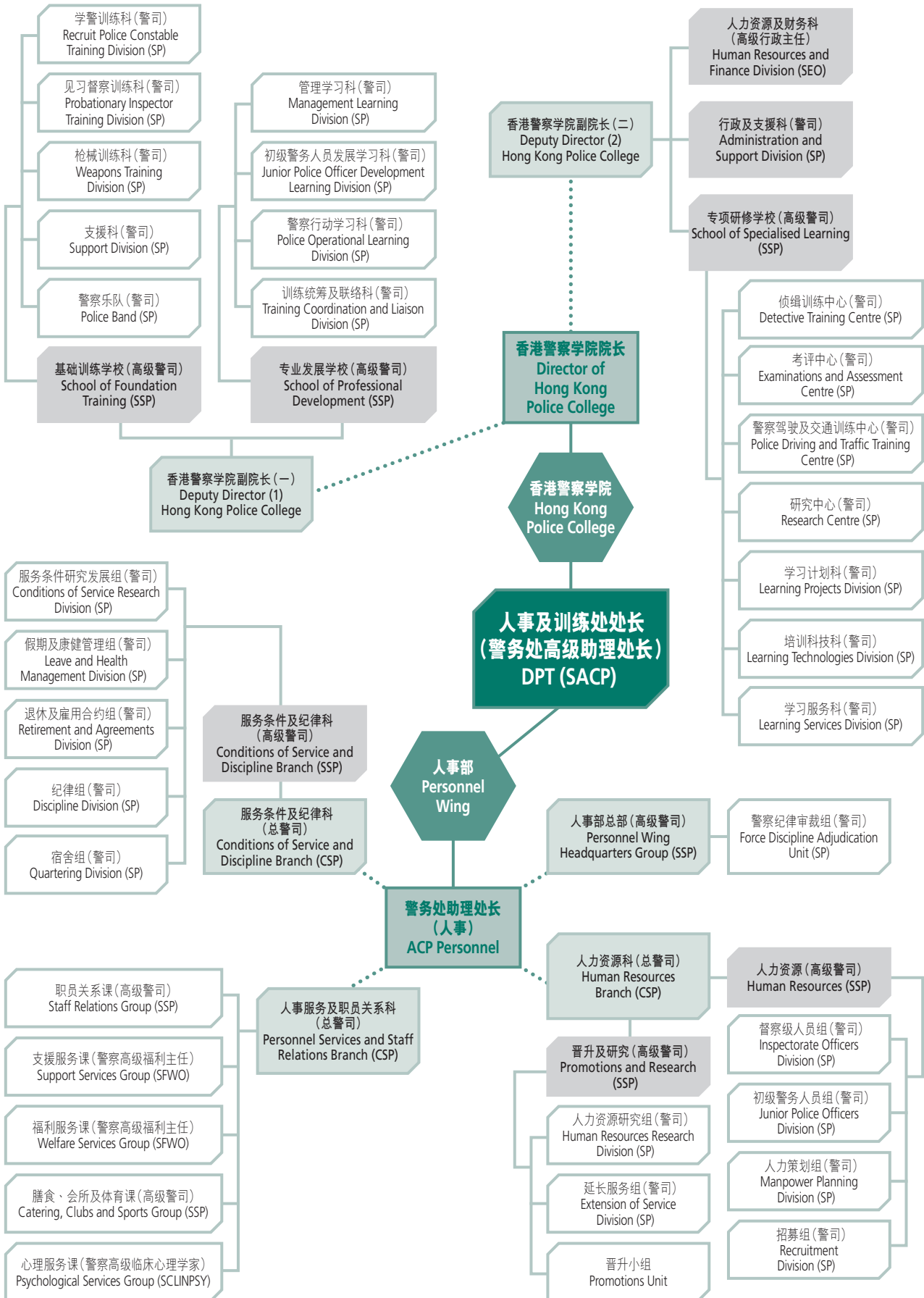
Organisation of Marine Regional Headquarters



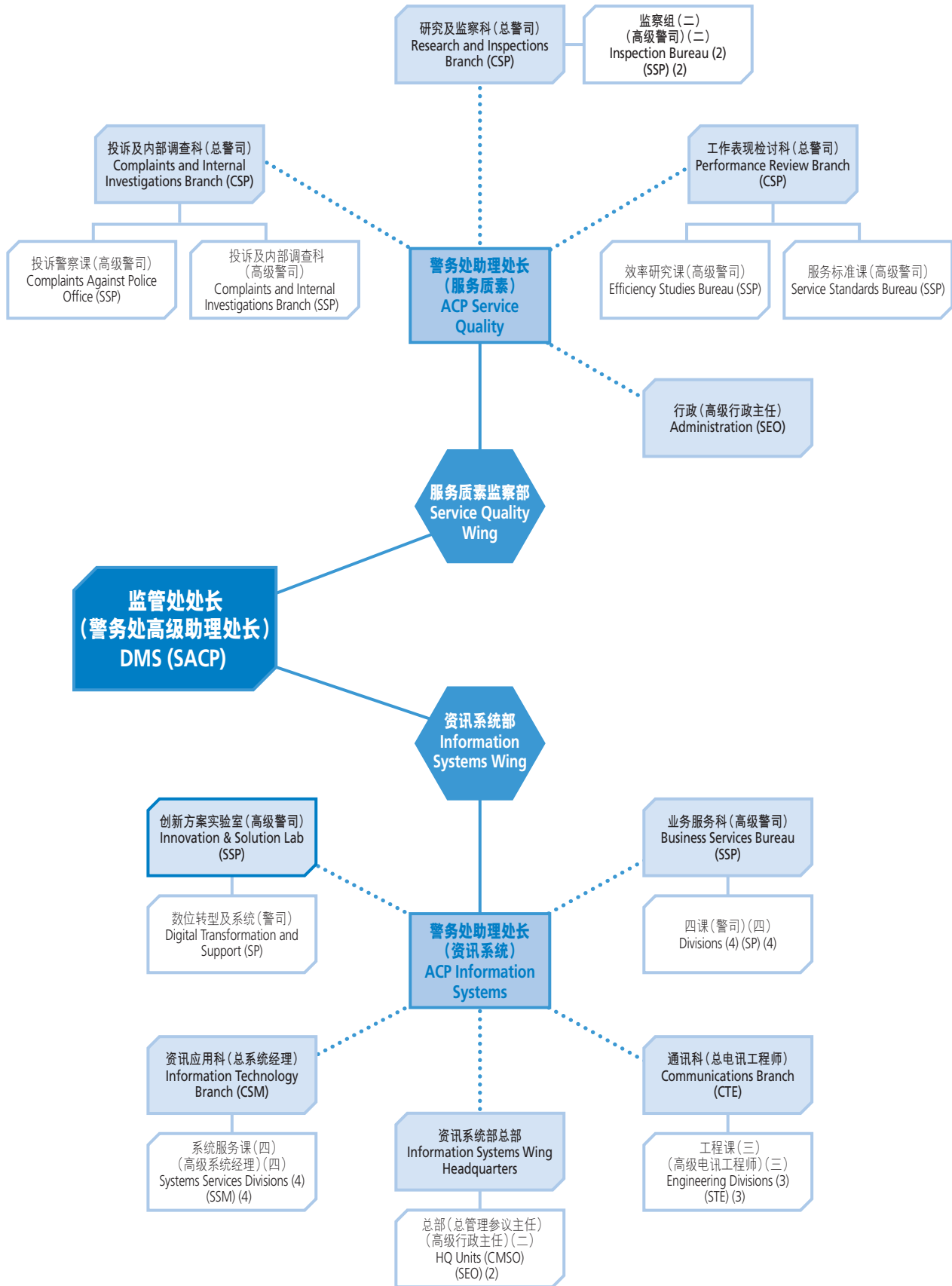
乙部门(刑事及保安处)架构表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)



丙部门(人事及训练处)架构表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)

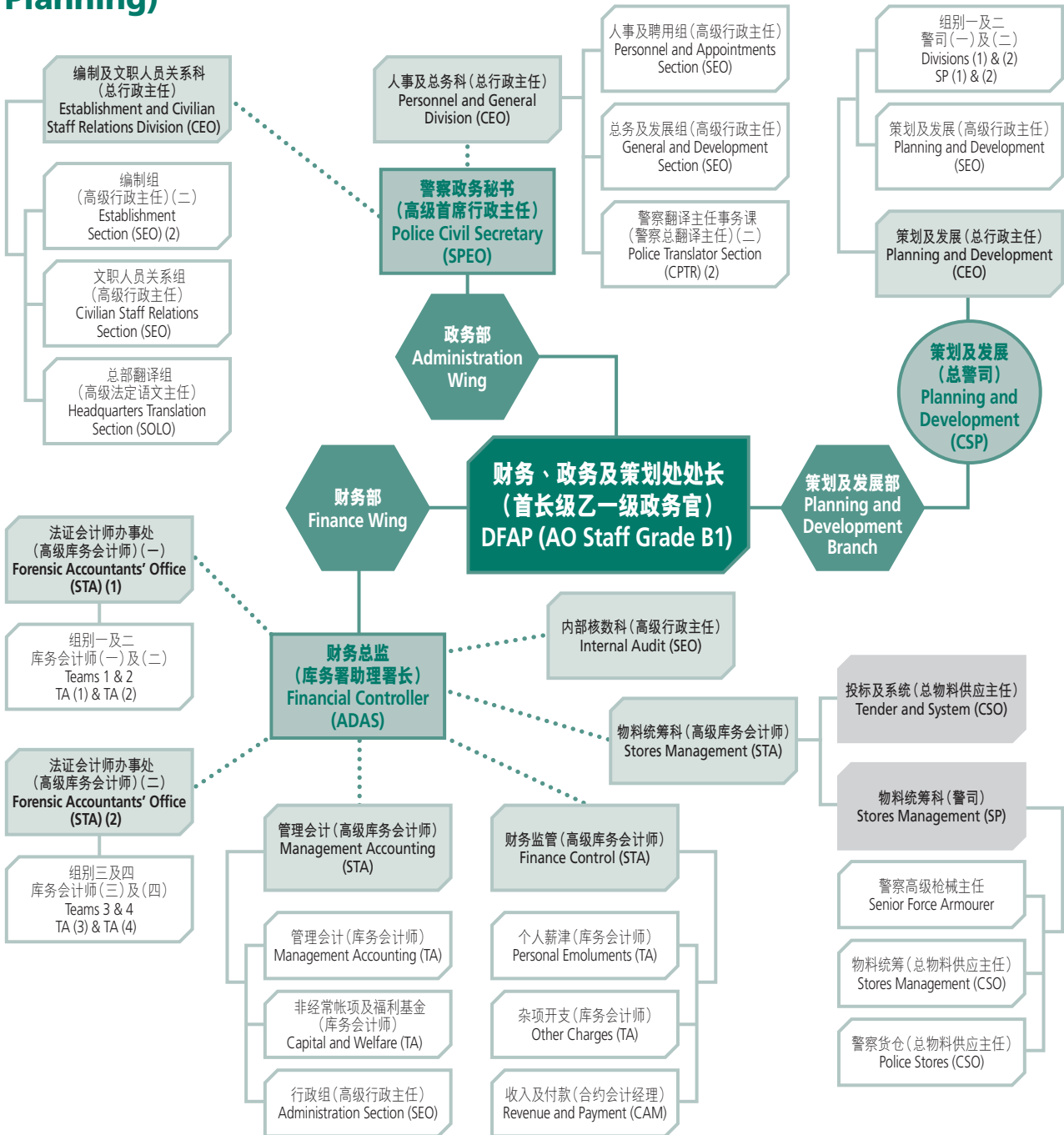


丁部门 (监管处) 架构表 Organisation of "D" Department (Management Services)



戊部门(财务、政务及策划处)架构表

Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)



国安部门(国家安全处)架构表

Organisation of NS Department (National Security)



附錄

Appendices

1.	编制人数与实际人数(截至二零二一年十二月三十一日).....	95
	Establishment and Strength (as at 31.12.2021)	
2.	二零二一年授勋与嘉奖.....	95
	Honours and Awards 2021	
3.	二零二一年授勋与嘉奖名单.....	96
	Honours and Awards 2021 – List of Recipients	
4.	二零二一年警务处处长嘉奖名单.....	98
	Commissioner's Commendations in 2021 – List of Recipients	
5.	二零二一年香港警队获颁奖项.....	103
	Awards Received by the Force in 2021	
6.	香港警务处员额分布表(截至二零二一年十二月三十一日).....	106
	Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)	
7.	香港辅助警察队员额分布表(截至二零二一年十二月三十一日).....	108
	Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)	
8.	二零二零及二零二一年各总区举报罪案数字.....	109
	Crimes Reported by Region, 2020 and 2021	
9.	二零一二年至二零二一年罪案表.....	111
	Crime Charts 2012-2021	
10.	二零二零及二零二一年报案与破案数字及破案率.....	113
	Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021	
11.	二零二一年按年龄组别及性别统计的被捕人数.....	115
	Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021	
12.	二零二零及二零二一年交通意外及伤亡统计数字.....	117
	Traffic Accidents and Casualties, 2020 and 2021	
13.	二零二零及二零二一年涉及司机的交通意外成因.....	118
	Driver Contributory Factors in Accidents, 2020 and 2021	
14.	二零二零及二零二一年交通违例检控统计数字.....	118
	Traffic Prosecutions, 2020 and 2021	
15.	二零二一年投诉警务人员个案(截至二零二一年十二月三十一日).....	119
	Complaints against Police Officers, 2021 (as at 31.12.2021)	

1. 编制人数与实际人数 (截至二零二一年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2021)

		编制 Establishment	实际人数 Strength
香港警务处 Hong Kong Police Force			
宪委级人员	Gazetted Officer	478 [^]	442
督察级人员	Inspectorate	2,833	2,349
初级警务人员	Junior Police Officer	29,806	24,619
合计	Total	33,117	27,410
文职人员	Civilian Staff	4,730	4,213
香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force			
宪委级人员	Gazetted Officer	37	27
督察级人员	Inspectorate	214	116
初级警务人员	Junior Police Officer	4,250	2,863
合计	Total	4,501	3,006

[^] 包括一个由立法会财务委员会批准而设立的总警司编外职位，年期为二零二一年五月二十一日至二零二六年五月二十日。
Including one Chief Superintendent of Police supernumerary post created from May 21, 2021 to May 20, 2026 with the approval of the Finance Committee of the Legislative Council.

2. 二零二一年授勋与嘉奖 Honours and Awards 2021

奖项 Award	警司级及以上人员 Superintendent and above	督察级人员 Inspectorate	初级警务人员 Junior Police Officer	文职人员 Civilian Staff	合计 Total
金英勇勋章 Medal for Bravery (Gold) (MBG)	–	1	–	–	1
银英勇勋章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	2	–	2	–	4
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	5	–	–	–	5
铜英勇勋章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	1	–	3	–	4
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	14	2	6	–	22
行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government Service (CEG)	19	10	12	–	41

3. 二零二一年授勋与嘉奖名单 Honours and Awards 2021 – List of Recipients

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)
金英勇勋章 Medal for Bravery (Gold) (MBG)	林婉仪女士 Ms LAM Yuen-yee
银英勇勋章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	卢秉善先生 Mr Adam Alexander ROBERTS 黎遨游先生 Mr LAI Nestor Ngo-yau 孙伟薇女士 Ms SUEN Wai-mei 雷俊杰先生 Mr LUI Chun-kit
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	萧泽颐先生 Mr SIU Chak-yee 刘赐蕙女士 Ms LAU Chi-wai, Edwina 郭荫庸先生 Mr KWOK Yam-yung 郭柏聪先生 Mr KWOK Pak-chung, Patrick 关翠贞女士 Ms KWAN Chui-ching
铜英勇勋章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	梁志恒先生 Mr LEUNG Chi-hang, Janson 庄小龙先生 Mr CHONG Siu-lung 吴凯健先生 Mr NG Hoi-kin 何思骏先生 Mr HO Sze-chun
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	周一鸣先生 Mr CHOW Yat-ming, Joe 江学礼先生 Mr KONG Hok-lai, Kelvin 刘凤霞女士 Ms LAU Fung-ha 赵慧宝女士 Ms CHIU Wai-po 韦能治先生 Mr Bradley Stephen WRIGHT 谢名扬先生 Mr TSE Ming-yeung, Peter 黄志光先生 Mr WONG Chi-kwong 蒲理正先生 Mr Angus Guy PULLINGER 何建华先生 Mr HO Kin-wah, Simon 莫庆荣先生 Mr MOK Hing-wing, Stephen 老凤仪女士 Ms LO Fung-yee, Esther 刘富华先生 Mr LAU Fu-wah 杨耀宗先生 Mr YEUNG Yiu-chung, Ralph 张永勤先生 Mr CHEUNG Wing-kan, Simon 黄美愉女士 Ms WONG Mei-yee 李庆洋先生 Mr LEE Hing-yeung 张建祥先生 Mr CHEUNG Kin-cheung 方健雄先生 Mr FONG Kin-hung 卢志圣先生 Mr LO Chi-sing 黄君量先生 Mr WONG Kwan-leung, Julian 莫瑞明先生 Mr MOK Sui-ming 李肇权先生 Mr LI Siu-kuen

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)
行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government Service (CEG)	张静女士 Ms CHEUNG Ching, Jocelyn
	陈绮丽女士 Ms CHAN Yee-lai
	曾艳霜女士 Ms TSANG Yim-sheung, Anna
	丘绍箕先生 Mr YAU Siu-kei
	王忠巡先生 Mr WONG Chung-chun, Dick
	锺咏敏女士 Ms CHUNG Wing-man
	徐湘儿女士 Ms TSUI Sheung-yee
	罗越荣博士 Dr LAW Yuet-wing, Frank
	马伟德先生 Mr Alick Bryce MCWHIRTER
	汪威逊先生 Mr WONG Wai-shun
	王智荣先生 Mr WONG Chi-wing
	余伟杰先生 Mr YU Wai-kit
	孔庆勋女士 Ms KUNG Hing-fun, Fanny
	施金梭先生 Mr SEE Kam-sho
	张良钰女士 Ms CHEUNG Leung-yuk
	劳瑞莲女士 Ms LO Shui-lin, Dilys
	陈柏林先生 Mr CHAN Pak-lam
	许绮惠女士 Ms HUI Yee-wai
	伍家康先生 Mr NG Ka-hong
	陈朗阳先生 Mr CHAN Long-yeung
	沈立志先生 Mr SHUM Lap-chi
	杨晓彤女士 Ms YEUNG Hiu-tung, Jacqueline
	刘键衡先生 Mr LAU Kin-hang
	刘小玲女士 Ms LAU Siu-ling
	崔耀宗先生 Mr TSUI Yiu-chung
	王炜楠先生 Mr WONG Wai-nam
	黄铭澄女士 Ms WONG Ming-ching, Chris
	蔡栋雄先生 Mr TSAI Tung-hung
	陈志伟先生 Mr CHAN Chi-wai
	叶丽蓉女士 Ms YIP Lai-yung
	曾淑仪女士 Ms TSANG Suk-yee, Catherine
	林新维先生 Mr LAM Sun-wai
	陈彦成先生 Mr CHAN Yim-shing, Brian
	余妙伟先生 Mr YUE Miu-wai
	吴础滨先生 Mr NG Chor-pan
	林秀雄先生 Mr LAM Sau-hung, Ted
	叶凤娇女士 Ms IP Fung-kiu
	吴天伦先生 Mr NG Tin-lun
	李嘉豪先生 Mr LEE Ka-ho
	张仲诚先生 Mr CHANG Chung-shing, Sandsico
邓振光先生 Mr TANG Chun-kwong	

4. 二零二一年警务处处长嘉奖名单

Commissioner's Commendations in 2021 – List of Recipients

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)			
辅警总监 Commandant of HKAPF	杨祖赐先生	Mr YANG Joe-tsi		
总警司 Chief Superintendent of Police	郑志文女士	Ms CHENG Chi-man, Catherine	赵慧宝女士	Ms CHIU Wai-po
	郭嘉铨先生	Mr KWOK Ka-chuen	梁珣先生	Mr LEUNG Shun
	韦志达先生	Mr P. D. WHITTON	韦能治先生	Mr B. S. WRIGHT
	余铠均女士	Ms YU Hoi-kwan		
高级警司 Senior Superintendent of Police	陈金菊女士	Ms CHAN Kam-kuk, Tammy	陈文石先生	Mr CHAN Man-sek, Vincent
	陈天柱先生	Mr CHAN Tin-chu	陈依萍女士	Ms CHAN Yi-ping, Kitty
	郑丽贤女士	Ms CHANG Lai-yin	郑丽琪女士	Ms CHENG Lai-ki
	张祺志先生	Mr CHEUNG Kie-chee, James	张卫基先生	Mr CHEUNG Wai-kee, Lawrence
	蔡伟森先生	Mr CHOY Wai-sum	江永祥先生	Mr KONG Wing-cheung
	梁国荣先生	Mr LEUNG Kwok-wing	廖珈奇先生	Mr LIAUW Ka-kei
	麦文禹先生	Mr MAK Man-yu	吴颖诗女士	Ms NG Wing-sze
	魏志崇先生	Mr NGAI Chi-shung	倪绍基先生	Mr NGAI Shiu-kei, Joseph
	布振权先生	Mr PO Chun-kuen, Francis	薛镇廷先生	Mr J. A. M. SHAVE
	邵韵仪女士	Ms SHIU Wan-yee	苏颖诗女士	Ms SO Wing-sze, Winnie
	谢翠恩女士	Ms TSE Tsui-yun	叶本儒先生	Mr YIP Pun-yu
	警司 Superintendent of Police	祁乐尧先生	Mr J. C. A. CARROLL	翟伟杰先生
陈宪钧先生		Mr CHAN Hin-kwan	陈江明先生	Mr CHAN Kong-ming
陈丝婷女士		Ms CHAN Sze-ting	陈子良先生	Mr CHAN Tsz-leung
陈汇能先生		Mr CHAN Wui-nang	陈昕先生	Mr CHAN Yan
陈润金先生		Mr CHAN Yun-kam, Felix	郑威键先生	Mr CHENG Wai-kin
张志伟先生		Mr CHEUNG Chi-wai	张嘉豪先生	Mr CHEUNG Ka-ho, Kelvin
张伯杰先生		Mr CHEUNG Pak-kit, Simon	赵弋敏女士	Ms CHIU Yik-man
邹旺忠先生		Mr CHOU Raymond	锺健扬先生	Mr CHUNG Kin-yeung, Winky
锺丽谄女士		Ms CHUNG Lai-yee, Eileen	方志坚先生	Mr FANG Chi-kin
洪毅先生		Mr HUNG Ngan	耿丽雅女士	Ms KENG Lai-nga
高洁蓝女士		Ms KO Kit-nam, Anita	高美仪女士	Ms KO Mei-yee
黎皓晖先生		Mr LAI Ho-fai, Edmund	林诗韵女士	Ms LAM Sze-wan, Emily

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)			
警司 Superintendent of Police	林颖濠先生	Mr LAM Wing-ho	刘志君先生	Mr LAU Chi-kwan, John
	刘肇邦先生	Mr LAU Siu-pong, Louis	李志文先生	Mr LEE Chi-man, Jamie
	李少慧女士	Ms LEE Siu-wai, Yvonne	梁靄琳女士	Ms LEUNG Oi-lam
	骆伟略先生	Mr LOK Wai-lurk, Robert	吕文集先生	Mr LUI Man-chap
	吴恺先生	Mr NG Hoi	潘毅信先生	Mr N. A. PEARSON
	沈俊彦先生	Mr SHAM Chun-yin	沈晓威先生	Mr SHUM Hiu-wai, Nelson
	李展超先生	Mr SURYANTO Chin-chiu	谭碧玲女士	Ms TAM Pik-ling
	谭蕴儿女士	Ms TAM Wan-yee	邓国雄先生	Mr TANG Kwok-hung, Stephen
	邓翊几先生	Mr TANG Yick-kay, Basil	唐思敏女士	Ms TONG Sze-mun, Vicky
	曾昭棠女士	Ms TSANG Chiu-tong	谢俊贤先生	Mr TSE Chun-yin, Benjamin
	谢继江先生	Mr TSE Kai-kong	谢玉龙先生	Mr TSE Yuk-lung
	王家强先生	Mr WONG Ka-keung	游乃强先生	Mr YAU Nai-keung
	杨珍仪女士	Ms YEUNG Chun-yee	杨耀宗先生	Mr YEUNG Yiu-chung, Ralph
总督察 Chief Inspector of Police	陈国伟先生	Mr CHAN Kwok-wai	陈立冠先生	Mr CHAN Lap-koon
	陈慧思女士	Ms CHAN Wai-see	陈运沛先生	Mr CHAN Wan-pui, Adrian
	陈咏怡女士	Ms CHAN Wing-yee	蒋家骏先生	Mr CHANG Ka-chun
	郑柏林先生	Mr CHENG Pak-lam	张伟豪先生	Mr CHEUNG Wai-ho, Michael
	程倩雯女士	Ms CHING Sin-man, Charriol	赵建业先生	Mr CHIU Kin-yip
	朱铭麟先生	Mr CHU Ming-lun	范俊业先生	Mr FAN Chun-yip
	何信荣先生	Mr HO Shun-wing	孔繁康先生	Mr HUNG Fan-hong
	孔逸娜女士	Ms HUNG Yat-na	江子峰先生	Mr KONG Tsz-fung
	郭进杰先生	Mr KWOK Chun-kit	郭振沂女士	Ms KWOK Chun-yee
	郭倩文女士	Ms KWOK Sin-man	郭漪祺女士	Ms KWOK Yi-ki
	邝浩铭先生	Mr KWONG Ho-ming	黎显伦先生	Mr LAI Hin-lun, Henry
	刘骏腾先生	Mr LAU Chun-tang	刘浩德先生	Mr LAU Ho-tak
	刘云达先生	Mr LAU Wan-tat	罗宝珠女士	Ms LAW Po-chu
	李书权先生	Mr LEE Shu-kuen	李越麟先生	Mr LEE Yuet-lun, Kenneth
	梁伯豪先生	Mr LEUNG Pak-ho	梁小玲女士	Ms LEUNG Siu-ling, Deny
	陆雪霞女士	Ms LOOK Suet-ha	陆振中先生	Mr LUK Chun-chung
	梅永罡先生	Mr MUI Wing-kwong	吴百崧先生	Mr NG Pak-sung
	冼佩雯女士	Ms SIN Pui-man	萧政廉先生	Mr SIU Ching-lim
	谭婧珊女士	Ms TAM Ching-shan	邓智兆先生	Mr TANG Chi-siu

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)	
总督察 Chief Inspector of Police	邓宇轩先生 Mr TANG Yu-hin, Ice	唐凯怡女士 Ms TONG Hoi-yee, Gladys
	曾轩霆先生 Mr TSANG Hin-ting	曾嘉翘女士 Ms TSANG Ka-kiu
	曾莉女士 Ms TSANG Lee	崔楚翘女士 Ms TSUI Chor-kiu
	徐咏茵女士 Ms TSUI Wing-yan, Yvonne	温景亨先生 Mr WAN King-hang, Terry
	王霖先生 Mr WANG Lam	黄美琪女士 Ms WONG Mei-ki
	黄诗斌先生 Mr WONG Sze-pan	胡妙仪女士 Ms WU Miu-yee
	殷晃伟先生 Mr YAN Fong-wai, Vicky	杨铭恒先生 Mr YEUNG Ming-hang
	姚道芝女士 Ms YIU To-chi	杨志鹏先生 Mr YOUNG Chi-pang
	翁炯坤先生 Mr YUNG Kwing-kwan	
高级督察 Senior Inspector of Police	区淑雯女士 Ms AU Suk-man	陈俊焯先生 Mr CHAN Chun-ip
	陈家健先生 Mr CHAN Ka-kin	陈思颖女士 Ms CHAN Sze-wing
	陈慧妍女士 Ms CHAN Wai-yin, Yuki	陈彦霖女士 Ms CHAN Yin-lam, Emily
	郑泽仁先生 Mr CHENG Chak-yan	张坤婷女士 Ms CHEUNG Kwan-ting
	张文瀚先生 Mr CHEUNG Man-hon	张柏诚先生 Mr CHEUNG Pak-shing
	张伟文先生 Mr CHEUNG Wai-man, Eddie	冯俊宜女士 Ms FUNG Chun-yi
	冯颖安先生 Mr FUNG Wing-on	何俊贤先生 Mr HO Chun-yin
	何启豪先生 Mr HO Kai-ho	何惠文先生 Mr HO Wai-man
	甘梓皓先生 Mr KAM Tsz-ho, Bruce	邝伟贤先生 Mr KWONG Wai-yin
	林诗棋女士 Ms LAM Sze-ki	刘晓徽先生 Mr LAU Alfred Hiu-fai
	刘锦铭先生 Mr LAU Kam-ming	李秋燕女士 Ms LEE Chau-yin
	梁巧明女士 Ms LEUNG Hau-ming	卢文辉先生 Mr LO Man-fai
	骆梓文先生 Mr LOK Chi-man	雷锦标先生 Mr LUI Kam-piu
	马侨徽先生 Mr MA Kiu-fai	伍文豪先生 Mr NG Man-ho
	吴秉聪先生 Mr NG Ping-chung	苏子扬先生 Mr SO Tsz-yeung, Kieran
	屈家骏先生 Mr WAT Ka-chun	黄紫欣女士 Ms WONG Tsz-yan
	黄耀明先生 Mr WONG Yiu-ming	黄锐玲女士 Ms WONG Yui-ling
	胡子熙先生 Mr WU Lawrence Chi-hei	邱文杰先生 Mr YAU Man-kit
	杨国麟先生 Mr YEUNG Kwok-lun	袁志恒先生 Mr YUEN Chi-hang

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)	
督察 Inspector of Police	郑民忠先生 Mr CHENG Man-chung	何绍欒先生 Mr HO Siu-san, Stanley
	叶浩明先生 Mr IP Ho-ming, Benson	刘家豪先生 Mr LAU Kar-ho, Matthew
	李志刚先生 Mr LEE Chi-kong, Simon	凌慧施女士 Ms LING Wai-size
	麦澄宇先生 Mr MAK Ching-yu	文志辉先生 Mr MAN Chi-fai
	吴家儉先生 Mr NG Ka-ho, Arthur	吴庭轩先生 Mr NG Ting-hin
	王楚源先生 Mr WONG Chor-yuen	任炯源先生 Mr YAM Kwing-yuen
警署警长 Station Sergeant	毕宏达先生 Mr BUTT Wang-tat	陈明德先生 Mr CHAN Ming-tak
	郑志勤先生 Mr CHENG Chi-kan	赵子维先生 Mr CHIU Tsz-wai
	蔡国威先生 Mr CHOI Kwok-wai	蔡伟强先生 Mr CHOI Wai-keung
	冯宝罗先生 Mr FUNG Po-lo	关家荣先生 Mr KWAN Kar-wing
	郭从有先生 Mr KWOK Chung-yau	梁凯亮先生 Mr LEUNG Hoi-leong
	卢伟文先生 Mr LO Wai-man	邓炜先生 Mr TANG Wai
	曾超刚先生 Mr TSANG Chiu-kong	邬志远先生 Mr WU Chi-yuen
警长 Sergeant	区嘉民先生 Mr AU Kar-man	陈钲祺先生 Mr CHAN Siu-ki
	陈肇珩先生 Mr CHEN Chao-hsing	冯嘉辉先生 Mr FUNG Ka-fai
	冯家权先生 Mr FUNG Ka-kuen	许美莉女士 Ms HSU Mei-lee, Polly
	甘淑芬女士 Ms KAM Suk-fan	林志远先生 Mr LAM Chi-yuen
	林丽娟女士 Ms LAM Lai-kuen	林丽玲女士 Ms LAM Lai-ling
	梁乐文先生 Mr LEUNG Lok-man	梁伟龙先生 Mr LEUNG Wai-lung
	吕亚林先生 Mr LUI Ah-lam, Alan	宋元华先生 Mr SUNG Yuen-wah
	邓永豪先生 Mr TANG Wing-ho	尹騫乐女士 Ms WAN Hin-lok
	黄振庭先生 Mr WONG Chun-ting	黄嘉伦先生 Mr WONG Ka-lun
	王健强先生 Mr WONG Kin-keung	黄沛诚先生 Mr WONG Pui-shing
	翁汉圻先生 Mr YUNG Hon-ki	
	警员 Police Constable	陈翰翘先生 Mr CHAN Hon-kiu
陈文豪先生 Mr CHAN Man-ho		陈翊浩先生 Mr CHAN Yik-ho
郑嘉升先生 Mr CHENG Ka-shing		张健龙先生 Mr CHEUNG Kin-lung
张建成先生 Mr CHEUNG Kin-shing		方善铿先生 Mr FONG Sin-hang
冯嘉明先生 Mr FUNG Ka-ming		冯小敏女士 Ms FUNG Siu-man
何建霆先生 Mr HO Kin-ting		何佩文女士 Ms HO Pui-man
黄炜伦先生 Mr HUANG Wei-lun		许锦灿先生 Mr HUI Kam-chan

职级 Rank	获奖人员 Recipient(s)	
警员 Police Constable	许玉兰女士 Ms HUI Yuk-lan	叶伟全先生 Mr IP Wai-chuen
	郭镇邦先生 Mr KWOK Chun-pong	黎启东先生 Mr LAI Kai-tung
	黎咏思女士 Ms LAI Wing-sze	刘仲成先生 Mr LAU Chung-shing
	刘浩升先生 Mr LAU Ho-sing	刘佩珊女士 Ms LAU Pui-shan
	罗文浩先生 Mr LAW Man-ho	李显扬先生 Mr LEE Hin-yeung
	李灏明先生 Mr LEE Ho-ming	李名诚先生 Mr LEE Ming-sing
	梁晋荣先生 Mr LEUNG Chun-wing	梁芷欣女士 Ms LEUNG Tsz-yan
	李俊乐先生 Mr LI Chun-lok	李百谦先生 Mr LI Pak-him
	李耀忠先生 Mr LI Yiu-chung, Ken	卢思明先生 Mr LO Sze-ming
	吕浩荳先生 Mr LUI Ho-ting	文宇晷先生 Mr MAN Yu-leuk
	莫佳宜先生 Mr MOK Kai-yi	吴家杰先生 Mr NG Ka-kit
	吴雪欣女士 Ms NG Suet-yan	白振江先生 Mr PAK Chun-kong
	徐希仲先生 Mr TSUI Hay-chung	温国华先生 Mr WAN Kwok-wah
	王文龙先生 Mr WONG Man-lung	黄裕华先生 Mr WONG Yu-wah
	杨竣杰先生 Mr YEUNG Chun-kit	杨俊耀先生 Mr YEUNG Chun-yiu
	杨立隆先生 Mr YEUNG Lap-lung	叶曙望先生 Mr YIP Chu-mong
叶嘉骏先生 Mr YIP Ka-chun	袁嘉颖女士 Ms YUEN Ka-wing	
总新闻主任 Chief Information Officer	欧芷贤女士 Ms AU Chi-yin	
私人助理 Personal Assistant	陈丽丽女士 Ms CHAN Lai-lai	

5. 二零二一年香港警队获颁奖项 Awards Received by the Force in 2021

日期 Date	奖项 Award(s)	获奖单位 Recipient(s)
2021-01-26	Classified Post HR Appreciation Awards 2020 – 「最佳人力资源运用 — 培训与发展」组别大奖 HR Best Practice in Training and Development Category Grand Award	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-02-01	香港社会服务联会 15年Plus「同心展关怀」标志 The Hong Kong Council of Social Service 15 Years Plus Caring Organization Logo	香港警务处 Hong Kong Police Force
2021-02-21	Mercury Excellence Awards 2020-2021 短片 — 数码影像光碟 / 网上 / USB : 教育 / 资讯组别荣誉奖 「香港警察学院培训科技」 Video – DVD/Online/USB : Educational/Informational 'Learning Technologies in Hong Kong Police College'	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-04-12	2021 ASTRID Awards 非牟利组织：特别项目组别银奖 「警署·筑迹·人情事」 Non-Profit Organizations : Special Project Category Silver Award 'The Reminiscences of Police Heritage'	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-05-04	香港公益金二零二零至二零二一年度 The Community Chest 2020-21 1. 雇员乐助计划最高筹款奖第二名(政府部门) 2 nd Highest Donation for CARE Scheme (Civil Service Category) Employee Contribution Programme 2. 商业及雇员募捐计划铜奖 Bronze Award of The Community Chest Corporate & Employee Contribution Programme 2020-21	香港警务处 Hong Kong Police Force
2021-05-24	社会福利署 Social Welfare Department 1. 2020年度机构10,000小时义工服务奖 Award of 10,000 hours of Volunteer Service in 2020 2. 2020义务工作嘉许(团体)金奖 Gold Award in 2020 Award for Volunteer Service (Organization)	香港警察义工队 Hong Kong Police Volunteer Services Corps
2021-05-25	2021 Questar Awards 1. 非牟利组织 — 公民意识组别金奖 「扒窃五式·防贼你要识」 Non-Profit Organizations: Public Awareness Category Gold Award 'Avoid Pickpocketing, you should know the Tricks'	大屿山警区 Lantau District

日期 Date	奖项 Award(s)	获奖单位 Recipient(s)
2021-05-25	2021 Questar Awards	
	2. 非牟利组织 — 警察组别银奖 「预防裸聊骗案」 Non-Profit Organizations: Police Category Silver Award ‘Prevention of Naked Chat Scam’	元朗警区 Yuen Long District
	3. 非牟利组织 — 警察组别铜奖 「香港警察学院培训科技」 Non-Profit Organizations: Police Category Bronze Award ‘Learning Technologies in Hong Kong Police College’	香港警察学院 Hong Kong Police College
	4. 非牟利组织 — 内部制作组别铜奖 「消失的尸体」 Non-Profit Organizations: In-house Production Category Bronze Award ‘The Vanished Corpse’	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-06-15	香港红十字会输血服务中心 给血联盟银奖 Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Give Blood Alliance Silver Award	香港警务处 Hong Kong Police Force
2021-06-24	香港学术及职业资历评审局 「学科范围评审」营办者奖项 Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Programme Area Accreditation Operator Award	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-06-30	亚洲招聘大奖 2021 Asia Recruitment Awards 2021	香港警务处 Hong Kong Police Force
	1. 「最佳招聘队伍」金奖 ‘Best Recruitment Team’ Gold Award 2. 「最佳招聘创新」银奖 ‘Best Recruitment Innovation’ Silver Award	
2021-07-28	政府资讯科技总监办公室 「促进机械人科技应用」创新比赛优异奖 Office of the Government Chief Information Officer ‘Leading Towards Robotics Technologies’ Innovation Competition Merit Award	港岛总区交通部 Traffic, Hong Kong Island Region
2021-09-30	2021 香港最具创新力知识型机构大奖 2021 Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-10-27	《南华早报》和信和集团合办 2021 年第九届香港精神奖 狮子山全民投票奖 The 9 th Spirit of Hong Kong Awards 2021 co-organised by the South China Morning Post and Sino Group Lion Rock People’s Choice Award	新界北总区虐儿案件调查组 Child Abuse Investigation Unit, New Territories North Region
2021-10-28	新加坡内政部 内政部长卓越行动奖 The Ministry of Home Affairs of Singapore The Minister for Home Affairs Operational Excellence Award	商业罪案调查科和网络安全及科技罪案调查科 Commercial Crime Bureau and Cyber Security and Technology Crime Bureau

日期 Date	奖项 Award(s)	获奖单位 Recipient(s)
2021-11-27	世界纪录协会 世界纪录证书 「最多两人或以上开合跳短片电子专辑」 World Record Association Certificate of World Record ‘The Largest Video Album of Jumping Jacks in Pairs or More’	刑事部支援科 Crime Support Group
2021-12-03	2021 全球最具创新力知识型机构大奖 2021 Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-12-09	香港大公文汇传媒集团 「2021 感动香江团体」 The Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group ‘Hong Kong Spirit 2021’ Group Award	香港警务处 Hong Kong Police Force
2021-12-10	2021 Brandon Hall Group 卓越科技成就 Excellence in Technology Award Program 1. 金奖(最佳崭新扩增及虚拟实境) 证道4.0 Gold Award (Best Advance in Augmented and Virtual Reality) Detective Boulevard 4.0 2. 金奖(最佳崭新危机管理科技) 灾难遇害者[死后]资讯系统 Gold Award (Best Advance in Technology for Crisis Management) Disaster Victim Post-mortem Information System 3. 金奖(最佳崭新独特培训科技) 运用模拟技术进行警察电单车的紧急应变及战术驾驶训练 Gold Award (Best Advance in Unique Learning Technology) Application of Simulation Technology in Emergency Response and Tactical Driving Training for Police Motorcyclists in Hong Kong 4. 银奖(最佳崭新扩增及虚拟实境) 虚拟实境警务培训系统 Silver Award (Best Advance in Augmented and Virtual Reality) Virtual Reality in Police Training	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-12-11	中国警察网 二〇二〇年度中国警务视频展播暨第四届警务视频发展研讨活动 警队最新主题曲《捍卫香港》音乐短片 China Police Daily Police Video Exhibition 2020 cum the 4th Police Video Development Symposium Music video of the new Police Theme Song ‘Safeguard Hong Kong’ 1. 优秀创意视频 Outstanding Creative Video 2. 优秀音乐视频 Outstanding Music Video	香港警察学院 Hong Kong Police College
2021-12-22	香港检测和认证局 2021/22 年度检测认证人力发展嘉许计划 检测认证人力发展机构奖 The Hong Kong Council for Testing and Certification 2021/22 Testing and Certification Manpower Development Award Scheme Testing and Certification Manpower Development Corporate Award	鉴证科 Identification Bureau

6. 香港警务处员额分布表 (截至二零二一年十二月三十一日)

Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)

	警务处处长	警务处副处长	警务处高级助理处长	警务处助理处长	总警司	高级警司	警司	总督察	高级督察 / 督察	警署警长	警长	警员	纪律人员合计	文职人员合计	纪律及文职人员合计
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP ^a	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total ^b	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total ^b
警察总部 Police Headquarters	1	2	4	8	23	59	164	326	1,058	426	1,837	4,026	7,934	2,162	10,096
港岛总区 Hong Kong Island Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	9	157	189	40	229
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	102	151
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	54	260	331	2	333
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	29	33	7	40
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	18	12	34	133	209	5	214
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	68	262	370	42	412
中区 Central District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	19	39	106	585	761	75	836
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	2	19	78	117	0	117
东区 Eastern District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	36	97	480	649	69	718
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
湾仔区 Wan Chai District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	6	24	32	92	461	619	88	707
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	3	21	100	142	0	142
西区 Western District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	23	34	103	493	665	65	730
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	19	81	118	0	118
港岛总区合计 Hong Kong Island Region Total	-	-	-	1	5	8	26	56	207	185	684	3,213	4,385	495	4,880
东九龙总区 Kowloon East Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	8	2	8	132	160	36	196
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	51	251	317	4	321
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	18	89
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	16	10	31	128	197	7	204
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	8	48	192	273	37	310
观塘区 Kwun Tong District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	5	12	17	52	244	334	42	376
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
铁路区 Railway District	-	-	-	-	-	1	1	3	14	23	95	374	511	27	538
秀茂坪区 Sau Mau Ping District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	15	27	77	390	521	57	578
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
将军澳区 Tseung Kwan O District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	5	13	20	59	290	391	43	434
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	10	2	13	69	97	0	97
黄大仙区 Wong Tai Sin District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	6	22	31	84	522	669	68	737
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
东九龙总区合计 Kowloon East Region Total	-	-	-	1	5	9	21	51	173	157	572	2,901	3,890	339	4,229
西九龙总区 Kowloon West Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	9	183	213	53	266
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	72	-	84	165	249
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	299	384	5	389
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	22	19	45	163	264	5	269
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	9	67	276	383	33	416
九龙城区 Kowloon City District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	35	109	573	753	92	845
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	95	133	0	133
旺角区 Mong Kok District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	6	19	21	91	427	568	80	648
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	133	183	3	186
深水埗区 Sham Shui Po District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	23	29	115	590	769	81	850
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖区 Yau Tsim District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	8	26	37	135	688	899	100	999
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
西九龙总区合计 Kowloon West Region Total	-	-	-	1	5	8	27	58	231	178	800	3,684	4,992	617	5,609

	警务处处长	警务处副处长	警务处高级助理处长	警务处助理处长	总警司	高级警司	警司	总督察	高级督察 / 督察	警署警长	警长	警员	纪律人员合计	文职人员合计	纪律及文职人员合计
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP ^a	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total ^a	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total ^a
新界北总区 New Territories North Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	13	5	32	260	321	56	377
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	158	234
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	2	325
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	16	11	31	124	193	4	197
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	23	11	78	257	375	39	414
边界区 Border District	军装部 UB	-	-	-	1	1	5	8	24	40	161	814	1,054	100	1,154
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔区 Tai Po District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	30	104	481	651	64	715
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	2	29	139	192	0	192
屯门区 Tuen Mun District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	17	31	86	475	621	62	683
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	4	24	119	165	0	165
元朗区 Yuen Long District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	9	27	36	140	681	898	80	978
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	19	5	34	152	214	0	214
新界北总区合计 New Territories North Region Total	-	-	-	1	5	8	28	58	220	183	848	3,831	5,182	574	5,756
新界南总区 New Territories South Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	12	1	9	145	177	46	223
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	72	80	11	91
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	8	17	12	31	119	190	4	194
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	14	99	289	432	41	473
机场区 Airport District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	16	23	75	351	469	42	511
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青区 Kwai Tsing District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	6	20	31	86	486	634	63	697
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	88	125	0	125
大屿山区 Lantau District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	4	11	14	65	303	399	39	438
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田区 Sha Tin District	军装部 UB	-	-	-	1	1	4	9	25	44	98	549	731	72	803
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃湾区 Tsuen Wan District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	5	15	23	74	390	511	50	561
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
新界南总区合计 New Territories South Region Total	-	-	-	1	4	9	21	53	197	179	661	3,287	4,412	374	4,786
水警总区 Marine Region															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	15	36	36	86	266	452	65	517
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	6	5	11	42	67	4	71
港外区 Outer Waters District	军装部 UB	-	-	-	-	1	4	7	46	70	200	800	1,128	63	1,191
海港区 Port District	军装部 UB	-	-	-	-	1	3	6	27	32	119	469	657	37	694
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
水警总区合计 Marine Region Total	-	-	-	1	1	5	16	30	115	144	421	1,589	2,322	169	2,491
总计 Grand Total	1	2	4	14	48	106	303	632	2,201	1,452	5,823	22,531	33,117	4,730	37,847

^a 包括一个由立法会财务委员会批准而设立的总警司编外职位，年期为二零二一年五月二十一日至二零二六年五月二十日。
Including one CSP supernumerary post created from May 21, 2021 to May 20, 2026 with the approval of the Finance Committee of the Legislative Council.

7. 香港辅助警察队员额分布表(截至二零二一年十二月三十一日)

Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2021)

		辅警总监	辅警副总监	总警司(辅警)	高级警司(辅警)	警司(辅警)	总督察(辅警)	高级督察(辅警)/督察(辅警)	警署警长(辅警)	警长(辅警)	警员(辅警)	纪律人员合计
		COMMDT HKAPF	Deputy COMMDT HKAPF	CSP (Aux)	SSP (Aux)	SP (Aux)	CIP (Aux)	SIP (Aux)/IP (Aux)	SSGT (Aux)	SGT (Aux)	PC (Aux)	Disciplined Staff Total
警察辅警总部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters												
总部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
学警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
乐队	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合计	Total	1	1	-	4	1	-	1	1	6	180	195
港岛总区(辅警) Hong Kong Island Region (Auxiliary)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西区	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中区	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
湾仔区	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
东区	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
合计	Total	-	-	1	1	4	8	33	27	144	777	995
东九龙总区(辅警) Kowloon East Region (Auxiliary)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黄大仙区	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪区	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
观塘区	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
将军澳区	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
合计	Total	-	-	1	1	4	6	24	24	68	447	575
西九龙总区(辅警) Kowloon West Region (Auxiliary)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角区	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗区	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龙城区	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖区	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合计	Total	-	-	1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北总区(辅警) New Territories North Region (Auxiliary)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔区	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯门区	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗区	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
边界区	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
合计	Total	-	-	1	1	4	10	35	39	117	743	950
新界南总区(辅警) New Territories South Region (Auxiliary)												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大屿山区	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青区	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃湾区	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田区	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
合计	Total	-	-	1	1	4	8	48	30	126	785	1,003
总计 Grand Total		1	1	5	9	21	40	174	149	558	3,543	4,501

8. 二零二零及二零二一年各总区举报罪案数字 Crimes Reported by Region, 2020 and 2021

罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2021年与2020年比较 2021 Compared with 2020	
															数字 Numerical	百分率 Percentage
侵犯人身暴力罪案 Violent Crime Against Person																
1. 强奸 Rape	10	13	12	8	17	28	11	16	12	11	2	3	64	79	+15	+23.4
2. 非礼 Indecent Assault	121	173	104	185	190	295	128	177	138	186	1	2	682	1,018	+336	+49.3
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	2	3	3	1	9	4	3	10	2	4	3	1	22	23	+1	+4.5
4. 意图谋杀 Attempted Murder	1	1	-	-	1	2	-	1	-	-	-	-	2	4	+2	+100.0
5. 伤人 Wounding	214	179	173	121	325	199	231	146	103	86	3	1	1,049	732	-317	-30.2
6. 严重殴打 Serious Assault	476	401	589	614	1,016	861	782	824	630	675	21	17	3,514	3,392	-122	-3.5
7. 袭警 Assault on Police	44	51	37	18	67	43	34	49	35	16	-	-	217	177	-40	-18.4
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	+1	+100.0
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	38	51	80	126	85	172	37	63	57	111	3	2	300	525	+225	+75.0
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	150	163	307	303	324	462	335	413	282	256	3	7	1,401	1,604	+203	+14.5
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property																
11. 使用枪械行劫(包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-1	-100.0
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	2	-	1	-	1	-	-	-	1	-	-	-	5	-	-5	-100.0
13. 其他行劫 Other Robberies	12	14	22	24	110	51	85	24	29	10	-	-	258	123	-135	-52.3
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	1	-	-	-	2	-	-	1	-	-	-	-	3	1	-2	-66.7
15. 勒索 Blackmail	197	159	340	398	235	361	288	320	331	352	8	2	1,399	1,592	+193	+13.8
16. 纵火 Arson	41	25	138	94	79	60	120	85	94	50	1	1	473	315	-158	-33.4
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	1,309	1,234	1,807	1,893	2,461	2,538	2,054	2,129	1,715	1,757	45	36	9,391	9,587	+196	+2.1
爆窃及盗窃 Burglary & Theft																
17. 爆窃(有毁坏者) Burglary with Breaking	190	153	184	108	637	287	298	309	188	154	6	1	1,503	1,012	-491	-32.7
18. 爆窃(无毁坏者) Burglary without Breaking	61	51	121	61	218	146	125	139	63	61	1	1	589	459	-130	-22.1
19. 盗窃(抢掠) Theft (Snatching)	10	1	18	10	85	41	29	14	20	13	1	-	163	79	-84	-51.5
20. 盗窃(扒窃) Theft (Pickpocketing)	56	39	36	29	264	186	45	27	31	32	-	-	432	313	-119	-27.5
21. 盗窃(店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	1,498	1,359	1,356	1,192	2,280	2,048	1,304	1,223	1,314	1,362	4	3	7,756	7,187	-569	-7.3
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	114	72	255	146	419	320	334	215	244	151	-	-	1,366	904	-462	-33.8
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失车) (Missing Motor Vehicles)	52	27	114	90	208	126	349	198	161	108	2	4	886	553	-333	-37.6
24. 偷电 Abstracting of Electricity	2	2	2	4	6	13	16	11	1	3	-	-	27	33	+6	+22.2
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	13	6	50	63	97	69	29	53	19	71	-	2	208	264	+56	+26.9
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	1,633	1,452	1,343	1,587	3,184	3,151	1,779	1,800	1,525	1,725	12	17	9,476	9,732	+256	+2.7
27. 接赃 Handling Stolen Goods	11	6	6	3	36	34	7	9	7	10	-	-	67	62	-5	-7.5
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery																
28. 诈骗 Deception	2,941	3,009	3,138	3,808	3,460	4,636	2,933	3,720	3,048	4,039	33	37	15,553	19,249	+3,696	+23.8
29. 商业骗案 Business Fraud	2	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	4	-	-4	-100.0
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	197	212	122	108	299	269	230	221	100	133	1	-	949	943	-6	-0.6
色情罪行 Sexual Offences																
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	17	6	26	26	41	46	36	47	12	35	-	-	132	160	+28	+21.2
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	16	47	-	1	23	45	9	12	7	4	-	-	55	109	+54	+98.2
33. 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	73	4	19	15	35	12	8	7	4	-	-	38	139	+101	+265.8
34. 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	2	-	2	-	1	3	6	2	1	1	-	-	12	6	-6	-50.0
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	86	99	55	104	107	227	56	98	54	95	-	1	358	624	+266	+74.3
严重毒品罪行 Serious Drug Offences																
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	1	1	3	10	3	7	6	9	7	4	-	-	20	31	+11	+55.0
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	73	85	97	141	284	361	86	151	83	122	1	1	624	861	+237	+38.0
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	83	116	50	117	225	248	82	82	61	111	-	2	501	676	+175	+34.9
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	-	-	1	1	3	1	-	-	4	2	-2	-50.0

8. 二零二零及二零二一年各总区举报罪案数字(续) Crimes Reported by Region, 2020 and 2021(Cont'd)

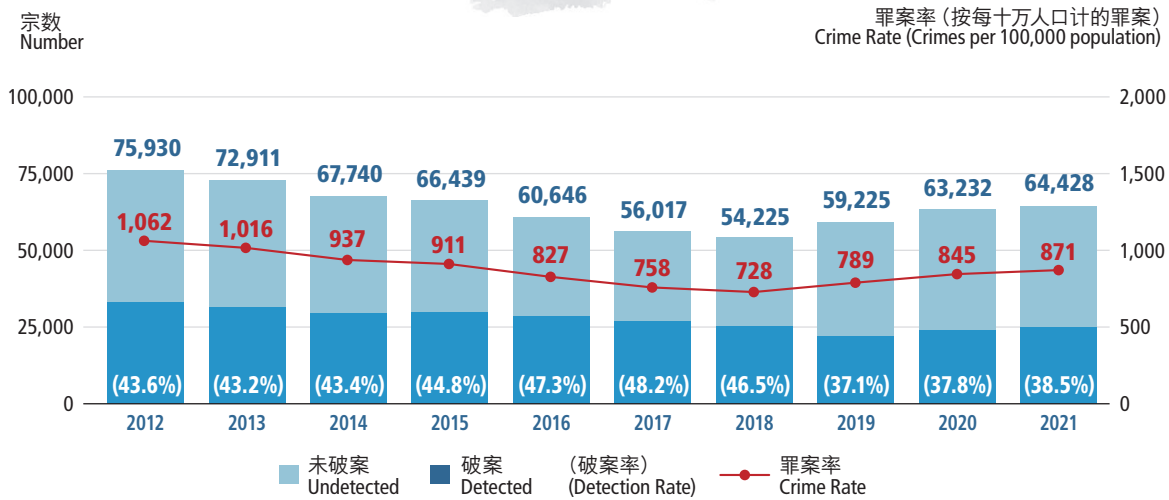
罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2021年与2020年比较 2021 Compared with 2020			
													数字 Numerical	百分率 Percentage		
违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority																
40. 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	21	22	27	36	45	52	23	34	33	24	1	-	150	168	+18	+12.0
41. 发假誓 Perjury	1	1	-	-	3	2	1	2	-	1	1	-	6	6	0	0.0
42. 拒捕 Resisting Arrest	48	30	31	23	121	79	51	23	18	32	2	-	271	187	-84	-31.0
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	3	2	1	2	1	1	1	-	-	-	-	-	6	5	-1	-16.7
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	11	14	11	11	17	19	15	10	8	12	-	-	62	66	+4	+6.5
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences																
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	2	4	4	3	6	8	17	21	16	13	4	6	49	55	+6	+12.2
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	35	18	11	16	96	87	18	21	13	20	-	-	173	162	-11	-6.4
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	47	60	-	11	91	80	19	16	34	84	2	9	193	260	+67	+34.7
杂项罪案 Miscellaneous Crimes																
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	820	488	1,466	1,341	1,219	1,160	1,561	1,425	1,348	1,277	18	18	6,432	5,709	-723	-11.2
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	8	7	13	16	29	42	11	6	10	6	1	1	72	78	+6	+8.3
50. 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	152	133	167	186	258	230	166	157	188	181	-	4	931	891	-40	-4.3
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	109	20	36	16	76	8	36	5	16	16	-	-	273	65	-208	-76.2
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	29	16	35	58	32	33	51	35	31	25	2	-	180	167	-13	-7.2
53. 借贷 Money Lending	8	8	6	13	3	19	9	29	6	8	-	-	32	77	+45	+140.6
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	68	67	28	63	150	264	79	76	65	89	-	1	390	560	+170	+43.6
55. 串谋 Conspiracy	120	125	13	13	218	122	15	23	9	19	-	-	375	302	-73	-19.5
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	91	91	135	158	101	98	92	92	93	101	3	-	515	540	+25	+4.9
57. 其他罪案 Other Crime	927	391	125	151	550	317	91	137	118	149	-	-	1,811	1,145	-666	-36.8
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	9,558	8,313	9,091	9,744	14,909	14,919	10,028	10,461	8,963	10,296	95	108	52,644	53,841	+1,197	+2.3
防范性罪案 Preventive Crime																
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	8	7	9	10	24	21	15	16	24	25	-	4	80	83	+3	+3.8
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	81	61	80	99	221	185	135	99	73	53	1	4	591	501	-90	-15.2
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	4	11	5	5	37	22	24	28	9	10	-	-	79	76	-3	-3.8
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	43	5	18	6	60	15	34	7	18	11	-	1	173	45	-128	-74.0
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	1	1	2	3	9	3	2	3	3	3	-	-	17	13	-4	-23.5
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	2	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	2	1	-1	-50.0
64. 游荡 Loitering	41	34	43	59	61	60	32	42	46	51	-	1	223	247	+24	+10.8
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	180	119	157	182	412	307	242	195	173	153	1	10	1,165	966	-199	-17.1
65. 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	18	17	6	6	2	5	4	1	2	5	-	-	32	34	+2	+6.3
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)	18	17	6	6	2	5	4	1	2	5	-	-	32	34	+2	+6.3
合计 Grand Total	11,065	9,683	11,061	11,825	17,784	17,769	12,328	12,786	10,853	12,211	141	154	63,232	64,428	+1,196	+1.9

注释：危害国家安全 / 损害国家尊严罪行数字由2020年7月开始编制，分析比较数字时应特别小心。

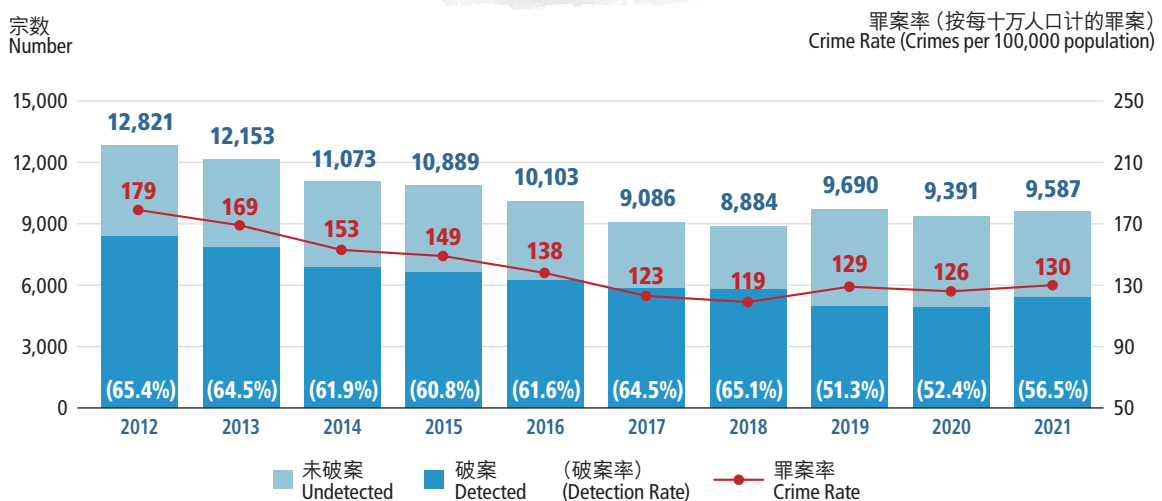
Note: Crime figures of 'Offences Against National Security and Dignity' have only been available starting from July 2020. Thus, caution should be exercised when analysing the comparison between two periods.

9. 二零一二年至二零二一年罪案表(一) Crime Charts 2012-2021 (1)

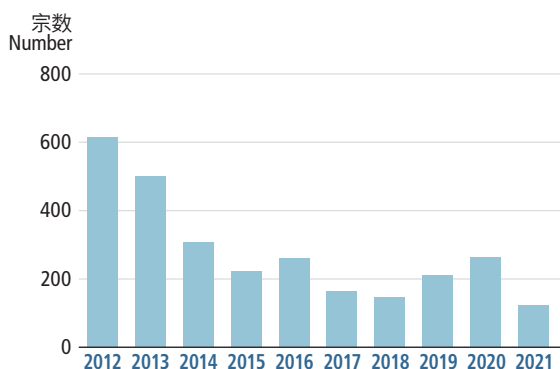
总体罪案 Overall Crime
2012-2021



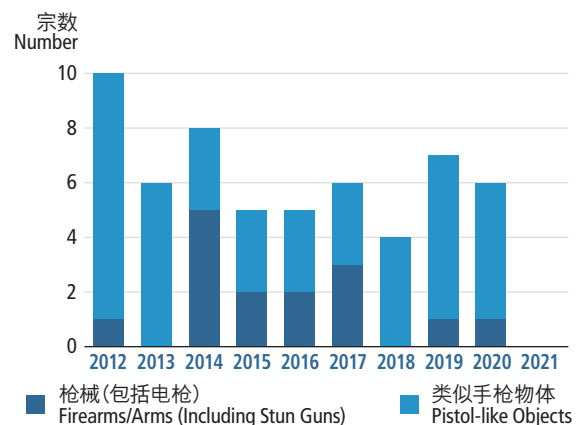
暴力罪案 Violent Crime
2012-2021



行劫案 Robbery
2012-2021



涉及使用枪械(包括电枪)及类似手枪物体的劫案
Robbery Involving Firearms/Arms (Incl. Stun Guns)
and Pistol-like Objects 2012-2021



9. 二零一二年至二零二一年罪案表(二) Crime Charts 2012-2021 (2)

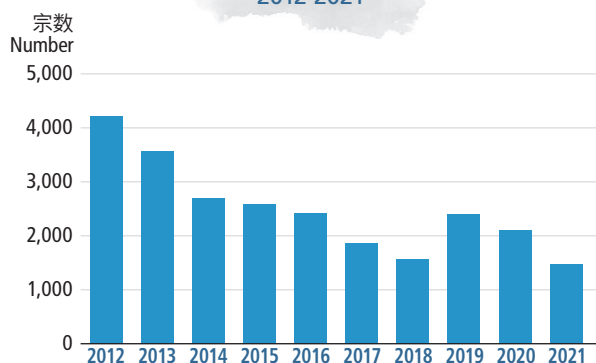
强奸案 Rape
2012-2021



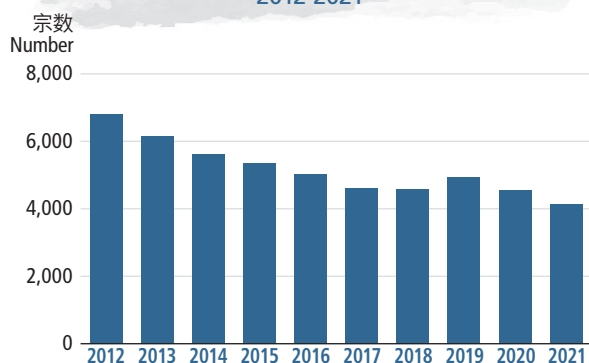
非礼案 Indecent Assault
2012-2021



爆窃案 Burglary
2012-2021



伤人及严重殴打案 Wounding and Serious Assault
2012-2021



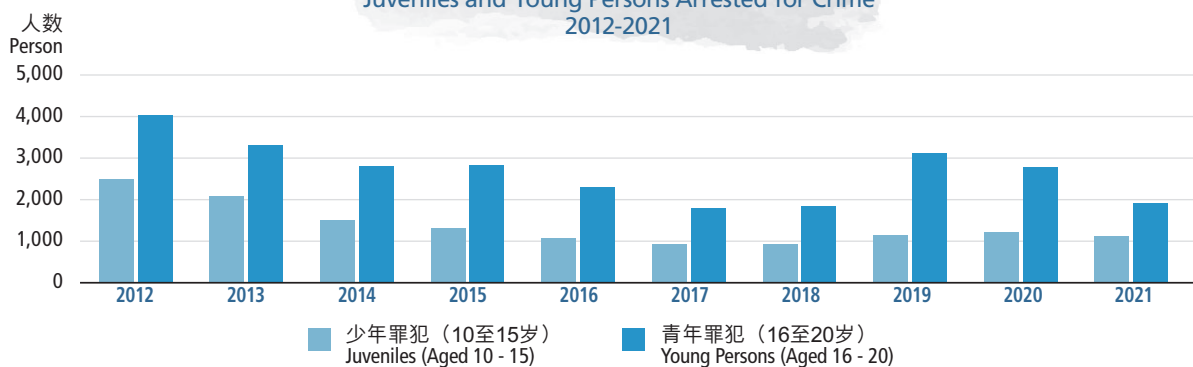
诈骗案 Deception
2012-2021



科技罪案 Technology Crime
2012-2021



青少年犯罪被捕人数
Juveniles and Young Persons Arrested for Crime
2012-2021



10. 二零二零及二零二一年报案与破案数字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021

罪案 Crime	2020			2021		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person						
1. 强奸 Rape	64	59	92.2	79	78	98.7
2. 非礼 Indecent Assault	682	515	75.5	1,018	807	79.3
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	22	21	95.5	23	23	100.0
4. 意图谋杀 Attempted Murder	2	1	50.0	4	4	100.0
5. 伤人 Wounding	1,049	640	61.0	732	537	73.4
6. 严重殴打 Serious Assault	3,514	2,227	63.4	3,392	2,300	67.8
7. 袭警 Assault on Police	217	203	93.5	177	176	99.4
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	1	1	100.0	2	2	100.0
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	300	287	95.7	525	504	96.0
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	1,401	544	38.8	1,604	647	40.3
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property						
11. 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	1	–	0	–	–	–
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	5	5	100.0	–	–	–
13. 其他行劫 Other Robberies	258	160	62.0	123	96	78.0
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	3	2	66.7	1	1	100.0
15. 勒索 Blackmail	1,399	141	10.1	1,592	128	8.0
16. 纵火 Arson	473	111	23.5	315	115	36.5
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	9,391	4,917	52.4	9,587	5,418	56.5
爆窃及盗窃 Burglary & Theft						
17. 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	1,503	406	27.0	1,012	312	30.8
18. 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	589	174	29.5	459	200	43.6
19. 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	163	43	26.4	79	41	51.9
20. 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	432	147	34.0	313	96	30.7
21. 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	7,756	5,345	68.9	7,187	4,750	66.1
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	1,366	335	24.5	904	252	27.9
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	886	236	26.6	553	199	36.0
24. 偷电 Abstracting of Electricity	27	14	51.9	33	21	63.6
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	208	30	14.4	264	65	24.6
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	9,476	2,402	25.3	9,732	2,692	27.7
27. 接赃 Handling Stolen Goods	67	65	97.0	62	61	98.4
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery						
28. 诈骗 Deception	15,553	1,723	11.1	19,249	2,042	10.6
29. 商业骗案 Business Fraud	4	2	50.0	–	–	–
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	949	364	38.4	943	396	42.0
色情罪行 Sexual Offences						
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	132	108	81.8	160	135	84.4
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	55	55	100.0	109	109	100.0
33. 促使 / 操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	38	38	100.0	139	138	99.3
34. 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	12	11	91.7	6	6	100.0
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	358	304	84.9	624	517	82.9

10. 二零二零及二零二一年报案与破案数字及破案率(续) Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2020 and 2021(Cont'd)

罪案 Crime	2020			2021		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
严重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	20	20	100.0	31	31	100.0
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	624	623	99.8	861	856	99.4
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	501	501	100.0	676	676	100.0
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	4	4	100.0	2	2	100.0
违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority						
40. 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	150	111	74.0	168	141	83.9
41. 发假誓 Perjury	6	5	83.3	6	5	83.3
42. 拒捕 Resisting Arrest	271	270	99.6	187	186	99.5
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	6	5	83.3	5	5	100.0
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	62	58	93.5	66	59	89.4
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences						
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	49	47	95.9	55	53	96.4
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	173	136	78.6	162	135	83.3
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	193	180	93.3	260	250	96.2
杂项罪案 Miscellaneous Crimes						
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	6,432	1,524	23.7	5,709	1,529	26.8
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	72	59	81.9	78	73	93.6
50. 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	931	918	98.6	891	875	98.2
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	273	234	85.7	65	48	73.8
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	180	132	73.3	167	133	79.6
53. 借贷 Money Lending	32	21	65.6	77	67	87.0
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	390	388	99.5	560	558	99.6
55. 串谋 Conspiracy	375	157	41.9	302	186	61.6
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	515	133	25.8	540	236	43.7
57. 其他罪案 Other Crime	1,811	554	30.6	1,145	350	30.6
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	52,644	17,882	34.0	53,841	18,486	34.3
防范性罪案 Preventive Crime						
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	80	79	98.8	83	82	98.8
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	591	568	96.1	501	484	96.6
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	79	78	98.7	76	75	98.7
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	173	172	99.4	45	45	100.0
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	17	13	76.5	13	9	69.2
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	2	2	100.0	1	1	100.0
64. 游荡 Loitering	223	191	85.7	247	192	77.7
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	1,165	1,103	94.7	966	888	91.9
65. 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	32	31	96.9	34	33	97.1
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)	32	31	96.9	34	33	97.1
合计 Grand Total	63,232	23,933	37.8	64,428	24,825	38.5

11. 二零二一年按年龄组别及性别统计的被捕人数 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯总数 Grand Total		
	年龄 Age												
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		>60				
男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person													
1. 强奸 Rape	4	-	14	-	26	-	36	-	1	-	81	-	
2. 非礼 Indecent Assault	63	2	53	3	132	3	367	3	121	-	736	11	
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	2	-	1	-	23	1	12	5	3	1	41	7	
4. 意图谋杀 Attempted Murder	-	-	-	-	-	-	6	1	-	-	6	1	
5. 伤人 Wounding	13	4	59	4	188	19	328	43	50	9	638	79	
6. 严重殴打 Serious Assault	112	45	113	22	281	45	985	343	258	65	1,749	520	
7. 袭警 Assault on Police	-	-	2	-	19	4	59	9	4	1	84	14	
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	1	-	13	2	6	2	-	-	20	4	
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	-	-	1	3	23	48	160	225	15	9	199	285	
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	13	6	24	3	75	12	328	72	87	12	527	105	
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property													
11. 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol Like Object	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	
13. 其他行劫 Other Robberies	20	8	29	4	62	7	76	5	3	-	190	24	
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	
15. 勒索 Blackmail	17	7	19	4	54	7	79	9	5	-	174	27	
16. 纵火 Arson	28	4	3	2	20	1	49	10	11	4	111	21	
暴力罪案总计 Total Violent Crime (1 - 16)	272	76	319	45	916	149	2,494	727	558	101	4,559	1,098	
爆窃及盗窃 Burglary & Theft													
17. 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	-	-	4	1	49	3	180	14	12	-	245	18	
18. 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	9	2	7	-	20	1	81	12	6	-	123	15	
19. 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	23	-	7	-	7	-	16	3	1	-	54	3	
20. 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	5	1	41	7	10	3	56	11	
21. 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	45	54	55	53	257	181	1,131	1,402	564	800	2,052	2,490	
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	6	-	8	-	24	-	103	3	15	-	156	3	
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	4	-	20	6	53	3	82	4	-	-	159	13	
24. 偷电 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	-	-	7	3	6	4	13	7	
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	-	-	-	-	3	-	26	4	9	1	38	5	
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	73	11	113	23	350	120	1,162	564	299	119	1,997	837	
27. 接赃 Handling Stolen Goods	2	-	3	-	13	8	41	20	3	1	62	29	
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery													
28. 诈骗 Deception	8	4	104	51	537	258	895	783	124	71	1,668	1,167	
29. 商业骗案 Business Fraud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	2	-	23	2	95	27	224	107	25	14	369	150	
色情罪行 Sexual Offences													
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	41	-	57	-	13	-	7	-	3	-	121	-	
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	-	-	-	2	1	16	29	200	9	1	39	219	
33. 促使 / 操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	3	-	6	1	8	2	1	-	18	3	
34. 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	1	-	-	-	3	-	1	-	-	-	5	-	
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	28	9	40	2	120	-	221	4	11	-	420	15	

11. 二零二一年按年龄组别及性别统计的被捕人数(续) Persons Arrested by Age Group and Sex, 2021(Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults						罪犯总数 Grand Total	
	年龄 Age										男 M	女 F
	10 - 15		16 - 20		21 - 30		31 - 60		>60			
男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
严重毒品罪行 Serious Drug Offences												
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	1	-	6	3	32	3	7	1	2	-	48	7
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	67	9	163	43	363	78	436	101	39	3	1,068	234
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	7	5	90	36	247	51	326	50	16	1	686	143
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority												
40. 误导 / 提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	7	3	10	5	36	7	48	14	2	1	103	30
41. 发假誓 Perjury	-	-	-	-	-	-	1	3	1	-	2	3
42. 拒捕 Resisting Arrest	1	1	5	1	35	5	56	14	11	5	108	26
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	3	-
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	2	-	4	-	19	5	5	1	30	6
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences												
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	-	-	16	1	53	19	5	-	74	20
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	1	-	4	-	23	11	47	24	3	-	78	35
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	4	1	36	7	142	65	9	6	191	79
杂项罪案 Miscellaneous Crimes												
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	142	14	172	7	356	38	804	152	157	36	1,631	247
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	17	5	2	-	27	3	23	6	1	-	70	14
50. 在公众地方行为不检 / 打斗 Disorder/Fighting in Public Place	17	1	44	7	230	42	862	312	284	76	1,437	438
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	55	6	56	3	120	1	78	5	3	1	312	16
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	36	2	46	2	66	1	61	7	7	-	216	12
53. 借贷 Money Lending	-	-	1	-	3	-	5	1	-	-	9	1
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	1	-	13	5	105	45	296	190	80	40	495	280
55. 串谋 Conspiracy	3	-	35	13	161	48	237	95	16	7	452	163
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	-	-	-	-	7	5	52	42	29	23	88	70
57. 其他罪案 Other Crime	3	1	63	14	244	101	421	211	35	20	766	347
其他罪案总计 Total Other Crime (17 - 57)	600	127	1,161	280	3,669	1,066	8,231	4,449	1,803	1,234	15,464	7,156
防范性罪案 Preventive Crime												
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	1	1	2	3	19	2	50	4	6	-	78	10
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	19	1	37	5	83	14	202	28	34	4	375	52
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	-	-	1	-	4	-	29	2	3	-	37	2
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	2	-	5	-	12	1	16	3	-	-	35	4
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	7	-
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
64. 游荡 Loitering	11	-	17	-	60	-	100	-	7	-	195	-
防范性罪案总计 Total Preventive Crime (58 - 64)	33	2	62	8	178	17	404	38	50	4	727	69
65. 危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity	2	2	21	11	25	9	48	10	12	5	108	37
危害国家安全 / 损害国家尊严罪行 Offences Against National Security and Dignity (65)	2	2	21	11	25	9	48	10	12	5	108	37
合计 Grand Total	907	207	1,563	344	4,788	1,241	11,177	5,224	2,423	1,344	20,858	8,360

12. 二零二零及二零二一年交通意外及伤亡统计数字 Traffic Accidents and Casualties, 2020 and 2021

	2020		2021	
	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties
港岛总区 Hong Kong Island Region				
死亡 Fatal	17	17	19	19
重伤 Serious injury	396	411	369	381
轻伤 Slight injury	1,992	2,352	2,481	2,938
合计 Total	2,405	2,780	2,869	3,338
东九龙总区 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	22	22	16	17
重伤 Serious injury	268	281	244	255
轻伤 Slight injury	2,145	2,691	2,608	3,255
合计 Total	2,435	2,994	2,868	3,527
西九龙总区 Kowloon West Region				
死亡 Fatal	15	15	15	15
重伤 Serious injury	130	141	97	100
轻伤 Slight injury	2,829	3,371	3,337	4,078
合计 Total	2,974	3,527	3,449	4,193
新界北总区 New Territories North Region				
死亡 Fatal	24	24	23	25
重伤 Serious injury	699	728	675	700
轻伤 Slight injury	3,299	4,124	4,056	5,167
合计 Total	4,022	4,876	4,754	5,892
新界南总区 New Territories South Region				
死亡 Fatal	18	19	21	21
重伤 Serious injury	419	460	439	471
轻伤 Slight injury	3,025	3,704	3,431	4,309
合计 Total	3,462	4,183	3,891	4,801
总计 Grand Total				
死亡 Fatal	96	97	94	97
重伤 Serious injury	1,912	2,021	1,824	1,907
轻伤 Slight injury	13,290	16,242	15,913	19,747
合计 Total	15,298	18,360	17,831	21,751

13. 二零二零及二零二一年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2020 and 2021

原因 Causes	2020	2021
	(人数 Persons)	(人数 Persons)
驾驶不留神 Driving inattentively	3,285	4,111
车辆失控 Losing control of vehicle	2,362	2,641
行车时太贴近前面的车辆 Driving too close to vehicle in front	2,316	2,754
不小心转换行车线 Careless lane changing	1,437	1,733
不适当或不法地转向 Improper or illegal turn	856	903
不小心骑踏单车 Careless cycling	653	705
疏忽地倒后行车 Reversing negligently	357	422
不遵照「让路」标志 Disobeying 'Give Way' sign	259	327
疏忽地起动车辆 Starting negligently	264	311
没有确保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	204	288
疏忽地从旁路驶出 Emerging from side road negligently	289	252
不当地超车(扒头) Improper overtaking	214	226
不遵照交通灯号的指示 Disobeying traffic signal	246	215
其他不当或违法行为 Other improper or illegal action	1,381	1,362
合计 Total	14,123[#]	16,250[#]

数字为引致交通意外的司机人数。
The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

14. 二零二零及二零二一年交通违例检控统计数字 Traffic Prosecutions, 2020 and 2021

	2020				2021			
	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)
较严重违例事件 Primary Offences	2,873	21,987	-	-	3,116	21,457	-	-
违例行车事件 Moving Offences	1,058	12,045	471,957	-	839	15,073	527,923	-
行人违例事件 Pedestrian Offences	0	4,473	-	-	1	8,813	-	-
杂项违例事件 Miscellaneous Offences	242	8,175	-	-	358	9,273	-	-
违例泊车事件 Parking Offences	-	-	-	2,707,869	-	-	-	3,302,160
合计 Grand Total	4,173	46,680	471,957	2,707,869	4,314	54,616	527,923	3,302,160

15. 二零二一年投诉警务人员个案 (截至二零二一年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2021 (as at 31.12.2021)

	数字 Number
A. 投诉警察课接获的个案总数 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1,416
B. 独立监察警方处理投诉委员会批签通过的指控总数 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	3,014
• 经全面调查的指控 Allegations fully investigated	1,012
– 经全面调查而结果证明属实的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	142
– 经全面调查的指控中证明属实的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	14%
– 经全面调查结果属虚假不确的指控 Allegations fully investigated with false results	71
• 由于「撤回」或「无法追查」而没有调查的指控 Allegations not investigated due to 'Withdrawn' or 'Not Pursuable'	1,677
• 以「循简易程序解决投诉」方式处理的指控 Allegations dealt with by 'Informal Resolution'	325
C. 独立监察警方处理投诉委员会批签通过由投诉警察课进行调查而证明属实的指控的有关结果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
• 被裁定刑事罪名成立的警务人员 Police officers convicted of criminal offences	2
• 经正式纪律研讯而被裁定违反纪律的警务人员 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	5
• 被给予忠告训示及警告的警务人员 Officers given advice and warning	138
D. 循简易程序解决投诉计划 Informal Resolution Scheme	
• 批签通过循上述计划解决的个案 Endorsed informally resolved cases	208
E. 批签通过曾经涉及有案尚在审理中的个案总数 Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	266
• 透过以法庭审讯解决的个案 Cases resolved through court trial	37
• 在法庭审讯前或后，由于「撤回」、「无法追查」或「循简易程序解决投诉」而没有调查的个案 Cases not investigated due to 'Withdrawn', 'Not Pursuable' or 'Informal Resolution' before or after court trial	164
• 经法庭审讯后，而全面调查的个案 Cases investigated after court trial	65
F. 因个案被列为虚假不确而被检控的投诉人数字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	1

出版 Publisher

警务处警察公共关系科 Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

地址 Address

香港湾仔军器厂街一号 警察总部
Hong Kong Police Headquarters, No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

设计及制作 Design and Production

捷雅制作 Speedflex Asia Limited
www.speedflex.com.hk

印刷 Printing

政府物流服务署 Government Logistics Department

本年报所载资料经多方核证，力求准确无误。

如有谬误遗漏，或因使用有关资料而引致任何损失，作为或不作为，或因依据有关资料而得出任何意见，香港特别行政区政府均无须负上任何责任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

除另有说明外，本年报所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透过有关发行纸币的措施，将港元与美元联系，以7.8港元兑1美元为固定汇率。
When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars.

Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1

如对本年报有任何查询或意见，可电邮至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk
Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk

© 版权属香港特别行政区政府所有

© All rights reserved by the Hong Kong Special Administrative Region Government



香港警队网页
Hong Kong Police Website



香港警队 Facebook
Hong Kong Police Facebook



香港警队 Instagram
Hong Kong Police Instagram



香港警队 Twitter
Hong Kong Police Twitter



香港警队 YouTube
Hong Kong Police YouTube




香港警队微博
Hong Kong Police Weibo



香港警队微信
Hong Kong Police Wechat




警声
OffBeat



总督察(追授)林婉仪
于二零二一年九月二十五日

在执行职务时殉职。
她表现英勇和无私奉献的精神
为我们树立一个好榜样，
警队同人将会永远怀念她。

*Ms Lam Yuen-ye,
Chief Inspector of Police (Posthumous)
died in the execution of her duty
on the 25th of September, 2021.
Her gallantry and selfless dedication to duty
is an example to all of us and
she will remain in our memory forever.*



使香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会
Hong Kong remains one of the safest and
most stable societies in the world

